



En la elección más reñida de la historia, ganó Schroeder gracias a los ecologistas

Una Alemania más verde

Página 10/11



River le ganó a Independiente, Racing derrotó a Boca

Clásico Domingo

Suplemento Libero

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, lunes 23 de setiembre de 2002 - Año 16 - Nº 4973
Precio de este ejemplar: \$1,50 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$23
Opcional Revista con CD Violeta Parra: \$8

BIBLIOTECA NACIONAL
FECHA 23 SEP 2002
COLECC Nº D. 10.355

EUROPA

Fue la mayor manifestación en la historia de Inglaterra desde el siglo XIX. Iba a terminar a las 6 PM, pero a las 5 PM 40.000 activistas todavía estaban haciendo cola en Hyde Park. Hubo 360.000 personas y no sólo de Inglaterra: manifestantes de Estados Unidos, Australia y Europa volaron a Londres para poder participar. Durante todo el día, 2500 automóviles y 31 trenes chárteres especiales no cesaron de bajar su carga en Londres. El motivo de la marcha: protestar contra los planes del gobierno de Tony Blair para prohibir la cacería del zorro.

Reunión imprevista del Episcopado por la crisis social

Obispos enojados

Página 5

3 El jefe y el padrino, por Raúl Kollmann

10 Obviedades cansadoras, por Eduardo Aliverti

Redadas y allanamientos
Un setiembre negro en Jujuy
Página 10

14/15 "Una vitalidad admirable", por Andrew Graham-Yooll

PLACER
Mirar la luna
Página 17

EL CRIMEN DEL RIACHUELO

El jefe de la Federal, Roberto Giacomino, defiende su lugar en la fuerza prometiendo "exámenes psiquiátricos" para los efectivos en funciones y duros castigos para los asesinos

"No PIENSO RENUNCIAR"

El jefe de Policía consideró "aberrante" que alguien pueda creer que el patoterismo que llevó a la muerte de Ezequiel Demonty sea una práctica habitual de la Federal. Sin embargo, los dos chicos sobrevivientes de la tragedia entrarán al programa oficial de protección de víctimas de delitos, asustados por las amenazas, y en su barrio los vecinos denuncian los permanentes aprietes de la Policía **Páginas 2 a 4**



Giacomino no

Mientras una multitud despedía los restos del chico arrojado al Riachuelo por policías, el jefe de la Federal minimizó las denuncias de amenazas contra los dos sobrevivientes del hecho. Los chicos, sin embargo, se mantienen ocultos y en las próximas horas ingresarán a un programa de protección de testigos.

Por Mariana Carbajal

El jefe de la Policía Federal, Roberto Giacomino, negó ayer que vaya a renunciar por la muerte de Ezequiel Demonty, consideró "aberrante" decir que obligar a chicos a arrojarlos al Riachuelo era una práctica habitual de los efectivos de la comisaría 34ª, del barrio de Pompeya, y restó credibilidad a las denuncias de los dos testigos clave del caso, quienes revelaron en los últimos días que están recibiendo amenazas de muerte vía telefónica para que no hablen contra los uniformados. "No lo creo, pudo haber sido un bromista", señaló Giacomino. Sin embargo, los dos chicos, de 14 y 18 años, que sobrevivieron al accionar policial están escondidos desde el sábado, lejos de sus domicilios particulares, por temor a represalias, según pudo saber ayer *Página/12*. Para brindarles protección, tomó intervención el titular de la Oficina de Asistencia a la Víctima del Delito de la Procuración General de la Nación, Eugenio Freixas. "Están asustadísimo", confió a este diario una fuente que estuvo en contacto con ellos durante el fin



En Aldo Bonzi, una camioneta intentó atropellar a una mujer que pegaba afiches pidiendo justicia. Poco después apareció un patrullero, pero sus ocupantes se negaron a tomar la denuncia.

La riesgosa misión de denunciar a la Bonaerense

Denunciar a la Policía Bonaerense o pedir justicia en los casos en que se encuentre involucrado personal de esa fuerza se ha convertido en una misión de alto riesgo. Después del ataque a balazos contra la casa de la titular de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotto, el viernes último, una vecina de la localidad de Aldo Bonzi, partido de La Matanza, que pegaba panfletos reclamando justicia por el crimen de su hijo, asesinado por un efectivo de la Bonaerense, denunció que fue atacada por un desconocido que intentó atropellarla con una camioneta. La mujer agregó que un patrullero de la policía local apareció segundos después del incidente, pero sus ocupantes se negaron a tomarle la denuncia.

"Yo estaba parada detrás del vehículo de mi marido, que estaba estacionado sobre el cordón, cuando de golpe una camioneta tipo 4x4 enfiló a toda velocidad hacia donde me encontraba y chocó contra mi auto", relató Elsa Gómez. "Yo me salvé de milagro porque salté

Una mujer que pedía justicia por su hijo, asesinado por un policía, denunció que intentaron atropellarla. El caso se agrega a la escalada de intimidaciones.

de que denuncio lo que le pasó a mi hijo, me persiguen todo el tiempo. Mi familia ya no quiere que salga más porque me van a matar como lo hicieron con Daniel", agregó la mujer.

En declaraciones recogidas por la agencia de noticias Télam, la denunciante relató que "la camioneta que embistió su auto se ocultó en un galpón ubicado en Cuzco al 1400, de Villa Madero", y que detrás de ese vehículo "venía un patrullero de la comisaría 3ª de La Matanza".

"Cuando les reclamé a los policías que detengan al conductor de la camioneta que me quiso atropellar, me contestaron que no podían hacerlo porque sólo se trataba de un accidente de tránsito", relató Gómez.

La mujer dijo que les preguntó a los policías qué hacían detrás de la camioneta azul 4x4 y le respondieron: "Nosotros veníamos para acá porque recibimos la denuncia de unos vecinos de que había una mujer que pegaba panfletos en la calle". La frase le llamó la atención, porque aún no había comenzado con la pegatina de carteles para reclamar el esclarecimiento del crimen de su hijo.

El caso del que fue víctima el hijo de Elsa ocurrió el 2 de febrero

de 2001, cuando Daniel Alejandro Sosa, de 33 años, fue asesinado de tres balazos mientras regresaba a su casa de la localidad de Aldo Bonzi, en La Matanza.

Por el caso está acusado el suboficial principal Ramón Aníbal Olivera, de 59 años, numerario de la comisaría 1ª de San Justo. El policía fue detenido después de que las pericias indicaran que fue el autor de los disparos que le costaron la vida a Sosa. El policía fue liberado por el Juzgado de Garantías de La Matanza, pese a que quedó imputado por el delito de "homicidio".

Hace un mes, la Cámara de Apelaciones confirmó la imputación contra el policía y en pocos meses se llevará a cabo el juicio oral y público.

Daniel Sosa era chofer de la empresa Transportes Ruta 12 y padre de dos criaturas, de 8 y 11 años.

En el momento de su muerte, regresaba en su coche a su domicilio desde el Hospital Británico, donde había recibido asistencia por una lesión en la pierna que sufrió mientras trabajaba.

La intimidación que sufrió su

Pedido: "Cuando les reclamé a los policías que detengan al que me quiso atropellar, me dijeron que no podían porque sólo se trataba de un accidente de tránsito".

madre se suma a la serie de hechos registrados en la provincia de Buenos Aires, y que incluyen agresiones y amenazas contra asambleístas y testigos de los asesinatos de Darío Santillán y Maximiliano Kosteki. El pico de esta escalada se vivió el viernes, cuando desconocidos dispararon con Itakas contra la casa de Estela Carlotto, en la localidad de City Bell. Unos días antes, la presidenta de Abuelas había acompañado una grave denuncia de organismos de derechos humanos sobre las prácticas de la Bonaerense.

OPINION

Por Raúl Kollmann

El jefe y el padrino

Cuando el oficial Gastón Samohano tiró a Ezequiel y sus amigos al Riachuelo, tenía toda la sensación de que el jefe de la Federal, Roberto Giacomino, estaba de su lado. No le faltaban pruebas: en las últimas semanas, Giacomino dijo, por ejemplo, que la Federal tiene las manos atadas, que su fuerza debe tener la facultad de detener—sin orden judicial—a los que atenten contra la moral y las buenas costumbres y que los derechos humanos están sólo para un sector y no para los policías.

Recientemente, el ministro de Justicia y Seguridad, Juan José Álvarez, salió a confrontarlo tibiamente, pero Giacomino fue mantenido en su cargo pese a que hace rato viene haciendo discursos de apología a la mano dura.

Cuando el oficial Gastón Samohano tiró a Ezequiel y sus amigos al Riachuelo estaba seguro de que también tenía al padrino de su lado. El padrino no es otro que Carlos Ruckauf, quien promovió a su ex custodio Roberto Giacomino al cargo de jefe de la Federal. Durante seis años consecutivos, Giacomino fue guardaespalda de Ruckauf. Al principio, en tiempos en que era vicepresidente de Carlos Menem, pero después, curiosamente, el hombre de la sonrisa llevó a un hombre de la Federal a custodiarlo a la gobernación bonaerense.

Cuando Ruckauf se fugó a la Cancillería, logró colocar a Giacomino al mando de la fuerza azul, algo que no registra antecedentes: nunca un guardaespalda llegó al máximo cargo. En toda esa trayectoria, el hombre habrá escuchado hasta el cansancio el principio ruckaufista de "meterles bala a los delincuentes", aunque al Riachuelo no tiraron a un delincuente sino a un pibe trabajador.

Cuando el oficial Gastón Samohano tiró a Ezequiel y a sus amigos al Riachuelo se sentía parte de una fuerza que reclama más poder y que, además, lo ha ido consiguiendo en el último tiempo. Por la crisis de inseguridad en la provincia de Buenos Aires, un comité le dio a la Federal atribuciones para hacer inteligencia en ese distrito y de hecho—por primera vez en la historia—supervisar a la Bonaerense.

Dentro de la fuerza azul se sabe igualmente que lograron desplazar a quien fuera jefe de la Gendarmería, Hugo Miranda, que les estaba haciendo sombra, además de que corrieron a los gendarmes de los trenes y de las custodias a embajadas y ministerios, algo que produce buenos ingresos a la Federal.

Los discursos de mano dura, la injerencia en las leyes que se deben dictar o no dictar, la acumulación de poder de la Federal y ni siquiera el caso de Ezequiel provocaron hasta ahora ninguna reacción seria en el Gobierno. Ahí está Giacomino en su puesto. No faltan quienes dicen que los gobernantes miran hacia la Federal como antes miraban a los militares.

Y ni hablar del padrino, Carlos Ruckauf, de quien Giacomino fue guardaespalda durante seis años.

a la vereda", agregó la mujer.

Gómez es la madre de Daniel Sosa, un chofer de colectivos que fue asesinado a balazos el febrero del año pasado por un policía que dijo haberlo confundido con un ladrón.

Esta no es la primera vez que la mujer denuncia haber sido atacada por desconocidos. Hace un año, Gómez fue atropellada por un vehículo, también en Villa Madero, y tuvo que ser operada debido a que sufrió daños en la cadera y en una de sus rodillas.

"Yo no sé qué es lo que pasa acá (por la zona de Aldo Bonzi). Des-

AMIGOS DE EZEQUIEL INGRESARÁN A UN PROGRAMA DE PROTECCIÓN

cree en las amenazas a testigos

DyN

de semana. Incluso, para facilitar la denuncia de "abusos policiales" en la jurisdicción de la 34ª —que según múltiples testimonios no serían aislados—, el gobierno porteño impulsa la creación de una fiscalía descentralizada en la zona sur de la ciudad.

Los dos amigos de Ezequiel que se salvaron de morir ahogados en las contaminadas aguas del Riachuelo ingresarán, probablemente, a un programa de protección de testigos de la Procuración en las próximas horas. La Oficina de Asistencia a la Víctima del Delito evaluará el riesgo al que están expuestos y en virtud de ello, dispondrá las medidas necesarias para preservar sus vidas. "Cortala con hablar contra la policía porque sos boleta", fue uno de los mensajes anónimos que recibieron los dos chicos, tal como informó este diario.

En la madrugada del sábado 14, después de que los policías de la 34ª les gritaron "¡Naden, naden, porque, si no, tiramos!", el menor, de 14, se tomó a una rama y flotó hasta que los uniformados desaparecieron. Entonces, nadó hasta la otra orilla. El mayor, de 19, lo hizo antes. Ezequiel, contaron, nadó en diagonal, hacia la desembocadura del río y no

Según reveló a **Página/12** el director del Plan de Prevención del Delito del gobierno porteño, Claudio Suárez, hace tiempo que vienen conversando con el Ministerio Público de la Nación sobre la necesidad de ampliar a la jurisdicción de la comisaría 34ª y 36ª (Pompeya y Soldati) el programa de descentralización de las fiscalías que ya funciona en el barrio de Saavedra, por el cual el ejecutivo de la ciudad se hace cargo de los gastos operativos de la oficina. "Venimos impulsando la creación de esa fiscalía a partir del relato de la gente sobre la situación que se vive en la zona, para que ante un hecho de abuso policial tengan garantías de que el caso no quedará impune", informó Suárez.

En los últimos tiempos se registraron muchas denuncias sobre casos de gatillo fácil y maltrato policial a jóvenes en los barrios de Villa Lugano, Soldati y en la zona del Bajo Flores. Tres de esos casos fueron denunciados por este diario en abril de este año. Las víctimas fueron Daniel Barbosa y Marcelo Acosta, ambos de 17 años, y Omar Alvarez, de 21. En los tres casos los familiares responsabilizaron al sargento de la Federal Rubén Solanes, quien cumplía funciones en la Brigada de Investigaciones de la comisaría 52ª. Ninguna de las denuncias pudo avanzar, en parte porque la etapa sustancial de la instrucción estuvo en manos de la policía de la misma seccional. La mamá de Barbosa sigue recibiendo llamadas nocturnas con amenazas contra su vida.

En la causa que investiga la muerte de Ezequiel hay 12 policías involucrados. Al menos 10 están detenidos. Cuatro de ellos señalaron como máximo responsable del operativo que terminó con los tres chicos sumergidos en el Riachuelo al oficial subinspector Gastón Somohano, hijo del comisario retirado Osvaldo Somohano, quien fue jefe de la Policía Bonaerense entre 1990 y 1991. El relato de los hechos que hicieron los dos sobrevivientes ante el fiscal Marcelo Romá y la jueza de instrucción María Cristina Bértola fue ratificado por cuatro de los uniformados detenidos. Los tres chicos estaban en la puerta de una remisería del Barrio Illia, en Pompeya, cuando llegaron varios patrulleros de la 34ª. Les pegaron y después a cada uno lo subieron en un auto con un destino negro: el Riachuelo.



"No lo creo, pudo haber sido un bromista", señaló Giacomino sobre las amenazas a testigos.

MAS DE 500 PERSONAS EN EL CEMENTERIO DE FLORES

"Para que no ocurra nunca más"

Una multitud despidió ayer al mediodía los restos de Ezequiel Demonty. Más de medio millar de vecinos del Bajo Flores y Mataderos se acercaron al cementerio de Flores para acompañar a la familia del pibe que fue obligado a arrojar al Riachuelo por efectivos de la comisaría 34ª. Fue gente de la iglesia evangélica a la que concurren los padres, de los comedores comunitarios, de las asambleas barriales, de las escuelas de la zona. Todos unidos por el mismo dolor y un mismo reclamo de "justicia" por la absurda muerte de Ezequiel. "Que esto no ocurra nunca más", reclamó la madre, Dolores Ingamba, en medio de sollozos.

"Mi hijo se merece y tiene que tener justicia. Nunca me detuve a pensar que una persona podía hacer algo así. La muerte de Ezequiel no tie-

ne explicación", señaló la mujer, después de la ceremonia, en diálogo con **Página/12**. Es el tercer hijo que pierde Dolores: en diciembre murió Lucas, de 13, a causa de una leucemia, y varios años atrás le tocó enterrar a una bebita. Tiene siete hijos más.

Dolores consideró que el jefe de la Policía Federal, Roberto Giacomino, "tendría que ponerse en lugar de padre: cuando uno tiene un hijo, medita para los dos lados, para castigar y para corregir. Que actúe como padre", se limitó a decir la mujer con relación a la máxima autoridad de los efectivos que provocaron la muerte de su hijo.

El sol primaveral de la mañana de ayer entibió un poco el ambiente helado por tanta tragedia. El único funcionario que se acercó hasta el cementerio de Flores fue Gustavo Lesbegueris, defensor adjunto de la Defensoría del Pueblo de la Ciudad de

Buenos Aires, que acompañó a la familia desde que se denunció la desaparición de Ezequiel. Al sepelio, el sábado a la noche, fue el secretario de Descentralización de la Ciudad de Buenos Aires, Ariel Schiffrin; el director del Plan de Prevención del Delito del gobierno porteño, Claudio Suárez; y el diputado porteño del Frepaso Eduardo Peduto. Del gobierno nacional, del cual depende la Policía Federal, no fue nadie.

El velorio comenzó pasadas las 22 del sábado, cuando el cuerpo del chico llegó de la morgue judicial, donde fue identificado por sus familiares después de aparecer en la mañana del sábado flotando en el Riachuelo, enganchado en un rama a cien metros del Puente Victorino de la Plaza, que une Barracas con Avellaneda, a unos tres kilómetros del lugar donde, en la noche del viernes 13, Ezequiel fue obligado a tirarse al agua, junto a dos amigos que sobrevivieron.

Antes de que el féretro fuese enterrado, la madre de Ezequiel instó a los responsables del crimen a que "se arrepientan". Hasta el cementerio se acercó más de medio millar de personas, entre amigos, vecinos, familiares, integrantes de comedores comunitarios, asambleas barriales y escuelas del Bajo Flores y Mataderos. "No pedimos violencia sino cambios radicales. Pedimos paz y seguridad para nuestra nación, para que su muerte (la de Ezequiel) no sea en vano", dijo el pastor evangélico que presidió la ceremonia durante el responso. El religioso exhortó a las autoridades a que "entiendan que debemos volcarnos a un cambio". También sostuvo que los policías involucrados "le dieron la espalda a Dios y le dieron la espalda al pueblo".

En medio de aplausos, llantos y gritos de "justicia, justicia", el cuerpo de Ezequiel recibió el último adiós.



Familiares, vecinos y asambleístas despidieron con un aplauso los restos de Ezequiel, en Flores.

Por Virginia Feinmann

El oficial de la Bonaerense que habla mientras maneja es conocido por todos los periodistas. Es conocido porque participó en un par de famosas "masacres". Es conocido por su vínculo con los acusados de la masacre mayor: la masacre de la AMIA. Pero, también, es conocido por su habitual inclinación a contar, con auténtico orgullo regodeado, las verdades más crudas del accionar de la fuerza a la que pertenece. El oficial de la Bonaerense —mientras pasa con su auto último modelo todos los semáforos de Libertador en rojo— dice: "Para esclarecer los casos, hay que 'meter bolsa'. Es la única forma de sacar declaraciones. ¡Si no, no tenés elementos!". Abunda: "Los informantes te avisan: fue 'Pirulo'. El juez te pide: 'Que declare el informante'. A vos no te conviene exponerlo. Entonces, ¿qué hacés? Vas, buscás a 'Pirulo', e intentás por 20 millones de maneras que confiese. Y entre esas 20 millones de maneras —sonríe—, por supuesto está la violencia". Pero pronto aclara que eso se hace con "gente sucia", con los "negritos así, villa-villa". Que la gente que él mató "no se merecía vivir", porque son "los que te roban, los que te violan", y que "hasta los mismos fiscales te lo avalan. Te dicen: 'Bueno, péguete, pero poquito'". El oficial de la Bonaerense podría seguir y seguir. Pero no hace falta escuchar más para saber que la policía de este país tortura y mata, que carga prejuicios y odio contra las clases populares y que desprecia, o a lo sumo desconoce, el valor de la vida de otro ser humano.

Se trata sin duda —es la explicación más escuchada— de resabios de la dictadura militar. De prácticas aprendidas en los tiempos nefastos del coronel Camps. Pero desde entonces pasaron 25 años. Este mismo oficial bonaerense se formó íntegramente en épocas de democracia. También se han efectuado "purgas" y "depuraciones", y algunas muy bien intencionadas como la de Carlos Arslanian en 1998. La pregunta surge con fuerza al intentar concebir una solución de fondo. Al ver las colas larguísimas en fecha de inscripción. Miles de adolescentes ansiosos por convertirse en los nuevos guardianes del orden. La pregunta, entonces, surge con fuerza: en las escuelas de policías, a los futuros policías, ¿qué les enseñan?

Los principales centros de formación hoy son: "Ramón L. Falcón" y "Juan Vucetich" para los oficiales, y "Alberto Villar" y "Rosendo Ma-



CHARLAS CON OFICIALES Y AGENTES

Escuelas de policías

tías" para suboficiales y agentes. (Muchos ya advertirán aquí un elogio de la represión policial en la elección de los personajes que dan nombre a las escuelas. El dato es válido.) También está el Liceo Policial Jorge Schoo, un establecimiento secundario. Allí, los chicos entran a los 12 años a un sistema de internado en el que un oficial supervisor se encarga de formarlos "física, intelectual y espiritualmente" durante 24 horas por día, con sólo dos semanales para visitas de familiares y amigos los días miércoles.

Pero volvamos al planteo básico: el policía porta un arma capaz de eliminar en un segundo la vida de una persona. ¿Recibe, además del entrenamiento para usar el arma, una formación que le permita conocer y apreciar el valor de la vida que puede eliminar?

Entre los policías hay quien sostiene que sí. La Escuela Vucetich incluye en su programa las materias Psicología, Sociología, Derecho Constitucional y Derechos Humanos (Declaraciones, derechos y garantías. Derechos personales, sociales y los nuevos derechos), Lógica, Filosofía y Formación Ética (La práctica de la argumentación. Orígenes y características del pensamien-

Una hojéada a los diarios de estos días muestra los crímenes de que son capaces los encargados de cuidar la seguridad.

¿Cómo se los prepara para su función? ¿Qué relación hay entre los planes de estudio de las academias policiales y el accionar de sus efectivos?

to filosófico. El problema antropológico. La justificación de las normas éticas y la vida moral). En la Ramón Falcón hay Instrucción Cívica (Declaraciones de derechos y garantías. Derechos civiles y sociales) y Derechos Humanos durante los dos primeros años de carrera. En el Liceo Schoo: Psicología, Filosofía, Antropología y Educación Cívica, y además un increíble sitio en Internet donde —entre fotos del edificio, palmeras y gaviotas— suena de fondo el himno a la paz por excelencia: "Imagine" de John Lennon. Las dos escuelas de suboficiales ofrecen también, condensada en los seis meses que dura la instrucción, la materia "Derechos Humanos".

Los policías que hoy están en actividad cursaron y aprobaron todas estas materias. Pero quizás un diálogo con varios egresados de esas academias deje claros los límites de los programas a la hora de formar nuevos efectivos. El egresado del Schoo dice: "Al que te roba, le deseás la muerte. Si es por necesidad robarían harina, no zapatillas". "Son chorros por resentimiento, por el nivel de vida que no pueden tener." Otro agrega: "Son chorros por el entorno". ¿Por la pobreza, la marginalidad? "¡No! Por el entorno: madre

chorra, padre y hermanos chorros." ¿Y si tuvieran trabajo? "El que nace chorro no se cura más." ¿Cómo saben que alguien es chorro? El egresado de la Villar dice: "Por la forma de vestirse". Todos de acuerdo: "Zapatillas raras, grandes, equipo de gimnasia largo, gorrita con visera para atrás". "Por la forma de hablar. Te dicen: 'Loco, tirame una moneda'." "Por la forma de caminar: con los brazos atrás de la espalda." ¿Sólo por eso los detienen? (una noche entera —riesgosa noche entera— en una comisaría). "Sí, en el 50 por ciento de los casos tenés razón." ¿Un delincuente no puede ser alguien de traje impecable que vació un banco mandando dinero al exterior? Sin respuesta. ¿Y se acuerdan de lo que veían en Filosofía? "Sí, el 'yo', el 'superyó'." ¿Y en Psicología? "No, me mataste, no sé." ¿Y en Antropología? (confundiendo con Arqueología). "La época de las excavaciones, que a una momia le pusieron 'Lucy' por un tema de los Beatles que justo lo estaban pasando cuando la descubrieron." El egresado de la Villar reacciona: "En Derechos Humanos vino un juez a disertar". ¿Qué dijo? "Ah —se ríe—, no sé. De eso encárguense ustedes, los periodistas." ¿Materia preferida? Unánime: Técnica de Procedimientos Policiales (cómo esposar, cómo usar el arma, etcétera). El egresado de la Vucetich desea cerrar el tema: "En la escuela no aprendés nada. Pura teoría. Son unos fracasados que se la pasan haciendo gimnasia". ¿No conviene estar en forma para correr a los delincuentes? El decididamente ciente el tema: "Para eso está el arma".

Info Trans

LINEA 101
DESCIENDA
N°084028 SECC
21/08/02 01

INFOTRANS
El medio de la gente

Nuestra audiencia...
Sus consumidores

Un medio innovador donde posicionar su producto
frente a más de 450.000 personas diariamente

La mayor red de información en tiempo real del autotransporte público de pasajeros

Av. Juan de Garay 2864 (C1256AAX) Buenos Aires - Tel./Fax: (54-11) 4308-2333 - ventas@info-trans.com.ar / www.info-trans.com.ar

EL EPISCOPADO CONVOCO A ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

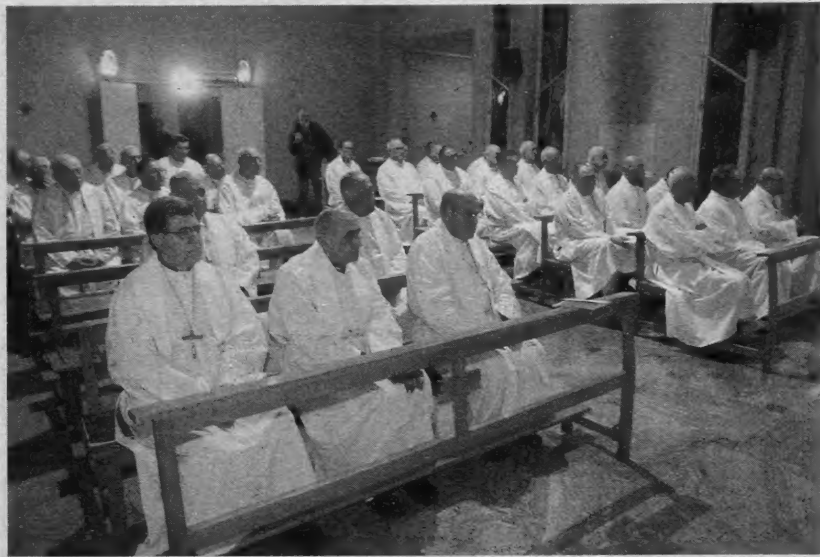
Los obispos buscan otra vía

Por Washington Uranga

En un hecho excepcional que habla por sí mismo de la preocupación que existe en la Iglesia Católica por la situación que vive el país, los obispos católicos argentinos se reunirán a partir del próximo miércoles en una asamblea general extraordinaria convocada después de denunciar "el agravamiento de la realidad económico-social" y "de la situación social de nuestro pueblo", y de "no haber encontrado la respuesta esperada en los poderes de decisión para implementar los consensos alcanzados" en el marco del Diálogo Argentino. La asamblea extraordinaria —que se hará a menos de dos meses de una asamblea estatutaria y electiva prevista para noviembre— se efectúa "ante la gravedad de todos estos hechos y la necesidad de impulsar en el pueblo cristiano las actitudes propias de ciudadanos responsables".

Si bien dentro del Episcopado no existe una posición uniforme acerca de lo que la Iglesia y los obispos pueden hacer en la actual coyuntura del país, los diálogos institucionales y privados entre los miembros de la jerarquía ponen en evidencia la necesidad de impulsar desde la Iglesia nuevas acciones para enfrentar la situación. Tampoco hay coincidencias sobre los resultados del Diálogo Argentino, el espacio que los obispos imaginaron como principal herramienta para canalizar aportes y buscar consensos. Gran parte de los obispos sostiene que el Diálogo sirvió para ayudar a contener momentos de mucha conflictividad social y valoran este hecho positivamente. Hay quienes se quejan amargamente de la falta de compromiso de la dirigencia en la búsqueda de consensos y en la implementación de medidas prácticas para superar la coyuntura. Otros señalan también que el gobierno de Eduardo Duhalde no ha puesto de sí lo necesario para que el Diálogo pudiera prosperar en mejor forma y entre éstos existen también quienes llegan a acusar directamente al Gobierno de "usar" a la Iglesia y al Diálogo para sus propósitos. El propio Duhalde tuvo que escuchar estas quejas directamente de boca de la Comisión Ejecutiva presidida por el arzobispo Estanislao Kardel. Las dificultades en el Programa de Jefes y Jefas de Hogar —considerado como un logro del Diálogo— y los "ruidos" con el Ministerio de Trabajo encabezado por Graciela Ca-

Preocupados por la gravedad de la crisis y molestos por la poca respuesta de la dirigencia en el Diálogo, los obispos convocaron una asamblea extraordinaria para analizar nuevas vías de acción.



La asamblea convocada se efectuará dos meses antes de la prevista para noviembre.

La idea sería impulsar "en el pueblo cristiano las actitudes propias de ciudadanos responsables".

maño también están en el listado de las preocupaciones.

Dentro de las filas eclesísticas se escuchan también voces que demandan de los miembros de la jerarquía mayor precisión y claridad en las denuncias. "No se puede seguir hablando en términos genéricos sin ponerle nombre a los responsables, porque de esta manera se termina encubriendo a algunos y cometiendo injusticias con otros", es el argumento que han es-

cuchado varios obispos en los últimos días por parte de quienes pretenden de la jerarquía una voz "profética" más clara y una acción más comprometida con la situación. Quienes así piensan respaldan la tarea de asistencia social que viene realizando la Iglesia Católica, pero consideran que esto no puede ser la excusa para que el Gobierno y la dirigencia se despreocupen de sus responsabilidades.

La Asamblea Extraordinaria de

los obispos tendrá la particularidad de dedicarse exclusivamente al análisis de los temas sociales y a definir una estrategia de presencia más activa de la Iglesia en ese campo. Se habla de una "nueva etapa" del Diálogo, con mayor participación de los laicos católicos, menos exposición de los obispos, mayor distancia del Gobierno y un impulso a la acción ciudadana desde las bases, los municipios y las organizaciones locales.

REPUDIOS AL ATENTADO CONTRA ESTELA CARLOTTO

"Los conocidos de siempre"

La agrupación de argentinos residentes en México se sumó ayer a la lista de repudios internacionales por el atentado sufrido el viernes pasado por la presidenta de las Abuelas de Plaza de Mayo, Estela de Carlotto, cuando balearon su vivienda. También se conoció la solidaridad con Carlotto del gobierno italiano a través de su emba-

jador en Buenos Aires, Roberto Nigido. En cambio, el gobierno argentino, a excepción de las afirmaciones aisladas de algunos de sus funcionarios, no modificó el mutismo que mantiene sobre el caso.

"Queda claro lo que desean acallar, frenar, tapar y eliminar. Son los de siempre, los conocidos", afirmaron los argentinos en México —agrupación que, entre otros, integran familiares de víctimas de la dictadura— a través de un comunicado. De esta forma, se sumaron a las muchas muestras de solidaridad que Carlotto recibió desde todo el mundo luego del atentado contra su casa en la localidad de Ringuellet, en La Plata.

Hasta allí se trasladó el sábado el embajador Nigido para interiorizarse sobre el hecho y transmitirle la solidaridad del gobierno italiano. La reacción de la administración de Silvio Berlusconi llegó después de que el opositor vicepresidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados de Italia, Franco Danielli, calificara como "vergonzoso" su silencio ante el atentado.

Por otro lado, la Comisión por la Memoria bonaerense realizará hoy

a la tarde una reunión extraordinaria para definir la forma en que se organizará un rechazo multitudinario al hecho. La idea sería hacer una marcha a mitad de semana o el viernes, probablemente en La Plata. Además realizarán contactos con organizaciones políticas y derechos humanos a nivel internacional para que reclamen por el esclarecimiento del atentado. La investigación quedó en manos de la Fiscalía N° 7 de La Plata, a cargo de Virginia Bravo, y del juez de garantía Federico Atencio. Hasta ahora, se sabe que los cuatro impactos de bala se realizaron con dos ametralladoras Itaka diferentes desde dos puntos fijos cercanos a la casa.

Menem en Tribunales

Carlos Menem explicará hoy al juez federal Norberto Oyarbide por qué evitó informar sobre una cuenta en Suiza con 600 mil dólares en su declaración patrimonial, en una cita que enfrenta sin temor a quedar detenido ya que se lo acusa de un delito excarcelable. Menem arribará a las 11 a los Tribunales Federales de Retiro para cumplir con la citación. Está acusado del delito de "omisión maliciosa" por no informar sobre esa cuenta. La causa se abrió con una denuncia de la Oficina Anticorrupción luego que el mismo Menem admitiera tener el dinero en un reportaje.

Votar un programa

Fuentes de Autodeterminación y Libertad, la agrupación del diputado Luis Zamora, declararon ayer que evalúan la posibilidad de no presentarse a las elecciones presidenciales de marzo y optar por un "voto programático". La decisión se tomará los próximos 5 y 6 de octubre, durante un encuentro nacional de la organización, que finalmente resolverá la estrategia electoral a seguir. "Los acuerdos con Elisa Carrió y la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) se fueron deshilachando, y esto quedó en claro durante la marcha del pasado viernes", afirmaron desde AYL. La diputada del ARI, que integraba junto con Zamora el frente para "que se vayan todos", decidió concentrar sus esfuerzos en recomenzar su campaña electoral.

El ARI en octubre

El ARI se lanzará a nivel nacional el próximo 12 de octubre, en un plenario del que participarán dirigentes del interior y se aprobará la propuesta programática que acompañará la candidatura presidencial de Elisa Carrió. Para preparar el acto, un grupo de diputados del ARI recorrió diferentes provincias con el objetivo de presentar un documento base a dirigentes del interior. "Será una especie de foro del que participarán militantes de todos los sectores", dijo el diputado Mario Cafiero sobre la movida del 12 de octubre.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

movicom
© BELL SOUTH

ACTO DE KIRCHNER EN CORDOBA

"El presidente que fue"

De campaña por Córdoba, el gobernador de Santa Cruz y candidato presidencial Néstor Kirchner criticó la vuelta al ruedo de Carlos Menem, que encabezó dos actos masivos en La Matanza y en Córdoba. "¿Cómo es esto que el que va a salvar a los argentinos es el presidente que se fue?", se preguntó Kirchner. "Ese dirigente fue el que llevó al país a la situación en la que está", recordó. Kirchner dedicó la semana pasada a recorrer Buenos Aires. Encabezó actos en Saladillo, Tres de Febrero y en Ciudadela recibió el respaldo de una agrupación

de representantes de diferentes sindicatos. Ayer, de paso por la tierra de José Manuel de la Sota, Kirchner pidió a la población que "se comprometa con su voto para las próximas elecciones" porque "más allá del descreimiento, lamentablemente, es la sociedad la que tiene que saldará las deudas que tenga la política con la gente, y la que va a tener que decidir qué país les quieren dejar a sus hijos". En este sentido, propuso que "ahora tomemos la bandera nosotros y como nueva generación creemos un proyecto alternativo".

INGENIERO MORDEY
COMPRA
1, 2, 3, 4 AMB 6 EDIF EN BLOCK
CON 6 SIN DEUDA
PAGO CONTADO
Tel.: 5811-4051/ 52/ 53

LA BATALLA ELECTORAL POR EL GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Aníbal Ibarra despliega su Capital

Por Sergio Moreno

No hay fecha para las elecciones en el distrito más discolo, politizado y rico de la Argentina, la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, pero tal indefinición lejos está de evitar interesantes movimientos. Las fuerzas políticas porteñas —empezando por el oficialismo— han comenzado a mover sus mesas de arena. Los hombres del jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra, empezaron a armar una estrategia para llegar al ballottage tras el cual, en un escenario de enfrentamiento con el empresario Mauricio Macri, creen que podrán retener el poder. Necesitan, por tanto, contener la mayor cantidad posible de votos del centroizquierda, para lo cual las conversaciones se multiplican, incluso con dirigentes insospechados de izquierdismo.

Las encuestas, tan confiables como difuso es el horizonte electoral, otorgan al jefe de Gobierno un lugar oscilante entre la cabecera y un cómodo segundo lugar, antecedido por Macri. Eso no amedrenta a sus operadores. "Se puede ganar, no tenga dudas", aseguró un importante funcionario de Ibarra ante *Página 12*. En el distrito rige el sistema de ballottage, que es al estilo francés: gana quien obtiene el 50 por ciento más uno de los votos; de lo contrario, se debe ir a segunda vuelta donde se impone quien más sufragios consiga. Los estrategas del gobernador consideran que el escenario de ballottage con Macri es el que más los puede favorecer ya que la polarización impuesta por el sistema electoral inclinaria a favor del ex fiscal a los votantes de la gauche que pudieran haberse dispersado en la primera vuelta.

"Sería ideal esa polarización en la primera vuelta, pero el escenario es muy volátil, la izquierda irá por su lado y no sabemos qué hará la Gorda en la ciudad." La Gorda, según la fuente oficial mencionada, es Elisa Carrió, que no ha definido su estrategia porteña. Los hombres de Ibarra han recibido mensajes halagadores desde el ARI, aunque sólo desde una de sus alas, quizá la más organizada. El recientemente unificado Partido Socialista le hizo saber al jefe de Gobierno que acordarían con que Norberto La Porta pudiese acompañarlo como vicejefe en una hipotética fórmula. La idea es de las que más seduce al frentismo gobernante, aunque, dicen, no es momento de cerrar. "Esto da cuenta de que los socialistas

El jefe de Gobierno confía en un ballottage con Macri, y exhibe los coqueteos que le hacen el centroizquierda y el PJ. Nosiglia armó una red para arrastrar a la UCR tras el empresario de la basura.



El jefe de Gobierno de la ciudad, Aníbal Ibarra, mueve sus fichas para las elecciones.

La segunda vuelta es prácticamente segura, ya que las encuestas dan son bajas para todos los candidatos.

Ballottage: Los estrategas del gobernador consideran que el escenario de ballottage con Macri es el que más los puede favorecer con los votantes de izquierda.

ya han comenzado a hacer valer su peso, después de la unificación, más allá de lo que haga o diga Lilita", deducen en la jefatura.

Peronistas

Ibarra mantuvo, meses atrás, una reunión con Rafael Bielsa, otro candidato del "progresismo porteño". La charla tuvo la intención de cerrar un pacto de caballeros para no atacarse y ambos escogerían a Macri como blanco. Algo se habló de algún camino en común, pero no fue más allá de algún flirteo. El Rafael Bielsa intenta ganar en el mismo sector que Ibarra pero su chance también podría estar en el peronismo, habida cuenta de la buena performance que desarrolla el menemista actual secretario de Deportes

y Turismo, Daniel Scioli. El ex monarca despierta simpatías en el deletéreo peronismo porteño, que crece a medida que sube en las encuestas. Bielsa no se prohíbe nada con Scioli.

En el Palacio Municipal consideran que la figura de Scioli succiona votos a Macri. Y ven casi imposible que el empresario sume al secretario de Eduardo Duhalde a su fórmula. "Sería difícil que Daniel acepte secundar a Mauricio", dijo a este diario un peronista que los conoce bien. La inversión de dicha fórmula, Scioli-Macri, sólo sería posible en la imaginación del primero.

Pero Ibarra se preocupa por sembrar también en esas tierras. El peronismo es un campo que suele dar frutos para todos los gustos y, así como hay macristas y sciolistas, también hay antiambos. Además, Ibarra suele mantener un fluido diálogo con referentes nacionales del PJ, situación conocida por los peronistas del distrito. Cuando Carlos Reutemann declinó candidatarse, el jefe de Gobierno recibió un llamado de Duhalde, con quien mantiene una buena relación.

—Tenés que presentarte como candidato. Yo te apoyo —le dijo el Presidente.

—Es muy prematuro, Eduardo. Además quién piensa en elecciones en esta ciudad —le respondió Ibarra.

—¿De qué ciudad me hablarás? —lo interrumpió Duhalde—. Tenés que presentarte como candidato a presidente.

Ibarra enmudeció. Segundos después le agradeció la confianza, pero se dispuso diciendo que la presidencia no estaba en sus planes inmediatos.

Adolfo Rodríguez Saá no fue personalmente a la jefatura de Gobierno, pero mandó a sus operadores. Luis Lusquinos fue el encargado de ofrecerle al ex fiscal correr con los colores del Frente Nacional y Popular del "Adolfo". Ibarra fue cortés, habló de destiempos y de pla-

Amigo: Nosiglia, Rafael Pascual y Jesús Rodríguez ofrecieron su apoyo a Macri. Nosiglia es viejo amigo del empresario, con quien comparte más que su pasión por Boca.

zos. Y no cerró ninguna puerta. Los hombres del jefe de Gobierno piensan que tanto Duhalde como el puntano deben haber repetido esos ofrecimientos a otros, pero no dejan de solazarse con la demanda.

Néstor Kirchner atesora una vieja relación con Ibarra. Han coincidido en la movida para revalidar los cargos electivos de toda la Nación —alianza que rompió Carrió, también integrante de aquella partida, cuando con Luis Zamora lanzó otra maniobra similar—. La incorporación de Gustavo Beliz a los equipos técnicos del patagónico ha metido ruido en la relación, pero, como dijo a este diario un operador porteño, "qué es un ruido cuando la política se hace a los bocinazos".

El sindicalismo no es un terreno que Ibarra desconozca. Hace 15 di-

as, los "Gordos" de la CGT y varios gremialistas porteños invitaron al jefe de Gobierno a un almuerzo que ayudó a tejer el director de Banco Ciudad Diego Santilli. La tenida fue en el Sindicato del Seguro. Ibarra llegó acompañado de Raúl Fernández y de Abel Fatala. Se sentaron intercalados entre otros, Jorge Daer, Carlos West Ocampo, Armando Cavalieri, etc. Faltó Luis Barriónuevo, pero mandó a su enviado. "Los muchachos querían conocer a Aníbal, hablar de política, saber qué piensa. No se cerró nada, no hubo nada concreto. Pero fue una buena charla", confió a *Página 12* uno de los arquitectos del almuerzo.

Radicales

En el Palacio Municipal saben que Macri no sólo obtendrá los votos de la derecha, aquel caudal que supo concentrar Domingo Cavallo. Seguramente un importante número de votantes históricos de Fernando de la Rúa (uno puede imaginarse a gente de campera de gamuza marrón y pañuelo de seda al cuello) se inclinará por el presidente de Boca Jrs. Algunos lo harán naturalmente, otros, inducidos por algún acuerdo dirigenal. Una de estas alquimias estuvo a punto a concretarse, aunque finalmente fracasó. Fue la que quiso cristalizar un sector del radicalismo.

Tres fueron las reuniones. Las tres se hicieron en el bar del Hotel Intercontinental de la Capital Federal. Enrique "Coti" Nosiglia, Rafael Pascual y Jesús Rodríguez ofrecieron su apoyo a Macri. Nosiglia es viejo amigo del empresario, con quien comparte algo más que su pasión por Boca. Los intentos derraparon. Los radicales piden demasiado y Macri no pierde esperanzas de cerrar con algún peronismo, que es lo que a él le gusta. Quebrada la ingeniería, Nosiglia, Rodríguez y Pascual han lanzado a correr que apoyarán a Luis Brandoni. Al menos es radical y daría pelea, aunque nada de eso está cerrado definitivamente.

El sector de la UCR del vicepresidente de la Legislatura porteña, Cristian Caram, apuesta a seguir con Ibarra. Caram, hombre que responde a Rodolfo Terragno, ha sido un fiel operador del jefe de Gobierno. Incluso si Terragno fuera el candidato de la UCR, él podría tener libertad de acción en la ciudad, ya que los comicios no serán simultáneos. Aunque para eso, faltan siglos.

TERRAGNO REACTIVARÁ SU CAMPAÑA

"Votar ideas y proyectos"

El aspirante a la presidencia por la UCR, Rodolfo Terragno, afirmó ayer que no es el candidato "de un partido" y anticipó que buscará "exponer sus ideas y proyectos a los independientes". Terragno tratará de reactivar su campaña ante versiones de deserciones partidarias en apoyo a Ricardo López Murphy.

El senador opinó que la gente "no va a votar a una fuerza determinada sino que va a votar ideas y proyectos" y que el problema en la Argentina es que "convertimos las elecciones en un concurso de belleza, de sim-

patía o en una cuestión de marcas, que son los partidos políticos". El legislador también relativizó las chances electorales de Adolfo Rodríguez Saá, al recordar que el puntano aparece en las encuestas con el mismo porcentaje de intención de votos que logró Horacio Massaccesi en los comicios presidenciales de 1995, cuando el radicalismo obtuvo el peor resultado de toda su historia. Por otra parte, fuentes de la UCR afirmaron ayer que está previsto un "acto con masiva presencia de militantes" en el marco de un "relanzamiento de la campaña de Rodolfo Terragno".

INGLES

Profesores
nativos3 CLASES
GRATIS

4816-3616

Web: www.profesoresdeingles.com

Página 12 eligió para
sus comunicaciones
a Movicom BellSouth.MOVICOM
© BELL SOUTHAUMENTE
SUS VENTASAnuncie en nuestras
estratégicas carteleras
ubicadas en el Gran Bs As
y autopista a Mar del Plata

15-4446-2801

Jorge Larrosa

Por Diego Schurman

▲ Sonríe. Invita café. Y se regodea hablando de su familia. Está sin traje, sin corbata. Muy "casual". Pero José Manuel de la Sota no deja nada librado al azar. Su imagen, sus gestos y sus palabras parecen cuidados hasta el hartazgo. Hay justificaciones: el gobernador de Córdoba quiere ser presidente, que no es poco. Quiere serlo en nombre del justicialismo, que no es menos. Y quiere serlo pese al escaso respaldo que por ahora encuentra en la gente.

—Su lanzamiento formal no fue del todo promisorio: ya tiene denuncias porque su spot televisivo infringe la nueva ley de regulación de campañas políticas.

—La ley es clara: las campañas empiezan cuando los candidatos han homologado sus candidaturas ante la justicia electoral. Así lo dice el Código Electoral, el decreto reglamentario de la reforma. Y, además, yo todavía no soy candidato...

—¿El spot no es de campaña?

—No.

—¿Y de qué es?

—De difusión de ideas.

—Yo creía que lo estaba entrevistando como candidato del PJ.

—Técnicamente no soy candidato. Además, cualquier ciudadano puede expresar sus ideas a la prensa: lo garantiza el artículo 22 de la Constitución nacional, el Pacto de San José de Costa Rica.

—Hecha la ley hecha la trampa.

—Nosotros hacemos propuestas. Queremos una consulta popular para terminar con las listas sábana, achicar la Cámara de Diputados a la mitad, tener sólo dos senadores. Los cordobeses lo hicieron en Córdoba.

—Sus asesores dicen que los avisos son para que lo conozcan. ¿No será una excusa para justificar una megacampaña publicitaria?

—Antes la gente quería votar ya. Yo decía votemos. Los que no estuvieron de acuerdo fueron los políticos. Pero no estoy de campaña.

—¿Va a haber internas o no?

—En política las cosas que se tienen que explicar mucho es porque tienen mal olor. Hay que votar.

—¿Adelantaría las elecciones?

—(Enojado.) Pero si antes hay que elegir candidatos.

Rodríguez Saá:
"Acá hubo dos caceraños: uno lo echó a De la Rúa, el otro a Rodríguez Saá, aunque invente mil maneras de negarlo".

—Hay formas de hacerlo sin ir a internas: por ejemplo a través de la variante de la ley de lemas que propuso Gerardo Conte Grand.

—Eso no es serio. ¡¡¡Tiene que haber internas sí o sí!!!

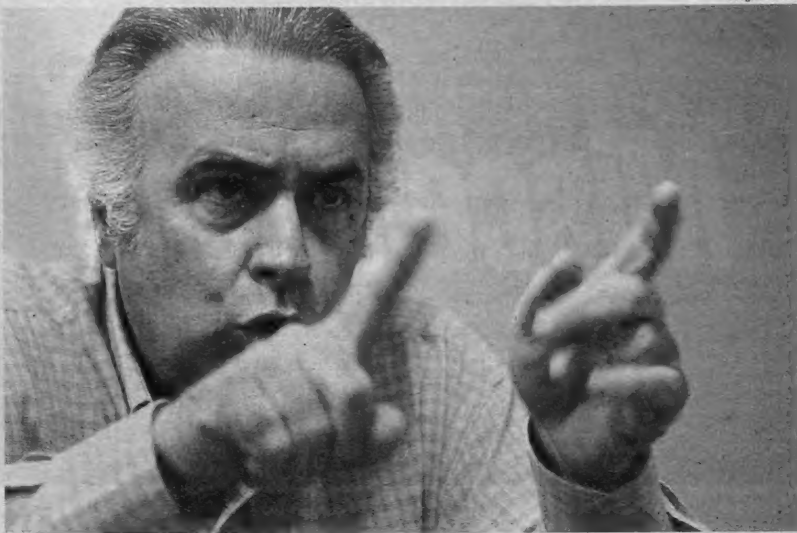
Los compañeros

—¿Ataca a Rodríguez Saá para ver si levanta en las encuestas?

—Serrat dice "nunca es triste la verdad, lo que no tiene es remedio". Y la verdad es que a Rodríguez Saá lo echó la gente. El me culpa a mí, y nunca supe por qué, y después a Reutemann. No se quiere acordar que casi le prenden fuego a la Casa Rosada. Acá hubo dos caceraños: uno lo echó a De la Rúa, el otro a Rodríguez Saá, aunque invente mil maneras de negarlo.

—¿Y por qué puntúa en las encuestas?

—Yo creo que les va muy mal a todos. Yo hace 15 días que soy candidato y algunas encuestas me dan



JOSE MANUEL DE LA SOTA, CANDIDATO DEL PJ

"Yo creo que tiene que haber internas sí o sí"

El gobernador cordobés se autoproclama "progresista" y le hace un guiño a su par santacrucense, a quien le elogia su "propuesta ética". No disimula su enojo con Duhalde, Rodríguez Saá, el FMI y los medios. Y dice que sus avisos no son campaña sino "difusión de ideas".

entre el 6 y el 7 por ciento. Y él que es candidato desde que se sacó la banda presidencial no pasa de 15 puntos.

—¿Le dijo "pochoco" a Duhalde por su poco peso político?

—(Se ríe.) ... Salvo los avisos fúnebres no son muchas cosas las que usted lee y por eso sean la Biblia. Pero sí, nosotros decimos pururú o pororó, ustedes los porteños "poshoco" (y remarca la "s"). Lo que digo es que el gobierno de transición, al no tener la legitimidad del voto, tiene limitaciones objetivas. Pero no es mi estilo faltar el respeto.

—Aunque le haya soltado la mano.

—Todos los apoyos son importantes. Pero en un país donde todos desconfían de todos, es más importante el de la sociedad.

—¿Si Reutemann finalmente se postula usted se baja?

—Creo en su palabra de que no va a ser candidato. Y yo trabajo como Bianchi.

—Disculpeme, Bianchi ya no trabaja.

—... bbbbueno, como Bianchi trabajó en Boca. El siempre decía que trabajaba para salir campeón. Yo trabajo para ser presidente.

Autobiografía

—¿Se siente el candidato del establishment?

—No. Y además nunca viajé a Estados Unidos.

—¿Dónde se ubica en el arco ideológico?

—Un gobernador que bajó el 30 por ciento de los impuestos, que elevó la jubilación mínima a 500 pesos, que creó los primeros programas de empleo en la Argentina, que da miles de puestos de trabajo en la actividad privada, que cumplió eliminando la extorsión del presentismo en los docentes... ¿eso es un gobernador moderado?

—Se olvidó decir que fue el gobernador de las privatizaciones y que su vice fue el ucedista Germán Kammerath, admirador de Alvaro Alsogaray.

—Una privatización que signifique abrir las oportunidades sociales de

eliminaría la pesificación para los 50 grandes grupos que se han beneficiado con la pesificación 1 a 1. La pesificación corresponde para los tomadores de crédito que viven de un salario, los que tienen una pequeña industria o empresa, con una hipoteca o prenda. ¿Pero el 1 a 1 para los grandes grupos que tienen el 70 por ciento de los créditos tomados en la Argentina para que los pague usted o yo con impuestos? No.

—¿Declararía el default o utilizaría dinero de las reservas para cancelar deudas con el FMI?

—Yo ni siquiera hubiera pagado los 3400 millones de dólares que pagó Duhalde este año. Los organismos internacionales han sido creados para ayudar a sus socios, no para arruinarlos. Krueger y Koehler tienen que dejar de hacer la interna con Camdessus, ese que le levantó la mano a Menem. El FMI ha tenido una pésima actitud respecto de Turquía. Le ha ido muy mal en Indonesia, en Rusia, y está haciendo mal en la Argentina. Con esta balanza comercial, ¿qué puede pagar la Argentina?

—Entonces si gana usted gobiernará sin el Fondo.

—Si no hay sensatez tengo que seguir adelante sin ellos.

—Hubo conflictividad social permanente por las privatizaciones.

—Un solo sindicato. Inventaron un soborno a un senador. Además yo en Córdoba no nombré nunca a un juez, soy el único en la historia.

—Usted me dice, entonces, que es un progresista.

—Por supuesto que sí. Yo soy moderado en que respeto las opiniones de los demás y soy incapaz de tomar una medida contra la Constitución. Pero no puedo ser moderado en un país con 9 millones de hambrientos. Aquí los que más tienen son los que más van a tener que poner en esta ocasión.

—¿Redistribuirá ingresos?

—Los grupos concentrados... yo

eliminaría la pesificación para los 50 grandes grupos que se han beneficiado con la pesificación 1 a 1. La pesificación corresponde para los tomadores de crédito que viven de un salario, los que tienen una pequeña industria o empresa, con una hipoteca o prenda. ¿Pero el 1 a 1 para los grandes grupos que tienen el 70 por ciento de los créditos tomados en la Argentina para que los pague usted o yo con impuestos? No.

—¿Declararía el default o utilizaría dinero de las reservas para cancelar deudas con el FMI?

—Yo ni siquiera hubiera pagado los 3400 millones de dólares que pagó Duhalde este año. Los organismos internacionales han sido creados para ayudar a sus socios, no para arruinarlos. Krueger y Koehler tienen que dejar de hacer la interna con Camdessus, ese que le levantó la mano a Menem. El FMI ha tenido una pésima actitud respecto de Turquía. Le ha ido muy mal en Indonesia, en Rusia, y está haciendo mal en la Argentina. Con esta balanza comercial, ¿qué puede pagar la Argentina?

—Entonces si gana usted gobiernará sin el Fondo.

—Si no hay sensatez tengo que seguir adelante sin ellos.

Calzonudo

—¿Le molestan las bromas por su pelo?

—No (Se ríe con ganas.). La gente busca lo que tengo adentro. Yo prefiero una broma estética a que me digan que estoy emparentado con la mafia. No me acusan...

—... pero sufrió un escrache...

—... no, no, no. Hubo siete chicas que cuando yo pasaba por el Aeropuerto de Córdoba tuvieron algunas expresiones porque una compañera de ellas se iba a vivir a España. Pero después me pidieron disculpas.

—Nunca quedó claro el viaje de su mujer a Chile para traer millones de Lecor.

—El fallo dice que son macanas.

—¿Eso dice el fallo?

—Dice que no fue reprochable.

—¿Tiene tanto peso su mujer en el gobierno cordobés?

—Es como Hillary Clinton. Pero el que toma las decisiones soy yo.

—¿Por qué lo subraya?

—Porque suelen decir que los hombres que tienen mujeres fuertes son calzonudos. Y yo no soy calzonudo. Al contrario, cuando uno tiene una personalidad sólida le gusta que lo contradigan.

Puterío

—¿Está de acuerdo con la reincorporación del plus por desarraigo de 1200 pesos que hicieron los senadores en el Congreso?

—... la verdad, no sé. No sé cuánto gana un senador hoy.

—Pero, ¿le parece bien o mal?

—Yo puedo decirle que en Córdoba el político es un ciudadano más y no tiene fueros, es inédito.

—No me contestó si está bien o mal el plus por desarraigo.

—En Córdoba no hay desarraigo, ni fueros especiales.

—Veo que le cuesta contestar...

—... es que ustedes los periodistas no ayudan mucho. Se basan en el puterío (parece que se le escapa la palabra), me preguntan de los otros candidatos pero no de mis ideas.

—No se crea, ya coló varias de sus ideas.

—(Se ríe.) Bueno, sí las digo, pero después no me la sacan. Sólo se basan en el puterío (ahora la dice con fuerza) de los políticos. ¿Por qué no soy tapa yo? Si yo dijera "fulano de tal es un reverendo..." o hiciera un festival de promesas, como "voy a crear 2 millones de puestos de trabajo, vacaciones en Miami para todos los jubilados" saldría. Pero eso sería frustración para los argentinos.

—¿Influye en el país el resultado de las elecciones brasileñas?

—Mucho, y Lula va a ser un gran presidente. Y ayudará a la Argentina porque es el candidato que más convicción Mercosur tiene.

—¿Coincide con Lula la visión política, que igualó a Menem con otros ex presidentes por su condición de "corruptos"?

—Ha tenido expresiones muy duras. Y yo creo que aquí, para empezar de nuevo, no pueden quedar cuentas pendientes.

—¿El voto progresista quedará en manos de Elisa Carrió?

—Dice muchas cosas ciertas. Pero no logra transmitir que puede gober-

FMI: "Yo ni siquiera hubiera pagado los 3400 millones de dólares que pagó Duhalde. El FMI fue creado para ayudar a sus socios, no para arruinarlos".

nar. Si lo logra sería una candidata...

—¿imbatible?

—Nadie es imbatible. Sería... poderosa.

—El año pasado, Julio Alak, intendente de La Plata, era su candidato a vicepresidente. ¿Mantiene esa idea?

—Era para ese momento. Hoy todavía no tengo compañero de fórmula.

—¿Si no fuera candidato a quién votaría en la interna del PJ?

—A Kirchner. Tiene una propuesta ética muy buena y yo tengo una gran amistad con él.

—¿Haría fórmula con él?

—No lo descarto. Tengo un gran respeto por él. Además, somos de la misma generación, nos conocemos desde siempre. Pero no hemos hablado.

—¿Si no mejora en las encuestas se baja?

—(Se ríe, pero ya no dice que "no" sino que redobla la apuesta.) El 15 de noviembre voy a estar primero.

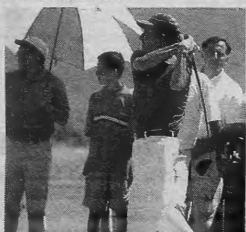
Previsor



Faltan 6 meses para las elecciones generales. Eso, en la Argentina, representa una era glaciaria. Sin embargo, los hombres de Adolfo Rodríguez Saá se mostraron previsores y, sobre todo, confiados. En una carta remitida a distintos ministerios del gobierno nacional, Héctor Pereyra, de la Mesa Coordinadora de la candidatura del puntano, solicitó autorización para poner en contacto a los "cuadros técnicos" del adolfismo a fin de otorgar "continuidad operativa para el caso cierto que nuestro referente" asuma la presidencia. "Tal circunstancia -concluye- permitirá que se evite cualquier quiebre traumático en el ejercicio de las políticas de aplicación justicialistas."

◆◆◆

Desencuentro



El corralito, la injusta distribución de la riqueza y el que se vayan todos seguramente fueron los temas que mantuvieron preocupado a Constancio Vigil mientras la última semana practicaba con los palos y las pelotitas en el Golf Club Buenos Aires, donde además tiene una morada. Tal fue el desvelo que optó por viajar a Estados Unidos para analizar el tema con mayor distancia. Lo hizo desde los cálidos campos de Turnberry Golf de Miami, ubicados al norte de la ciudad. Claro que esa elección le impidió compartir un torneo de ese delicioso deporte con Carlos Menem y Alberto Kohan, quienes el pasado 18 y 19 de recorrieron los links del Golf Club Buenos Aires y no precisamente haciendo campaña. O sí.

◆◆◆

¿También diputados?



Eduardo Duhalde siempre dijo que el 30 de marzo se elegirán al presidente y al vicepresidente de la Nación. Y así quedó rubricado en el decreto 1398. Pero el Boletín Oficial del 6 de agosto figura, además, el decreto 1401, donde se convo-

RADIO PASILLO, LO QUE NO TIENE ES REMEDIO Misceláneas

Rodríguez Saá, confiado y previsor. Menem, campaña y golf.
Duhalde quiere votar diputados. Bullrich-Natale, a solas. Cafiero,
el elogioso. Nombramientos en Justicia. Mércuri, el gobernador.
De Anoop para El Adolfo. El chiste del día.

Por Diego Schurman *

ca, también para el 30 de marzo, a elecciones de diputados nacionales para el período 2003-2007. El alerta fue dado a conocer el último sábado en el programa "Desde abajo", de Héctor Recalde, el asesor legal de la CGT rebelde de Hugo Moyano. ¿Error, desidia o engaño?

◆◆◆

Acercamiento



Se miran, se miden, se esperan. La posibilidad de armar un frente electoral entre Patricia Bullrich y Ricardo López Murphy sigue latente, aunque ambos suelen ser esquivos a la hora de hablar de un acercamiento. Lo curioso, o no tanto, fue que la última semana la ex ministra de Trabajo de la Alianza se encontró en secreto con el demócrata progresista Alberto Natale para hablar del tema. ¿Adivinen en nombre de quién fue Natale?

◆◆◆

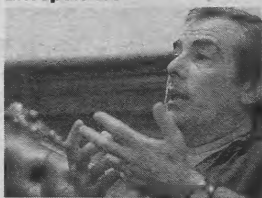
Héroes y audaces



Para un peronista no hay nada mejor que otro peronista. Y de eso sabe mucho Antonio Cafiero. No sólo por la tarjeta de invitación a los festejos de sus 80 años, que reproduce una foto de sus años mozos junto a Juan Domingo Perón, sino también por sus incasantes loas a Eduardo Duhalde, uno de los invitados de lujo del cumpleaños. "El Presidente no va a salir como un héroe pero lo van a reconocer por su audacia", lanzó en su discurso, e inmediatamente recibió los aplausos de los comensales.

◆◆◆

Excepciones



Es profesor de Educación Física. Se llama Jorge Alberto D'Onofrio. Y fue nombrado titular de la Dirección de Servicios Técnico-Administrativos y Suministros de la Subsecretaría de Coordinación del Ministerio de Justicia. En esa cartera, que comanda Juan José Álvarez, están que trinan ya que hay una retahíla de contratados sin nombramiento desde hace tiempo. Pero el flamante funcionario tuvo suerte ya que Eduardo Duhalde no dudó en exceptuarlo de la prohibición establecida en la ley para realizar nuevas designaciones. ¿Quién es el afortunado? Según algunas fuentes se trata de un militante de San Isidro que en la última interna del PJ bonaerense salió segundo, detrás de Eduardo Amadeo, pero que el Presidente decidió mimarlo con un puesto en el que no se requiere ningún esfuerzo físico. Creer o reventar.

◆◆◆

Gobernador



Hotel céntrico. Sillones confortables. Música light. Aroma a perfume francés. Y políticos a rolete. De pronto, ingresa al lugar la Tota Santillán, el multifacético conductor de programas tropicales. Con toda su humanidad, atraviesa el lobby y lanza, estridente: "¿Qué tal gobernador, cómo le va?"

Todos giran la cabeza, buscando el receptor de tanto entusiasmo. Entonces, algo colorado y un poco incómodo, le estira la mano el presidente de la Cámara de Diputados y aspirante a gobernador bonaerense, Osvaldo Mércuri, más predisposto al bajo perfil que a la exposición pública. Aunque, claro, no por eso menos orgulloso tras haber recibido el elo-

gio de la Tota, a quien invitó a compartir la mesa.

◆◆◆

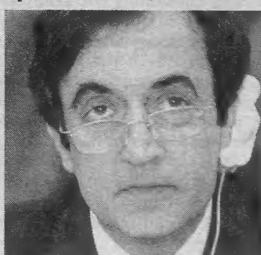
Propina



Fue hace dos semanas. Un día de lluvia de aquéllos. Y, según cuentan en los mentideros del Congreso, justo ese día el diputado Daniel "Chicho" Basile quería lustrarse los zapatos. Claro, tenía una pequeña dificultad: su despacho se encuentra en el Anexo mientras que los hombres dedicados a sacar brillos al charol tienen base en la vereda de enfrente, en el Palacio. ¿Cómo solucionó tan intrincado problema? No, por supuesto que el legislador no cruzó la calle. Hizo llamar a los lustradores a su oficina, a donde llegaron empapados. ¿Les habrá dejado al menos una buena propina?

◆◆◆

Epístola



La carta vino de Washington, con fecha del 9 de setiembre y un membrete de los que generan respeto: "International Monetary Fund, Washington D.C. 20431". La misiva estaba dirigida a "Mrs. María Alicia Lemme, governor of the Province of San Luis", y llegó por fax desde un interno del FMI. Aunque se trataba de una respuesta formal a una carta enviada por la propia Lemme, la epístola puso enfáticos a los funcionarios del gobierno de San Luis. "Estamos muy agradecidos con usted por compartir con nosotros sus reflexiones sobre las políticas implementadas en su provincia, que han asegurado que las finanzas públicas de San Luis se hayan mantenido robustas

a pesar de las difíciles circunstancias en Argentina", dice, traducido al castellano, uno de los párrafos de la carta. Cuando se enteró de la novedad, Rodríguez Saá ordenó que se la difundiera a la prensa. Decidido a seducir a los sectores medios, que hasta ahora no lo favorecen con su voto, quiso mostrarse moderado y elogiado por el Fondo. El saludo final y la firma eran elocuentes: "Sincerely yours, Anoop Singh".

◆◆◆

Gracias Rudy



Esta vez el aporte no lo hizo Internet sino el libro *Chistes de Carlitos*, del humorista y psicoanalista en retiro Rudy, publicada por Ediciones de la Flor. Resulta que...

...se muere Paul Newman y va al cielo. Se encuentra allí con San Pedro.

—Buen día, San Pedro.

—¿Buen día, quién es usted?

—¿Cómo quién soy yo? Soy Paul Newman, el de *Butch Cassidy*, *El color del dinero*, *Exodo*, *500 millas*, ¡el sex symbol!

—Ya, ya —dice San Pedro—. A ver, veamos en mi agenda —pasa las hojas—. Newman, Newman... ah, sí, acá está, habitación 212, por favor.

Paul Newman va a la habitación, entra, y se encuentra con una mujer monstruosa, una gorda terrible llena de verrugas, barbuda, en fin, lo peor. La puerta se cierra de golpe, y por los altoparlantes se oye:

—"Paul Newman..., por tu vida licenciosa y llena de pecados, estás obligado a vivir con esa mujer por toda la eternidad..."

Se muere Robert Redford. Llega al cielo, se encuentra con San Pedro.

—Hola San Pedro, soy Robert Redford, el actor, el ídolo de multitudes, el de *El golpe*, *Los tres días del Cónдор*, *El gran Gatsby*, y tantos otros.

—A ver —dice San Pedro, y mira en su agenda—. Acá está, Redford, Robert; habitación 315, por favor.

Allí va Redford, entra, y adentro hay un watusi de dos metros de alto y otro tanto de espesor. Se cierran las puertas, y se escucha por los altoparlantes:

—"Robert Redford... por tu vida licenciosa y llena de pecados, te verás obligado a convivir con este watusi por toda la eternidad..."

Se muere Menem, y también va al cielo.

San Pedro lo reconoce enseñada y se dan un abrazo.

—¡Pedrito!

—¡Carlitos, te esperábamos, ídolo! Mirá, para vos tenemos algo especial... andá a la habitación 211, por favor.

Allí va Menem, y adentro está Kim Basinger. Se cierran las puertas, y se escucha por los altoparlantes:

—"Kim Basinger..., por tu vida licenciosa y llena de pecados..."

* Colaboró Martín Piqué.

Inicio de trámites

Gestión de reclamos

Guía del usuario

Mapas interactivos

Agenda cultural

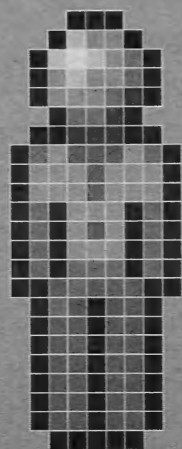
Guía para el turista

Campañas y datos útiles

Noticias de la ciudad

Boletines electrónicos

Consultas on line

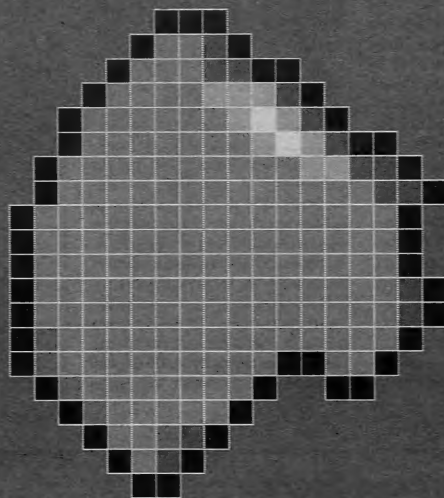


www.buenosaires.gov.ar

GESTION - SERVICIO - COMUNICACION - TRANSPARENCIA - CIUDADANIA - EFICIENCIA - PARTICIPACION

La Ciudad profundiza
la comunicación
entre los ciudadanos
y la gestión.

Un instrumento para
aumentar la transpa-
rencia, crear nuevos
canales de partici-
pación y dotar de
mayor visibilidad a
las acciones de
gobierno. Un canal
para asociar las
necesidades de la
vida urbana con
la oferta pública
de la Ciudad.



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE BUENOS AIRES

gobBsAs

Persecución a dirigentes y activistas en Jujuy

Tras los incidentes de la marcha del viernes hay 184 detenidos y 55 órdenes de captura pendientes. Todos los dirigentes del sindicato municipal y de la CCC están detenidos o prófugos.

Por Laura Vales

Luego de los incidentes y la represión policial del viernes en San Salvador de Jujuy, la Justicia detuvo a otros cinco piqueteros y dirigentes del Sindicato de Empleados y Obreros Municipales (SEOM), el gremio de Carlos "Perro" Santillán. Sumados a los presos de las primeras razas, anoche había en total 184 detenidos y 55 órdenes de captura pendientes. Los abogados de la Corriente Clasista y Combativa presentaron hábeas corpus por veinte militantes, cuyos paraderos se desconocen. Toda la dirigencia del SEOM y los principales referentes de la CCC local están bajo arresto o con orden de captura.

Entre los nuevos detenidos figura el secretario general del SEOM, Juan Carlos Bejarano. También el yerno de Santillán y titular de la CCC-Jujuy, Lucas Arias, tiene pedido de arresto. La abogada Mariana Vargas relató a **Página 12** que en los operativos la policía golpeó

tigación a cometer delito, daños agravados reiterados y robo en poblado, y en banda".

Los disturbios por los que se abrió la causa judicial ocurrieron el viernes. Mientras en Buenos Aires se realizaba la marcha a la Plaza de Mayo con la consigna "que se vayan todos" y "contra la trampa electoral", militantes de la CCC, la CTA, del Frente de Gremios estatales, desocupados y partidos de izquierda se movilizaban en la capital de Jujuy. La marcha fue pacífica. Cuando terminaba, según consignó el diario *Pregón*, se produjo un incidente entre policías que se movilizaban en un furgón y un grupo de manifestantes. Iniciada la represión con gases lacrimógenos y balas de goma, siguieron los disturbios. Unos 30 negocios, la casa del diputado nacional Miguel Giubergia y 15 automóviles quedaron con los vidrios rotos. Dos patrulleros sufrieron daños.

Tras los incidentes, la policía allanó los barrios de los desocupados y se llevó a decenas de detenidos. A las cinco de la tarde hubo grupos de militantes y familiares que se reunieron en la puerta de la brigada para reclamar por la libertad de sus compañeros: la abogada Vargas denunció que también ellos terminaron presos.

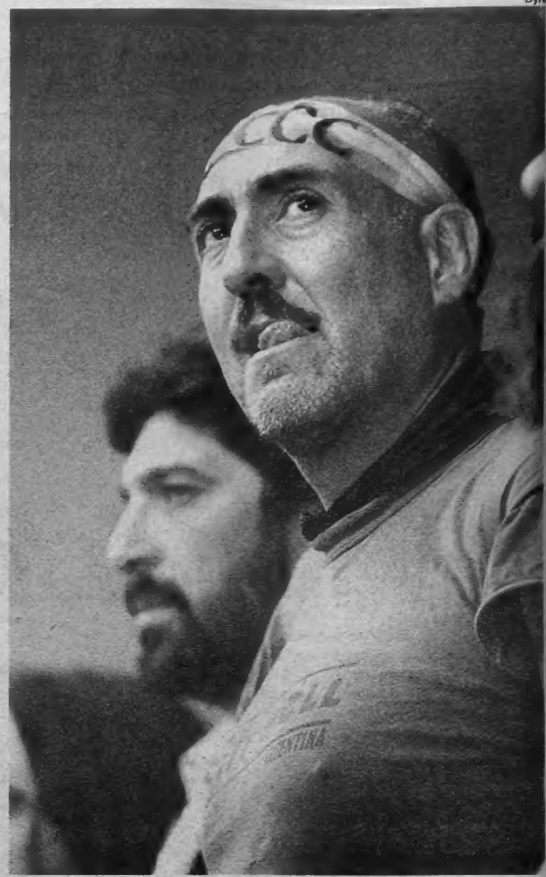
José María Galli, profesor de la Universidad y asesor de los desocupados, se retiró temprano de la marcha para ir a la facultad, donde estaba cuando se produjeron los disturbios. Cuando se enteró de lo que había ocurrido, fue a la Jefatura de Policía para pedir información. Allí quedó arrestado, con cargos.

Ayer por la mañana, los defensores presentaron pedidos de hábeas corpus por una veintena de militantes. Temen que estén detenidos, pero no blanqueados. "Pensamos que eso puede estar pasando porque hubo mucha reticencia para dar a conocer el listado de personas presas", señaló a este diario el dirigente Víctor Aramayo. "La lista original era

de 109 detenidos; como insistimos en que faltaba gente, nos dieron una segunda lista con 115 nombres, luego reconocieron 120; a medida que aumentó la presión, sumaron otros más y en la noche del sábado nos dieron un último listado con 179 personas." Ese día no hubo procedimientos y el domingo se realizó la segunda tanda de capturas.

"De los 184 presos, por lo menos 36 son menores. Otros veinte estaban vendiendo discos compactos en la zona, hay jóvenes que dicen que fueron llevados al penal cuando volvían de una fiesta de su escuela y dos camioneros", detalló la abogada Vargas.

En la Plaza de los Inmigrantes, frente a la cárcel, unos 500 manifestantes acamparon desde el sábado, en señal de protesta. Los desocupados de La Matanza cortarán hoy la Ruta 3 a partir de las 10 de la mañana para exigir la libertad de los presos. Luis D'Elia (CTA) y Juan Carlos Alderete (CCC) anticiparon que el miércoles se podría realizar una jornada nacional con el mismo reclamo.



Carlos "Perro" Santillán se encontraba en Buenos Aires el viernes. Denunció "una nueva y feroz oleada represiva".

ANIVERSARIO DEL JUICIO POR EL ATENTADO A LA AMIA

Los puntos sin respuestas

"Todavía no sabemos ni siquiera la cantidad de vidas que se cobró el atentado, si hubo o no suicida, quiénes lo cometieron, quiénes lo pagaron, qué apoyo estatal tuvieron y por qué los encubren." A 364 días, 150 audiencias y 80 mil fojas del inicio del juicio oral por el atentado a la AMIA, familiares y amigos de las víctimas criticaron duramente el desarrollo de la investigación y reclamaron que "se vayan todos los responsables del juicio para que una comisión independiente juzgue y castigue al Estado argentino como responsable del genocidio de nuestros seres queridos".

El 24 de setiembre de 2001, con fuertes medidas de seguridad y un minuto de silencio en homenaje a las víctimas, comenzó el juicio oral por la voladura de la AMIA. La investigación siempre produjo reacciones encontradas entre los sectores vinculados con las víctimas: mientras que la AMIA —una institución oficial de la comunidad judía— apoyó la actuación de la Justicia argentina, los grupos que nucleaban a los familiares de los muertos en el atentado —como Memoria Activa— denunciaron en repetidas oportunidades las anomalías del

proceso. Ayer, la Agrupación por el esclarecimiento de la Masacre Impune de la AMIA (Apemia) volvió a criticar el rumbo de las investigaciones y afirmó en un documento que "setecientas declaraciones de testigos en más de 150 audiencias dejan al descubierto la innumerable cantidad de irregularidades de la investigación liderada por el juez Galeano y sus secuaces durante 8 años".

La agrupación, liderada por Laura Ginsberg, aseguró que "el juicio tiene por objeto condenar a un grupo de delincuentes dobladores de autos y policías bonaerenses, y hacernos creer que se hizo justicia, cuando todavía no sabemos qué ocurrió entre el 10 y el 18 de julio de 1994". Y agregó que "los jueces del Tribunal Oral Federal N° 3 (actualmente a cargo de la causa) transitan la misma senda recorrida por el juez Galeano, que fuera trazada por el poder político y la dirigencia judía: condenar y encerrar temporariamente a los Telldín y los Ribelli, cerrar la causa AMIA e instalar socialmente el tan devaluado 'se hizo justicia'".

El documento también resaltó la complicidad de los tres poderes del Estado argentino en el encubrimiento del crimen: "Durante estos 8 años de impunidad ha quedado demostrado que la decisión política es encubrir a los criminales, que el Poder Judicial hace el trabajo para garantizar el encubrimiento y que el Poder Legislativo sanciona leyes que le dan el 'marco constitucional' a tamaña criminalidad". Y también afirmó que "el papel del Estado tampoco ha sido menor a la hora de orientar la acusación hacia una conexión terrorista internacional que lo desvincula de su propia responsabilidad".

Detenido: Cuando se enteró de lo que había ocurrido, fue a la Jefatura de Policía para pedir información. Allí quedó arrestado, con cargos.

al padre de los jóvenes Hugo y Sergio Góez para que dijera en qué lugar se escondían sus hijos, y se llevó detenida a la madre de ambos.

Santillán vinculó la represión con el atentado que sufrió la titular de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotto, episodios a los que consideró parte de una "nueva y feroz oleada represiva".

Los allanamientos fueron ordenados por el juez Juárez Almaraz, bajo los cargos de "atentado contra el orden, intimidación pública, ins-

OPINION

por Eduardo Aliverti

Obviedades cansadoras

Lo que sigue es el tramo matriz de la columna publicada por este diario el lunes 13 de mayo, con firma del autor, luego de que la diputada Alicia Castro conmocionara al Congreso al depositar una bandera norteamericana en el escritorio del presidente de la Cámara baja, como símbolo de la arrojada gestión del Poder Ejecutivo ante el Fondo Monetario.

"(...) A pesar de todo; de la energía física y conceptual volcada en el debate de las leyes, de los acuerdos secretos, de los sobres secretos, de las razones de privilegio, de las amenazas de púgilato, de los periodistas trezándose en largas discusiones sobre el gesto de Castro... A pesar de todo, todo fue al exacto cohete porque tampoco esto va alcanzar para que el gobierno norteamericano, el FMI y los organismos secuaces brinden la ayuda dineraria que el gobierno de Duhalde y Alfonsín tienen como único proyecto de corto, mediano y largo plazo. Creer —si en

realidad lo creen— que a Washington le importa otra cosa que no sea el caos y la fragmentación territorial argentinos, dejando así el camino libre para la imposición de sus negocios con actores múltiples, es no entender absolutamente nada acerca del neo-papel hegemónico de los Estados Unidos. O expresado de otra manera, la dirigencia política tradicional de los argentinos podrá ser naturalmente corrupta pero antes que eso es esencialmente ineficiente. En ese sentido, las calorías gastadas en todo el proceso de discusión y aprietes de las leyes de Quebras y Subversión Económica fueron el calco de lo insumido cuando Cavallo planteó al Congreso el invento del "déficit cero" como último recurso, ante los acreedores, antes del incendio final. Ya nadie lo recuerda, pero la ley se sancionó con diputados y senadores advirtiendo que lo hacían por contribución patriótica aunque apretándose la nariz; con las emisoras de radio y televisión transmitiendo en directo; con operadores

gubernamentales despachando aviones al exterior para retornar a los legisladores que daban el quórum necesario; con De la Rúa insomne por primera vez en su vida siguiendo las alternativas de la votación desde Olivos. El resultado fue el cero que a los pocos meses acabaría con el gobierno de la Alianza y con la paciencia de los argentinos. Esta vez no será diferente y lo que importa no es que el gobierno de la Nueva Alianza entre peronistas y radicales termine de la misma forma, sino que la paciencia popular, de nuevo estallada, no sea capaz de transformarse en organización y liderazgo".

Ahora que Krueger dijo que si es necesario debe pagarse la deuda con las reservas, que Köhler sostuvo que el compromiso con el Fondo lo deben firmar las provincias y el Congreso y que Tietmeyer advirtió que "la Argentina se convirtió en un país insignificante y probablemente lo sea para siempre", este periodista juzga que no tiene mayor sentido agregar algo.

PÁGINA/12 PRESENTA

VIOLETA PARRA

UNA COLECCIÓN DE CUATRO CD CON
SUS CANCIONES IMPRESCINDIBLES



Décimas y centésimas

Pa'cantar de un improviso
Muda triste y pensativa
Pero pensándolo bien
Aquí presento a mi abuelo
La cena ya se sirvió
Mas van pasando los años
Mi abuelo por parte e'paire
De tal palo tal astilla
La suerte mía fatal
La alegre los duró poco
Presentación Centésimas del alma
Centésimas del 1 al 100
Centésimas del 178 al 300

Página/12

EL CD 3 DESDE EL PRÓXIMO DOMINGO
CON EL DIARIO - COMPRA OPCIONAL \$ 8

Sandra Cartasso

Las condiciones del FMI para declarar el knock out

Lavagna viaja el jueves a Washington sin ilusiones. El Fondo volvió a plantear condiciones de alto voltaje político. Pretende que se veten nuevas leyes y postergar la devolución de depósitos reprogramados.



Ministro Roberto Lavagna. Prepara las valijas. Irak y la Argentina acaparán la Asamblea Anual del Fondo.

Roberto Lavagna viajará el jueves a Washington sin esperanzas de destrabar el acuerdo con el FMI. Según admiten sus colaboradores, el Fondo sigue insistiendo con un puntilloso listado de condiciones, algunas de las cuales implicarían nuevos costos políticos para la exhausta administración Duhalde. Pero, además, la cúpula del organismo pretende alguna clase de compromiso público de los candidatos presidenciales, avallando las negociaciones. Si no, como dijo Anne Krueger, el acuerdo recién se cerraría con el próximo gobierno. "Como ya no tienen intenciones de firmar nada con

Duhalde, piden cualquier cosa", confesó, fastidiado, un funcionario lavagnista a este diario.

El jueves pasado, el titular del Fondo Monetario, Hoerst Koehler, se comunicó telefónicamente con Duhalde para repasar los reclamos que le hizo llegar mediante una carta el día anterior. La misiva incluye una serie de exigencias conocidas, que ya fueron reflejadas en la prensa: frenar los amparos, poner en marcha el pacto de recorte de gastos provinciales y lograr el compromiso de la Corte Suprema para que no anule la pesificación, entre otras. Sin embargo, también contiene dos exigencias concretas, de un alto costo político:

◆ Una es la reprogramación de los depósitos a plazo fijo que deben empezar a pagarse en el 2003. "Esto demuestra que actúan como lobbistas de los bancos", disparó un colaborador del ministro ante este diario. En realidad, el Fondo quiere esperar al resultado del segundo canje de depósitos por bonos. Y si no significara una mejora sustancial en las condiciones monetarias para los bancos —es decir, que una mayoría de los ahorristas opte por los bonos, postergando la devolución de plazos fijos a partir del 2005—, volvería a presionar por extender los plazos de los depósitos reprogramados. La carta de Koehler dice textualmente que se debe "resolver el problema de los depósitos reprogramados" ("time deposits") a partir del 2003.

◆ La otra condición es el veto de ser aprobadas dos leyes que ya tienen media sanción del Senado: la controvertida ley del 2 por ciento sobre los depósitos, para la creación de un fondo de desempleo para los bancarios y la llamada ley Alfonsín, que responsabiliza a las casas matrices por los depósitos de sus filiales en el país. Es curioso, pero así quedaría demostrado que para los banqueros sería más sencillo "voltear" una ley del Congreso argentino recurriendo a Washington que respondiendo a supuestos pedidos de coimas de los senadores. ¿Habría también pedido de sobornos por parte de los funcionarios del Fondo?

A esas condiciones se suman las que hizo llegar en las últimas horas a Lavagna y al presidente del Banco Central, Aldo Pignatelli, el jefe del Departamento de Estudios Monetarios del FMI:

◆ Definir el plan de reforma de la banca pública.
◆ Otorgar inmunidad legal no sólo al Directorio del Banco Central sino también a los funcionarios de la entidad encargados de la supervisión bancaria.
◆ Limitar los redescuentos a los bancos y establecer reglas para su asignación.

Así las cosas, Lavagna viajará esta semana a Washington, para parti-

Fácil: "Para los banqueros parece más fácil voltear una ley del Congreso recurriendo al Fondo que respondiendo a supuestos pedidos de sobornos del Senado".

cipar de la Asamblea Anual del FMI, con el fantasma del default con los organismos internacionales acechando. Durante la Asamblea Anual del FMI y el Banco Mundial habrá dos temas excluyentes: Irak y la Argentina; es decir, un país a punto de ser bombardeado y otro que ya fue diezmado.

En los últimos días, el Gobierno dejó en claro que no piensa pagar con las reservas del Central el vencimiento de 800 millones de dólares con el Banco Mundial del 15 de octubre próximo. "No pagar es un desastre. Pero pagar es una locura", explicó a **Página/12** un funcionario de Lavagna. Entrar en default con los organismos internacionales no implicaría sanciones inmediatas para el país, pero sí olvidarse por un buen tiempo de recibir nuevos créditos de Washington. Por eso, hoy la máxima aspiración de Lavagna es encontrar durante su viaje alguna fórmula legal—hasta ahora desconocida—que permita postergar los más de 2000 millones que vencen hasta fin de año con el Banco Mundial y el BID.

**Cuatro conductores.
Dos emisiones.
Y un solo compromiso:
Contarle la verdad.**



19
CANAL NUEVE

TELENUEVE
Hoy 12 y 19 hs.

LOS NUMEROS DEL PRESUPUESTO 2003

Bomba con reloj

Para la Fundación Capital, los supuestos macroeconómicos en que se basa el Presupuesto 2003 "lucen endeables". Más aún, en su último informe asegura que la administración Duhalde dejará "una bomba que deberá desactivar el próximo gobierno".

Cabe recordar que el proyecto de Presupuesto que envió el Gobierno al Congreso prevé que el dólar se mantendrá durante todo el 2003 alrededor de 3,60 y que la inflación anual rondará "sólo" el 20 por ciento. "Lejos de dar por sentada una estabilidad cambiaria para el próximo año, con crecimiento económico e inflación decreciente, vemos una serie de problemas no re-

sueltos y frentes potenciales de conflicto que nos vuelven escépticos respecto del escenario trazado", afirma el estudio de la Fundación Capital. La consultora creada por Martín Redrado repasa luego los temas que podrían "estallar" en la manos del nuevo gobierno: "El corralito, corralón, la reestructuración del sistema financiero, el ajuste tarifario de los servicios públicos, y la reestructuración de la deuda pública y privada".

Otro de los grandes agujeros negros en la agenda es el acuerdo con el FMI. El proyecto de Presupuesto 2003 lo asume como un hecho. Sin embargo, "la posibilidad de un acuerdo con el Fondo todavía está lejana".

UN DOCUMENTO RESERVADO CUESTIONA LAS CIFRAS OFICIALES

55 mil millones más de deuda

Por Maximiliano Montenegro

La deuda pública argentina es 55 mil millones de dólares mayor a lo que dicen los números que divulga el Gobierno. Así, la deuda pública consolidada (nación y provincias) no es de 113 mil millones como asegura el Ministerio de Economía sino de casi 170 mil millones de dólares. Quien efectúa tal aseveración no es un economista académico sino Daniel Marx, quien fuera hasta diciembre pasado el viceministro de Economía de Cavallo y el hombre que durante buena parte de la última década se ocupó de negociar con los acreedores.

Los cálculos de Marx circulan entre los principales bancos de inversión extranjeros, incluido en un documento titulado de manera modesta: "Argentina: temas de la deuda". Una copia de ese informe, que modificaría todos los supuestos en que se basan las proyecciones económicas para los próximos años, ya está en el escritorio del ministro Roberto Lavagna. En el equipo económico están analizando uno a uno los números confeccionados por el ex viceministro de Cavallo. Temen lo obvio. Si fueran correctos, el próximo gobierno podría denunciar un verdadero escándalo: el legado oculto de 55 mil millones más de deuda pública. Con semejante pasivo, no hay número que cierre para la próxima administración. Ni la más agresiva renegociación con los acreedores podría evitar que la bomba de la deuda volviera a estallar en el corto plazo.

Los principales puntos del documento secreto son los siguientes:

- ◆ En el Boletín Fiscal, al 31 de marzo pasado, figura que la deuda pública consolidada es de 112.616 millones de dólares.
- ◆ La "estimación propia" de Marx es que la deuda a esa fecha ascendía a 166.574 millones. Es decir: 53.958 millones más que el cálculo oficial.
- ◆ De ese monto, unos 16.631 mil-

Según el ex viceministro Daniel Marx, la deuda pública asciende a 170 mil millones de dólares. Son 55 mil millones más que lo que muestran las cifras de Economía. El legado oculto de Duhalde.



Daniel Marx, ex funcionario de Cavallo y negociador clave con los acreedores durante la última década.

lones de dólares corresponden al "nuevo endeudamiento" asumido por Duhalde: unos 11.763 millones en bonos de compensación por la pesificación asimétrica a los bancos y otros 4868 millones en bonos a los ahorristas, netos de los bonos entregados por los bancos al Gobierno. El cálculo no incluye el bono de 10.000 millones de dólares que el Gobierno prevé emitir para compensar a los bancos por sus deudas con el exterior.

◆ El resto de la deuda no contabilizada correspondió a pasivos del gobierno nacional y de las provincias con acreedores privados.

◆ Teniendo en cuenta una inflación anual del 80 por ciento y un tipo de cambio del 4,20 en diciembre (ése es el pronóstico de Marx), el PBI a fin de año rondaría los 100 mil millones de dólares. Así, la relación deuda/PBI sería del 170 por ciento.

◆ A fines del año pasado representaba "apenas" el 54 por ciento. Pero ya con ese nivel de endeudamiento los acreedores desconfían de que el Gobierno pudiera repagar sus créditos y, por eso, se desprendieron durante todo el año de papeles de la deuda argentina, haciendo volar el recordado "riesgo país".

De los resultados del "informe Marx" se desprende que el próximo gobierno debería negociar con los acreedores una fuerte quita (¿70 por ciento?) de la deuda, si quisiera no volver a caer en cesación de pagos a poco de andar. Pero además, tendría que negociar varios años de gracia hasta empezar a pagar, si no el ajuste fiscal necesario para cumplir con los vencimientos debería ser muy superior a todos los aplicados en la década pasada.

Pero además, según reconocen en las empresas de energía, el "subsidio" que pretende el Gobierno para los consumos menores no sería fácil de instrumentar y dejaría afuera a sectores con escasas posibilidades de pagar un nuevo aumento. De hecho, una familia típica de la Capital Federal o el Gran Buenos Aires consume 550 kilovatios hora, lo que representa un valor de 49 pesos bimestrales.

Dentro de la empresas eléctricas, Edenor solicitó un incremento del 36 por ciento, mientras que Edesur reclamó un ajuste de 35,4 por ciento y Edelap pretende un alza del 39 por ciento.

Ayer, en tanto, las empresas distribuidoras y transportistas de gas natural por redes salieron a defender su posición. Según las compañías del sector, "hasta 1992 la industria del gas era deficitaria para el Estado", mientras que "entre 1993 y 2001 nuestro sector aportó al Estado 5800 millones de dó-

lares, entre impuestos y dividendos".

En su conjunto las empresas gasíferas presentaron información de la que se desprenden aumentos en las facturas del orden del 30 por ciento. Este porcentaje equivale a la inflación minorista acumulada entre enero y julio, y la propuesta es aplicar los ajustes retroactivos al 1º de setiembre. En una solicitada bajo el título "No estamos de paso" las gasíferas justifican el aumento y aseguran que lograron "brindar un servicio confiable y eficaz, sin cortes ni baja presión en invierno".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

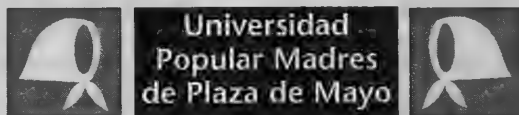
MOVICOM
© BELL SOUTH

Otro aumento y ya van...

Ayer se completó una nueva ronda de aumentos en las naftas. Eso incrementó entre 3 y 5 centavos el precio de sus naftas en todo el país, lo que representa una suba de entre un 1,6 y un 3,1 por ciento. Este ajuste se suma al de las otras petroleras, que en los últimos días incrementaron los precios de sus combustibles en porcentajes similares. Repsol-YPF anunció en la noche del sábado aumentos de entre un 1 y 4,8 por ciento, Petrolbras-EG3 había subido ese mismo día sus naftas entre 1,6 y 3,5 por ciento y Shell lo había hecho el domingo de la semana pasada en un promedio de 2,8 por ciento. Así, en lo que va del año, el precio de las naftas subieron en promedio alrededor de un 90 por ciento.

Pronóstico de la CAME

Según la Coordinadora de Actividades Mercantiles Empresarias (CAME) en lo que va del año se cerraron unos 100 mil comercios y se perdieron más de 400 mil empleos directos en el sector. También pronostica que, de continuar la recesión, en el próximo año se cerrarían otros 60 mil comercios.



Rectora: Hebe de Bonafini
Director Académico: Vicente Zito Lema

ACTIVIDADES CULTURALES

ARTES TEATRALES

TALLER DE TEATRO / JUEVES DE 19 A 22

DOCENTES: RUBÉN BALLESTER Y CARLOS MEROLA

MIMO / MARTES DE 17 A 19 / DOCENTE: MALENA MARE

TITERES / MIÉRCOLES DE 19 A 22 / DOCENTE: TERESITA NUÑEZ

ARTES VISUALES

SERIGRAFÍA / LUNES Y JUEVES DE 19 A 22

DOCENTE: GABRIEL MATTERA

INTRODUCCIÓN AL DIBUJO Y LA PINTURA / SÁBADOS DE 15 A 17

DOCENTE: LUCRECIA ARANDA

DIBUJO LIBRO CON MODELO VIVO / SÁBADOS DE 14 A 16

DOCENTES: CECILIA PODESTA Y BIBIANA AFLALO

ESCRITURA

TALLER DE ESCRITURA / MIÉRC. DE 19 A 22 / DOCENTE: OMAR TRAPANI

CANTO

CANTO ÉTNICO Y LATINOAMERICANO / MIÉRCOLES DE 19 A 21

DOCENTE: VICTORIA MASOTTA

CANTO E INTERPRETACIÓN DE LA MÚSICA POPULAR BRASILEÑA

SÁBADOS DE 16 A 18

DOCENTE: DANIELA HOROVITZ (CANTANTE) Y

MARTÍN ALMADA (GUITARRISTA ACOMPAÑANTE)

MURGA-TEATRO / SÁBADOS DE 15 A 17

DOCENTES: LOANA DORFMAN LOANA, SEBASTIÁN LAMA Y

SEBASTIÁN BARRIONUEVO

DANZAS

AFRO-DANZA / SÁBADOS DE 13:30 A 15

DOCENTE: JULIETA ESKENAZI

FLAMENCO / SÁBADOS DE 15 A 17 / DOCENTE: YAYI FIGUEROA

DANZA ARMONIZADORA / SÁBADO DE 15 A 16:30

DOCENTE: PATRICIA POLOSKEY

DANZAS GRIEGAS / SÁBADOS DE 11:30 A 13 / DOCENTE: ADRIANA BALLAR

TAEKWON-DO

SÁBADOS DE 15 A 17

TEATRO DEL ARTE FACTO Y UNIVERSIDAD POPULAR PRESENTAN:

- LA MADRE -

AUTOR: BERTOLT BRECHT / MÚSICA: HANS ELSLER

DIRECCIÓN: RAÚL SERRANO - CARLOS BRANCA

SÁBADOS 21 HS.

TEATRO DE ARTEFACTO - SARANDÍ 760 - 4308-3353



UNIVERSIDAD POPULAR MADRES DE PLAZA DE MAYO.
Informes e Inscripción de lu. a vie. de 14 a 22 HRP. YRIGROYEN 1584. TEL. 4384-8693

SE LARGAN LAS AUDIENCIAS PÚBLICAS DE LUZ Y GAS

Si huele gas, no prenda la luz

Esta semana se realizarán las dos primeras audiencias públicas para discutir el ajuste tarifario de los servicios públicos. El miércoles será el turno de la electricidad y el jueves del gas. En ambos casos las audiencias se realizarán en el Palacio del Correo y el eje del debate será la conveniencia de atender el pedido cursado por las empresas distribuidoras al Gobierno para aplicar aumentos que van desde el 30 hasta el 50 por ciento.

La pasada semana, el secretario de Energía anunció que no habría subas de las tarifas eléctricas para los usuarios que consuman menos de 300 kilovatios hora por bimestre. Esta variación sería compensada por los aumentos que deberá afrontar el resto de las categorías de usuarios, ya que el propio ministro Roberto Lavagna admitió en más de una oportunidad que se evaluaba un incremento tarifario del 10 por ciento "en promedio".

JEAN GRAHAM JONES, ESPECIALISTA EN TEATRO ARGENTINO

"Aquí hay una vitalidad admira-

Norteamericana, profesora en la Universidad de Florida, es una íntima conocedora del teatro argentino, que descubrió hace más de diez años, y del que lleva traducidas varias obras al inglés. Visitante regular de Buenos Aires, declara su asombro ante la cartelera local: 110 obras en cartel. Qué le llama la atención y cómo ve la sana tradición de esta actividad.

Por Andrew Graham-Yooll

—¿Qué sensación de renovación ve usted en el teatro argentino actual y frente a la crisis?

—Este año, especialmente, he visto algunas piezas muy interesantes. En particular, hay un teatro de reflexión que no había visto en mucho tiempo en el escenario argentino. La gente en el teatro experimental y más joven encara temas que antes no habían enfrentado...

—¿Cómo qué?

—Como las recientes presentaciones de *Temperley* (de Luciano Suardi y Alejandro Tantian, en el teatro Sarmiento), u *Open House*, de Daniel Veronese (en el teatro El Callejón), que hablan de la soledad y el desarraigo. En especial *Temperley*, donde hay un esfuerzo consciente de establecer una conexión de 1976 con 1989, por diciembre de 2001. Y es evidente que la obra ha sido concebida para un auditorio joven y no necesariamente un público que ha vivido los años setenta en la Argentina.

—Al mismo tiempo existe la situación Lía Jelin que le dice a su auditorio que la crisis económica nos ha hecho a todos disfuncionales... ¿Eso es parte del cambio?

—Ese es parte del juego teatral de confrontación que también ocurre en ciertas presentaciones, que es un estilo pseudoconfesional y que puede llegar a ser muy confrontacional con el público. También está la recuperación de la memoria. Hay que hablar del Teatro x la Identidad, eso es recuperación por parte de gente que eran hijos y nietos de gente que vivió los años setenta así como aquellos que no sobrevivieron a la dictadura.

—El Teatro x la Identidad tiene una colección inicial de 41 obras, desde muy breves a un poco más extendidas, de 30 minutos, van de lo brillante a lo lamentable. ¿Cómo lo ve usted?

—Estoy de acuerdo...

—Pero, ¿ha leído suficiente para decidir el valor de este material?

—No me animo a señalar una obra como la mejor. Pero pienso que lo que es más importante de este proyecto es el proyecto mismo, que llena un espacio para un auditorio diferente y un grupo de personas distinto, creando experiencias de teatro nuevo, como lo fue en su momento el Teatro

del Pueblo en la Diagonal Norte, que no es un espacio con una tradición juvenil. Es una vivencia para gente de cierta edad, el espacio de Leónidas Barletta y Carlos Somigliana. Pienso que *Contracciones*, de Marta Bertoldi, que usted tradujo al inglés, es una obra interesante, pero no la vi en escena. La leí. Es de interés por la conexión maternal y porque prevalece lo maternal, que también hemos visto en otras obras, como la de Griselda Gambaro, *De profesión maternal*. También pienso que *Cocinando con Elisa*, la obra de Lucía Laragione que, como *De profesión maternal* fue presentada en el Teatro del Pueblo, que es a la vez una perversión y una reivindicación de lo maternal. Esto es atractivo porque el teatro porteño muchas veces se ha concentrado en lo paternal, y pocas veces en lo maternal. Por eso me resultaron interesantes.

—Hay una presencia fuerte de mujeres en la serie de Teatro x la Identidad. Tome por ejemplo a Patricia Zangaro, cuyo *A propósito de la duda* puede no ser gran teatro, pero tiene un impacto muy fuerte sobre el público.

—El ejemplo de Zangaro es bueno, si bien lo usa porque también llevó usted a esa obra al inglés. Patricia Zangaro es una persona que desde hace tiempo viene escribiendo y tiene mucha experiencia. Ofrece un teatro que es una mezcla interesante, porque tiene obras con una voz fuerte de mujer pero al mismo tiempo escribe teatro que parece reelaborar ciertas formas tradicionales que han sido particularmente masculinas en la Argentina. Pienso en obras como *Pascua Rea* y también en todas sus obras reunidas en *Teatro y Margen*. Sitúo a su teatro como precediendo lo que acabamos de conversar, que es el teatro de generaciones más jóvenes que entran en acción. Para mí la labor de Patricia Zangaro establece un puente entre Teatro Abierto, en cuyas últimas ediciones creo que tuvo presencia, y lo que ocurre ahora. Y por esa razón su obra y su inclusión en Teatro x la Identidad son de gran valor.

—¿Qué es lo que hace el teatro de innovación? Tuvimos el Teatro Independiente hace casi cincuenta años, luego estuvo el Nuevo Teatro en los cincuenta y sesenta. Teatro Abierto fue la voz de recupe-

ración durante la dictadura, y más recientemente tenemos el Teatro x la Identidad.

—Casi todos esos movimientos teatrales que menciona tienen una conexión tradicional con las corrientes más realistas. En Teatro Abierto en su primer año especialmente se vio cómo el realismo prevaleció por encima de la experiencia avant garde o de vanguardia. Es obvio que eso tuvo mucho que ver con la reacción de la comunidad teatral frente al momento del país y la gente que organizó Teatro Abierto, que luego buscó otras formas de hacer teatro. Para mí lo que es de mayor innovación en el teatro de Buenos Aires en la actualidad son las estrategias para crear teatro. Eso no significa necesariamente el contenido del teatro, sino las estrategias empleadas para que el teatro sobreviviera bajo condiciones económicas que son francamente terribles, como bien sabemos. Hay un teatro comercial en la avenida Corrientes que hoy pasa la gorra, y lo hace muy bien. Hay otros teatros de barrios, más pequeños, donde los que encaran estos proyectos reducen el número de presentaciones para lograr que por lo menos algunas logren. Se hace una presentación, en vez de cuatro o cinco en una semana. Sin embargo, aún presentan obras y continúan ofreciéndolas con precios de entradas accesibles al público. Otro aspecto que me ha conmovido es simplemente el número de obras que se presentan. Es sorprendente encontrarse con el gran número de obras en escena en este momento en Buenos Aires. No todas son buenas, naturalmente, pero así debe ser. El esfuerzo es extraordinario, si se considera cuánto hay que hacer para abrir un espectáculo, dadas la incertidumbre y las limitaciones. A eso hay que agregar que muchos actores profesionales se han ido de Buenos Aires, con rumbo a España y otros lugares. Para mí esa es la increíble innovación, ver cómo hay gente que lucha por hallar estrategias. El "teatro a la gorra" es un recurso antiguo, bien conocido en los espacios públicos. Pero nunca había visto a un empresario del teatro comercial como Rotemberg usar de esa forma. Es una aventura algo osada para lograr hacer teatro comercial. Claro que también hay que ver que hubo que reducir precios de entradas. Más allá de las consideraciones económicas que son serias hay una verdadera necesidad de unirse nuevamente, de debatir las cosas, discutir los temas. Lo veo en la gente muy joven que llena salas, como en el caso de *La casa de Bernarda Alba*, en el San Martín. El día que fui era un auditorio joven y comprometido. Se pueden discutir los méritos de la producción, dado que quedé perpleja cuando encontré que el público lo tomaba como una obra con humor, pero había un compromiso real, y la sala estaba repleta.

—Esa reacción poco comprensible puede atribuirse al hecho de que los jóvenes miraban una situación fuera de época: las madres dominadoras de ese tipo no se ven mucho ahora...

—Sin embargo, la dirección jugaba contra la dominación de Bernarda Alba, la mostraba como a alguien que dudaba de su propio poder, y creo que esa fue una de las intenciones de

la dirección. Por lo tanto la duda es un cuestionamiento a la producción y permitió que el público se riera vez de ver la situación como tragedia.

—Hubo público en Broadway que se reía de pasajes de *La muerte y la doncella*, de Ariel Dorfman.

—Obra que fue un fracaso en Chile y la Argentina. Estructuralmente fue una pieza muy problemática, bueno, pero volviendo a la discusión anterior, en términos acerca de cómo son las técnicas de innovación las viniendo no tanto del escenario, sino que veo lo nuevo en los que toman las condiciones actuales y las estiran al máximo para crear teatro y fin en espacios con lo que es económicamente viable. El teatro de Buenos Aires hoy realmente ha logrado entender algo que a mí me molesta desde comienzos de los noventa, que es el teatro de transgresión por transgresión misma. Con la declaración del "teatro under", que se iba convirtiendo no en un movimiento de teatro "underground" sino que se había instalado como teatro de tropas y palabrotas, quedaban atrás los enfantes terribles que lo era por serio nomás. Eso ha sido transformado. También está el teatro de Tato Pavlovsky, un antiposmodernismo en donde se critica todo lo modernista positivista. Con *Rojos y negros* Pavlovsky dio un giro, el teatro se convirtió en algo más personal, y a la vez mucho más crítico por el hecho de haberse transformado. El último ejemplo que quisiera mencionar, acerca de estrategia, cómo fueron recibidas, tiene que con algo que me dijo el autor Ricardo Monti recientemente. Su obra *Finlandia* completó una temporada de seis meses, y él y Mónica Visconti, su directora de producción, visitaron a estudiantes en un conservatorio de música. Los estudiantes habían leído y visto la obra como parte de su curso, y luego se encontraron con el autor y la directora. Monti dijo que los estudiantes enten-

Cartel: "Es sorprendente encontrarse con el gran número de obras en escena. No todas son buenas, naturalmente, pero así debe ser. El esfuerzo extraordinario".

ron lo que hacía, comprendieron la obra, y reaccionaron en forma positiva. De alguna manera *Finlandia* es una nueva versión de *Una pasión sudamericana* de 1989, cuya producción original, dirigida por el mismo Monti, no salió bien. Como consecuencia a propósito de esto, un hecho de Buenos Aires que he notado es que la presentación original muchas veces se confunde demasiado con el texto escrito de la obra. Lo tanto, si el texto tiene indicaciones poco acertadas, el texto en sí es rechazado. Es difícil apreciar un texto si sus indicaciones escénicas son problemáticas. *Una pasión sudamericana*, en sus orígenes, no fue apreciada en la forma que yo creo que se merecía. Por otra parte, *Finlandia*, en 2001, tuvo una respuesta que demuestra que la gente comprendía lo que sucedía en la obra. Monti tuvo fascinante experiencia con estudiantes jóvenes porque ellos sentían

POR QUE JEAN GRAHAM JONES

Por A. G.-Y.

Optimismo en la era del bajón

Jean Graham Jones (sin parentesco con el autor), de 44 años, norteamericana, profesora asociada en el departamento de idiomas y lingüística de la Universidad del estado de Florida, EE.UU., y coordinadora de estudios sobre América latina y Caribe, es ante todo especialista en estudios del teatro argentino contemporáneo, tema al que se dedica hace quince años.

La entrevista fue en Resistencia, Chaco, donde ambos fueron huéspedes del escritor Mempo Giardinelli. Esta última visita de Graham Jones al país coincide con un momento vibrante del teatro argentino. Una revisión de la cartelera de Buenos Aires a comienzos de setiembre mostraba que había 110 obras en escena en 70 espacios teatrales. Durante el primer fin de semana de setiembre abrieron tres salas nuevas en Buenos Aires, parte de una serie de inauguraciones que desafiaban la crisis económica. En Buenos Aires, por esos

días, Osvaldo Pelletieri, profesor de historia del teatro argentino, presentaba el segundo tomo (de un total de seis), de su Historia del Teatro Argentino en Buenos Aires, el II. La emancipación cultural (1884-1930). El primero en salir fue el V. El teatro actual (1976-1998). Semejante logro también merece celebrarse.

Con Jean Graham Jones nos conocíamos como colaboradores en las mismas publicaciones, en Estados Unidos y el Reino Unido. Pero lo que impacta de J.G.J. es el entusiasmo que impone en toda su conversación sobre actores y teatro argentinos. Es un torrente de opiniones, crítica, admiración y maravilla. En la era del bajón y la desilusión, esta persona, especializada en un campo en el que los argentinos tienen derecho a enorgullecerse, regalaba optimismo. Durante la hora de la siesta, en un café de la capital chaqueña, pusimos en marcha el grabador para dialogar con buena onda.

JEAN GRAHAM JONES, ESPECIALISTA EN TEATRO ARGENTINO

"Aquí hay una vitalidad admirable"

Norteamericana, profesora en la Universidad de Florida, es una íntima conocedora del teatro argentino, que descubrió hace más de diez años, y del que lleva traducidas varias obras al inglés. Visitante regular de Buenos Aires, declara su asombro ante la cartelera local: 110 obras en cartel. Qué le llama la atención y cómo ve la sana tradición de esta actividad.

Por Andrew Ginzburg-Yodanis

¿Qué sensación de renovación actual y frente a la crisis?

—Este año, especialmente, he visto algunas piezas muy interesantes. En particular, hay un teatro de reflexión que no había visto en mucho tiempo en el escenario argentino. La gente en el teatro experimental y más joven encara temas que antes no habían enfrentado...

—¿Cómo que?

—Como las recientes presentaciones de *Temperley* (de Luciano Suardi y Alejandro Tantanian, en el teatro Sarmiento), o *Open House* (de Daniel Veronese en el teatro El Callejón), que hablan de la soledad y el desahogo. En especial *Temperley*, donde hay un esfuerzo consciente de establecer una conexión de 1976 con 1989, con diciembre de 2001. Y es evidente que la obra ha sido concebida para un auditorio joven y no necesariamente un público que ha vivido los años setenta en la Argentina...

—Al mismo tiempo existe la situación Lia Jelin que le dice a su auditorio que la crisis económica nos ha hecho a todos disfuncionales... ¿Eso es parte del cambio?

—Eso es parte del teatro de confrontación que también ocurre en ciertas presentaciones, que es un estilo pseudoconfesional y que puede llegar a ser muy confrontacional con el público. También está la recuperación de la memoria. Hay que hablar del Teatro x la Identidad, eso es recuperación por parte de gente que eran hijos y nietos de gente que vivió los años setenta así como aquellos que no sobrevivieron a la dictadura.

—El Teatro x la Identidad tiene una colección inicial de 41 obras, desde muy breves a un poco más extensas, de 30 minutos, van de lo brillante a lo lamentable. ¿Cómo lo ve usted?

—Estoy de acuerdo...

—Pero, ¿ha leído suficiente para decidir el valor de este material?

—No me animo a señalar una obra como la mejor. Pienso que lo que es más importante de este proyecto es el proyecto mismo, que llena un espacio para un auditorio diferente y un grupo de personas distintas, creando experiencias de teatro nuevo, como lo fue en su momento el Teatro

del Pueblo en la Diagonal Norte, que no es un espacio con una tradición juvenil. Es una vivencia para gente de cierta edad, el espacio de Leónidas Barletta y Carlos Somigliana. Pienso que *Contracciones*, de María Berio, que usted tradujo al inglés, es una obra interesante, pero no la vi en escena. La leí. Es de interés por la conexión maternal y porque prevalece lo maternal, que también hemos visto en otras obras, como la de Griselda Gambaro, *De profesión maternal*. También pienso que *Cocinando con Elisa*, la obra de Lucía Laragione que, como *De profesión maternal* fue presentada en el Teatro del Pueblo, que es a la vez una perversión y una reivindicación de lo maternal. Esto es atractivo porque el teatro porteo muchas veces se ha concentrado en lo paternal, y pocas veces en lo maternal. Por eso me resultaron interesantes.

—Hay una presencia fuerte de mujeres en la serie de Teatro x la Identidad. Tome por ejemplo a Patricia Zangaro, cuyo *A propósito de la daga* puede no ser gran teatro, pero tiene un impacto muy fuerte sobre el público.

—El ejemplo de Zangaro es bueno, si bien lo usa porque también llevó usted a esa obra al inglés. Patricia Zangaro es una persona que desde hace tiempo viene escribiendo y tiene mucha experiencia. Ofrece un teatro que es una mezcla interesante, porque tiene obras con una voz fuerte de mujer pero al mismo tiempo escribe teatro que parece reelaborar ciertas formas tradicionales que han sido particularmente masculinas en la Argentina. Pienso en obras como *Pascua Roja* y también en todas sus obras reunidas en *Teatro y Margen*. Sin embargo, aún presentan obras y continúan ofreciéndolas con precios de entradas accesibles al público. Otro aspecto que me ha conmovido es simplemente el número de obras que se presentan. Es sorprendente encontrarse con el gran número de obras en escena en este momento en Buenos Aires. No todas son buenas, naturalmente, pero así debe ser. El esfuerzo es extraordinario, si se considera cuánto hay que hacer para abrir un espacio, dadas las incertidumbres y las limitaciones. A eso hay que agregar que muchos actores profesionales se han ido de Buenos Aires, con rumbo a España y otros lugares. Para mí esa es la increíble innovación, ver cómo hay gente que lucha por hallar estrategias. El "teatro a la goma" es un recurso antiguo, bien conocido en los espacios públicos. Pero nunca había visto a un empresario del teatro comercial como Rotemberg usar de esa forma. Es una aventura algo osada para lograr hacer teatro comercial. Claro que también hay que ver que hubo que reducir precios de entradas. Más allá de las consideraciones económicas que son serias hay una verdadera necesidad de unirse nuevamente, de debatir las cosas, discutir los temas. Lo veo en la gente muy joven que llena salas, como en el caso de *La casa de Bernarda Alba*, en el San Martín. El día que fui era un auditorio joven y comprometido. Se pueden discutir los méritos de la producción, dado que quedó plagado cuando encontré que el público lo tomaba como una obra con humor, pero había un compromiso real, y la sala estaba repleta.

—¿Qué es lo que hace el teatro de innovación? Tuvimos el Teatro Independiente hace casi cincuenta años, luego estuvo el Nuevo Teatro en los cincuenta y sesenta. Teatro Abierto fue la voz de recupera-

ción durante la dictadura, y más recientemente tenemos el Teatro x la Identidad.

—Casi todos esos movimientos teatrales que mencionas tienen una conexión tradicional con las corrientes más realistas. En Teatro Abierto en su primer año especialmente se vio cómo el realismo prevaleció por encima de la experiencia avant garde o de vanguardia. Es obvio que eso tuvo mucho que ver con la reacción de la comunidad teatral frente al momento del país y la gente que organizó Teatro Abierto, que luego buscó otras formas de hacer teatro. Para mí lo que es de mayor innovación en el teatro de Buenos Aires en la actualidad son las estrategias para crear teatro. Esto no significa necesariamente el contenido del teatro, sino las estrategias empleadas para que el teatro sobreviva bajo condiciones económicas que son francamente terribles, como bien sabemos. Hay un teatro comercial en la avenida Corrientes que hoy pasa la gorra, y lo hace muy bien. Hay otros teatros de barrios, más pequeños, donde los que encaran estos proyectos reducen el número de presentaciones para lograr que por lo menos alcancen los gastos. Se hace una presentación, en vez de cuatro o cinco en una semana. Sin embargo, aún presentan obras y continúan ofreciéndolas con precios de entradas accesibles al público. Otro aspecto que me ha conmovido es simplemente el número de obras que se presentan. Es sorprendente encontrarse con el gran número de obras en escena en este momento en Buenos Aires. No todas son buenas, naturalmente, pero así debe ser. El esfuerzo es extraordinario, si se considera cuánto hay que hacer para abrir un espacio, dadas las incertidumbres y las limitaciones. A eso hay que agregar que muchos actores profesionales se han ido de Buenos Aires, con rumbo a España y otros lugares. Para mí esa es la increíble innovación, ver cómo hay gente que lucha por hallar estrategias. El "teatro a la goma" es un recurso antiguo, bien conocido en los espacios públicos. Pero nunca había visto a un empresario del teatro comercial como Rotemberg usar de esa forma. Es una aventura algo osada para lograr hacer teatro comercial. Claro que también hay que ver que hubo que reducir precios de entradas. Más allá de las consideraciones económicas que son serias hay una verdadera necesidad de unirse nuevamente, de debatir las cosas, discutir los temas. Lo veo en la gente muy joven que llena salas, como en el caso de *La casa de Bernarda Alba*, en el San Martín. El día que fui era un auditorio joven y comprometido. Se pueden discutir los méritos de la producción, dado que quedó plagado cuando encontré que el público lo tomaba como una obra con humor, pero había un compromiso real, y la sala estaba repleta.

—¿Esa reacción poco comprensible puede atribuirse al hecho de que los jóvenes miraban una situación fuera de época las madres dominadoras de ese tipo no se ven mucho ahora...

—Sin embargo, la dirección jugaba contra la dominación de Bernarda Alba, la mostraba como a alguien que dudaba de su propio poder, y creo que esa fue una de las intenciones de

la dirección. Por lo tanto la duda crea un cuestionamiento a la producción y permitió que el público se riera en vez de ver la situación como trágica.

—Hubo público en Broadway que se reía de pasajes de *La muerte y la doncella*, de Ariel Dorfman...

—Otra que fue un fracaso en Chile y la Argentina. Estructuralmente fue una pieza muy problemática... bueno, pero volviendo a la discusión anterior, en términos acerca de qué son técnicas de innovación las voy viendo no tanto del escenario, sino que veo lo nuevo en los que toman las condiciones actuales y las estiran al máximo para crear teatro y fundar espacios con lo que es económicamente viable. El teatro de Buenos Aires hoy realmente ha logrado trascender algo que a mí me molestaba desde comienzos de los noventa, que es el teatro de transición por la transgresión misma. Con la declinación del "teatro under", que se estaba convirtiendo no en un movimiento de teatro "underground" sino que se había instalado como teatro de tropas y palabrotas, quedaron los niños terribles que lo eran por serlo normis. Eso ha sido transformado. También está el teatro de Tato Pavlovsky, un antiposmodernismo en donde se critica todo lo modernista positivista. Con *Rojo los rojos* Pavlovsky dio un giro. Su teatro se convirtió en algo más personal, y a la vez mucho más crítico, pero y la acción de haberse transformado. El último ejemplo que quisiera mencionar, acerca de estrategias y cómo fueron recibidas, tiene que ver con algo que me dijo el autor Ricardo Monti recientemente. Monti dijo que los estudiantes entendie-

Cartel: "Es sorprendente encontrarse con el gran número de obras en escena. No todas son buenas, naturalmente, pero así debe ser. El esfuerzo es extraordinario".

ron lo que hacía, comprendieron la obra, y reaccionaron en forma positiva. De alguna manera *Finlandia* es una nueva versión de *Una pasión sudamericana* de 1989, cuya producción original, dirigida por el mismo Monti, no salió bien. Como consideración a propósito de esto, un fenómeno de Buenos Aires que he notado es que la presentación original muchas veces se confunde demasiado con el texto escrito de la obra. Por lo tanto, si el texto tiene indicaciones poco acertadas, el texto en sí es rechazado. Es difícil apreciar un texto si sus indicaciones escénicas son problemáticas. *Una pasión sudamericana*, en sus orígenes, no fue apreciada en la forma que yo creo que se merecía. Por otra parte, *Finlandia*, en el 2001, tuvo una respuesta que demostró que la gente comprendió lo que sucedía en la obra. Monti tuvo una fascinante experiencia con estudiantes jóvenes porque ellos sentían que

habían descubierto un autor teatral de una generación anterior. He traducido obras de Monti y de Marcello Ramos al inglés, y siento que el de ellos, entre otros, es un teatro que debe conocerse en todo el mundo. Hay muchos más, naturalmente. Buenos Aires ha producido autores increíbles, así como actores y directores.

—¿No le parece que el teatro argentino es, algunas veces, excesivamente declamatorio...?

—No estoy de acuerdo, si bien una de mis más penosas experiencias fue teatro en Buenos Aires fue ver *Trilce* de Harold Pinter en el San Martín. Los actores no podían tolerar que existieran pausas, no aceptaban la presencia del silencio. Los actores parecían estar contando los segundos hasta poder hablar, porque necesitaban llenar el espacio con palabras. Eso sí, creo que es lo erróneo en el teatro argentino: la necesidad de llenar el espacio libre con palabras. Dicho esto, la misma situación me parece atractiva, por lo tanto seguimos en desacuerdo. A mí me atrae mucho la tradición del "grotesco cómico". Es un elemento que me gusta y que en otro lugar quizá llegue a describirse como sobreactuación, y usted lo llama declamatorio. El actor argentino era conocido durante años por su sobreactuación. Pero tiene aspectos, en la máscara grotesca, la voz exagerada, los manierismos excesivos, y la exageración del cuerpo y la actuación, que a mí me resultan atractivos. Es el estilo de representación hiperrealista. Hace algunos años, en la representación de *Bar Ada*, de Jorge Leyes, me pareció que el hiperrealismo era absolutamente maravilloso. Lo que sí entristece es la influencia del cine y la televisión, de la pantalla chica donde hay micrófonos que lleva cada persona, en la representación, y en especial en el crecimiento de la actuación por método ("method acting"). Yo preparé actores en este sistema, por lo tanto tengo mi propia experiencia. Creo que el método ha reducido la capacidad de presentación en muchas formas. Uno de los aspectos que encuentro más problemático del teatro argentino actual es que los actores no tienen preparación de voz. En muchos casos, el espectador no puede entenderlos cuando hablan en escena, no proyectan, no generan apoyo para sus voces. Ya sé, estoy generalizando de manera horrible, pero pienso que es un problema creciente en términos de técnica de representación que no había notado antes, y que veo cada vez más. Hay mucho cruce de un medio y otro, que en Buenos Aires, quizá más que en otros lugares, siempre ha habido entre los mundos del cine y de la televisión y la actividad teatral.

—Si tuviera que decirle al público argentino por qué debería dejar de ver un episodio de una novela en la televisión para no perderse una obra de teatro, ¿cuál sería su explicación?

—Siempre he sostenido que ni el cine ni la televisión pueden reproducir o reemplazar la experiencia de estar en un teatro, que es de inmediatez, colectividad, y de sentirse en el mismo ambiente con mucha gente donde todos pueden ver las caras y los cuerpos de los actores en el escenario así como de los otros espectadores en las butacas. Para mí ir al cine, o mirar la

Patriada: "Tengo amigos que ganan poco o nada, ensayan hasta cuatro obras al mismo tiempo, dirigiendo o actuando, sin sacar dinero. Pero siguen con un compromiso".

televisión, son experiencias solitarias. Salir al teatro me hace sentir en familia. Hay algo muy especial en torno de ver a otro ser humano en escena desarrollar el proceso que sea en una forma tan inmediata y visceral. La televisión no puede dar eso.

—¿Qué ha visto en esta última visita, aparte de las obras ya mencionadas?

—Bueno, tengo que repetir lo mencionado. *Vi la casa de Bernarda Alba*, en el San Martín. No fui a ver *Pan de Azúcar*, porque vengo a Buenos Aires a ver teatro argentino. Dicho esto, fui a ver una obra uruguaya, *Cuencos de hadas*, en el San Martín. La producción no me convenció del todo, pero pienso que es una obra interesante que ofrece una visión, y un giro, en torno de la historia uruguaya reciente, en donde se mezcla esto, con cuentos de hadas, con una perspectiva femenina. También vi *Open house*, de Veronese, dirigido

por él, y me gustó mucho. Naturalmente, tiene esa estructura confesional que no es infrecuente en el teatro de Buenos Aires, pero me pareció que los actores, todos jóvenes, actuaron con increíble compromiso. Es una obra que intenta una reflexión sobre las circunstancias actuales, de soledad, separación, desconcielo. Hay espectáculos en escena que vi el pasado. Fui al Rojas a ver una función de danza, porque quería ver cómo se unen el teatro y la danza. También fui a una Asamblea Barrial. En mi opinión el teatro en Buenos Aires tiene lugar en muchos espacios y no sólo en las salas. Por lo tanto quiero tomarle el pulso a una Asamblea, aparte de las obras ya mencionadas?

—Bueno, tengo que repetir lo mencionado. *Vi la casa de Bernarda Alba*, en el San Martín. No fui a ver *Pan de Azúcar*, porque vengo a Buenos Aires a ver teatro argentino. Dicho esto, fui a ver una obra uruguaya, *Cuencos de hadas*, en el San Martín. La producción no me convenció del todo, pero pienso que es una obra interesante que ofrece una visión, y un giro, en torno de la historia uruguaya reciente, en donde se mezcla esto, con cuentos de hadas, con una perspectiva femenina. También vi *Open house*, de Veronese, dirigido

por él, y me gustó mucho. Naturalmente, tiene esa estructura confesional que no es infrecuente en el teatro de Buenos Aires, pero me pareció que los actores, todos jóvenes, actuaron con increíble compromiso. Es una obra que intenta una reflexión sobre las circunstancias actuales, de soledad, separación, desconcielo. Hay espectáculos en escena que vi el pasado. Fui al Rojas a ver una función de danza, porque quería ver cómo se unen el teatro y la danza. También fui a una Asamblea Barrial. En mi opinión el teatro en Buenos Aires tiene lugar en muchos espacios y no sólo en las salas. Por lo tanto quiero tomarle el pulso a una Asamblea, aparte de las obras ya mencionadas?

—¿Dónde comienza su interés en el teatro argentino?

—Comencé haciendo teatro los 18 años, cuando vivía en Colombia. Me intrigaba la mezcla de teatro y política en grupos de Bogotá, también en Cali. Regresé a Estados Unidos y me sentí frustrado al hallar que no había nada por el estilo en mi país. En la universidad tomé lecciones de actuación y luego trabajé como actriz, an-

Síntesis: "La vieja pelea en torno de realismo versus avant garde, que es tediosa y ha sido superada desde hace por lo menos quince años en Buenos Aires".

tengo suerte, y paso casi todo el tiempo en Buenos Aires. Para mí es interesante analizar mi propia atracción por el teatro argentino más que por ningún otro en la región. Tiene mucho que ver con el lenguaje teatral, con su ironía, cierta oscuridad, que me resulta intelectualmente estimulante. Y cada vez me sorprende el nivel de producción. Tengo amigos en Buenos Aires que ganan poco o nada, que ensayan hasta cuatro obras al mismo tiempo, dirigiendo o actuando, y sin posibilidad alguna de sacar dinero de eso. Pero siguen con un compromiso con el proyecto teatral que no he visto en ningún lado. Hay una vitalidad admirable en medio de todo el desánimo y la discusión, aun en lo estructuralmente interno del teatro, y me atrapo el teatro argentino. Eso fue hacia fines de los años ochenta. Viajé a Buenos Aires en 1991, y en 1992 logré una beca Fulbright para la investigación. Me pasó un año en Buenos Aires estudiando el teatro que se vio durante la dictadura y hasta 1985, tomando un poco de la presentación después del retorno a la democracia en 1983. Mi tesis, luego corregida y revisada, se publicó como libro: *Exorcizando la historia: teatro argentino bajo la dictadura*. Vuelvo aquí todos los años, algunas veces haciendo dos viajes si

tengo suerte, y paso casi todo el tiempo en Buenos Aires. Para mí es interesante analizar mi propia atracción por el teatro argentino más que por ningún otro en la región. Tiene mucho que ver con el lenguaje teatral, con su ironía, cierta oscuridad, que me resulta intelectualmente estimulante. Y cada vez me sorprende el nivel de producción. Tengo amigos en Buenos Aires que ganan poco o nada, que ensayan hasta cuatro obras al mismo tiempo, dirigiendo o actuando, y sin posibilidad alguna de sacar dinero de eso. Pero siguen con un compromiso con el proyecto teatral que no he visto en ningún lado. Hay una vitalidad admirable en medio de todo el desánimo y la discusión, aun en lo estructuralmente interno del teatro, y me atrapo el teatro argentino. Eso fue hacia fines de los años ochenta. Viajé a Buenos Aires en 1991, y en 1992 logré una beca Fulbright para la investigación. Me pasó un año en Buenos Aires estudiando el teatro que se vio durante la dictadura y hasta 1985, tomando un poco de la presentación después del retorno a la democracia en 1983. Mi tesis, luego corregida y revisada, se publicó como libro: *Exorcizando la historia: teatro argentino bajo la dictadura*. Vuelvo aquí todos los años, algunas veces haciendo dos viajes si

POR QUE JEAN GRAHAM JONES

Por A. G. Y.

Optimismo en la era del bajón

Jean Graham Jones (sin parentesco con el autor), de 44 años, norteamericana, profesora asociada en el departamento de idiomas y lingüística de la Universidad del estado de Florida, EE.UU., y coordinadora de estudios sobre América latina y Caribe, es ante todo especialista en estudios del teatro argentino contemporáneo, tema al que se dedica hace quince años. La entrevista fue en Resistencia, Chaco, donde ambos fueron huéspedes del escritor Memo Giardine III. Esta última visita de Graham Jones al país coincidió con un momento vibrante del teatro argentino. Una revisión de la cartelera de Buenos Aires a comienzos de septiembre mostraba que había 110 obras en escena en 70 espacios teatrales. Durante el primer fin de semana de septiembre abrieron tres salas nuevas en Buenos Aires, parte de una serie de inauguraciones que desafiaban la crisis económica. En Buenos Aires, por esos

días, Osvaldo Pelletieri, profesor de historia del teatro argentino, presentaba el segundo tomo (de un total de seis), de su *Historia del Teatro Argentino en Buenos Aires*, el II. La emancipación cultural (1884-1930). El primero en salir fue el V. El teatro actual (1976-1998). Semajante logro también merece celebrarse.

Con Jean Graham Jones nos conocíamos como colaboradores en las mismas publicaciones, en Estados Unidos y el Reino Unido. Pero lo que impacta de J.G.J. es el entusiasmo que impone en toda su conversación sobre actores y teatro argentino. Es un torpente de opiniones, crítica, admiración y maravilla. En la era del bajón y la desilusión, esta persona, especializada en un campo en el que los argentinos tienen derecho a enorgullirse, regalaba optimismo. Durante la hora de la siesta, en un café de la capital chaqueña, pusimos en marcha el grabador para dialogar con buena onda.

able"

habían descubierto un autor teatral de una generación anterior. He traducido obras de Monti y de Marcelo Ramos al inglés, y siento que el de ellos, entre otros, es un teatro que debe conocerse en todo el mundo. Hay muchos más, naturalmente. Buenos Aires ha producido autores increíbles, así como actores y directores.

—¿No le parece que el teatro argentino es, algunas veces, excesivamente declamatorio...?

—No estoy de acuerdo, si bien una de mis más penosas experiencias de teatro en Buenos Aires fue ver *Traición* de Harold Pinter en el San Martín. Los actores no podían tolerar que existieran pausas, no aceptaban la presencia del silencio. Los actores parecían estar contando los segundos hasta poder hablar, porque necesitaban llenar el espacio con palabras. Eso sí, creo que es lo erróneo en el teatro argentino: la necesidad de llenar el espacio libre con palabras. Dicho esto, la misma situación me parece atractiva, por lo tanto seguiremos en desacuerdo. A mí me atrae mucho la tradición del "grotesco criollo". Es un elemento que me gusta y que en otro lugar quizá llegue a describirse como sobreactuación, y usted lo llama declamatorio. El actor argentino era conocido durante años por su sobreactuación. Pero tiene aspectos, en la máscara grotesca, la voz exagerada, los manierismos excesivos, y la exageración del cuerpo y la articulación, que a mí me resultan atractivos. Es el estilo de representación híper realista. Hace algunos años, en la representación de *Bar Ada*, de Jorge Leyes, me pareció que el híper realismo era absolutamente maravilloso. Lo que sí entristece es la influencia del cine y la televisión, de la pantalla chica donde hay micrófonos que lleva cada persona, en la representación, y en especial en el crecimiento de la actuación por método ("method acting"). Yo preparé actores en este sistema, por lo tanto tengo mi propia experiencia. Creo que el método ha reducido la capacidad de presentación en muchas formas. Uno de los aspectos que encuentro más problemático del teatro argentino actual es que los actores no tienen preparación de voz. En muchos casos, el espectador no puede entenderlos cuando hablan en escena, no proyectan, no generan apoyo para sus voces. Ya sé, estoy generalizando de manera horrible, pero pienso que es un problema creciente en términos de técnica de representación que no había notado antes, y que veo cada vez más. Hay mucho cruce de un medio y otro, que en Buenos Aires, quizá más que en otros lugares, siempre ha habido entre los mundos del cine y de la televisión y la actividad teatral.

—Si tuviera que decirle al público argentino por qué debería dejar de ver un episodio de una novela en la televisión para no perderse una obra de teatro, ¿cuál sería su explicación?

—Siempre he sostenido que ni el cine ni la televisión pueden reproducir o replicar la experiencia de estar en un teatro, que es de inmediatez, colectividad, y de sentirse en el mismo ambiente con mucha gente donde todos pueden ver las caras y los cuerpos de los actores en el escenario así como de los otros espectadores en las butacas. Para mí ir al cine, o mirar la



Patriada: "Tengo amigos que ganan poco o nada, ensayan hasta cuatro obras al mismo tiempo, dirigiendo o actuando, sin sacar dinero. Pero siguen con un compromiso".

televisión, son experiencias solitarias. Salir al teatro me hace sentir en familia. Hay algo muy especial en torno de ver a otro ser humano en escena desarrollar el proceso que sea en una forma tan inmediata y visceral. La televisión no puede dar eso.

—¿Qué ha visto en esta última visita, aparte de las obras ya mencionadas?

—Bueno, tengo que repetir lo mencionado. Vi *La casa de Bernarda Alba*, en el San Martín. No fui a ver *Copenhague*, porque vengo a Buenos Aires a ver teatro argentino. Dicho esto, fui a ver una obra uruguaya, *Cuentos de hadas*, en el San Martín. La producción no me convenció del todo, pero pienso que es una obra interesante que ofrece una visión, y un giro, en torno de la historia uruguaya reciente, en donde se mezcla esto, con cuentos de hadas, con una perspectiva femenina. También vi *Open house*, de Veronese, dirigida

por él, y me gustó mucho. Nueva-mente, tiene esa estructura confesional que no es infrecuente en el teatro de Buenos Aires, pero me pareció que los actores, todos jóvenes, actuaron con increíble compromiso. Es una obra que intenta una reflexión sobre las circunstancias actuales, de soledad, separación, desconexión. Hay espectáculos en escena que vi el año pasado. Fui al Rojas a ver una función de danza, porque quería ver cómo se unen el teatro y la danza. También fui a una Asamblea Barrial. En mi opinión el teatro en Buenos Aires tiene lugar en muchos espacios y no sólo en las salas. Por lo tanto quería tomarle el pulso a una Asamblea. Fue muy teatral. Y también concurrí por primera vez al Colón. Sí, tiene que haber una primera vez y ésta fue la mía. Era esencial para mí escuchar a Daniel Barenboim y sentirle la personalidad a ese teatro.

—¿Dónde comienza su interés en el teatro argentino?

—Comencé haciendo teatro a los 18 años, cuando vivía en Colombia. Me intrigaba la mezcla de teatro y política en grupos de Bogotá, también en Cali. Regresé a Estados Unidos y me sentí frustrada al hallar que no había nada por el estilo en mi país. En la universidad tomé lecciones de actuación y luego trabajé como actriz, an-

Síntesis: "La vieja pelea en torno de realismo versus avant garde, que es tediosa y ha sido superada desde hace por lo menos quince años en Buenos Aires".

tes de hacer lo mismo en México, donde ya había vivido antes. A partir de ahí decidí hacer estudios de posgrado, donde quería reunir lo que sabía de teatro de América latina con mis estudios de actuación. Me di cuenta de que estaba omitiendo uno de los centros más grandes de la actividad teatral, el Cono Sur. Empecé a leer teatro chileno, argentino y uruguayo, y me atrapé el teatro argentino. Eso fue hacia fines de los años ochenta. Viajé a Buenos Aires en 1991, y en 1992 logré una beca Fulbright para la investigación. Me pasé un año en Buenos Aires estudiando el teatro que se vio durante la dictadura y hasta 1985, tomando un poco de la presentación después del retorno a la democracia en 1983. Mi tesis, luego corregida y revisada, se publicó como libro: *Exorcizando la historia: teatro argentino bajo la dictadura*. Vuelvo aquí todos los años, algunas veces haciendo dos viajes si

tengo suerte, y paso casi todo el tiempo en Buenos Aires. Para mí es interesante analizar mi propia atracción por el teatro argentino más que por ningún otro en la región. Tiene mucho que ver con el lenguaje teatral, con su ironía, cierta oscuridad, que me resulta intelectualmente estimulante. Y cada vez me sorprende el nivel de producción. Tengo amigos en Buenos Aires que ganan poco o nada, que ensayan hasta cuatro obras al mismo tiempo, dirigiendo o actuando, y sin posibilidad alguna de sacar dinero de eso. Pero siguen con un compromiso con el proyecto teatral que no he visto en ningún lado. Hay una vitalidad admirable en medio de todo el desánimo y la discusión, aun en lo estrictamente interno del teatro, que es la vieja pelea en torno de realismo versus avant garde, que es tediosa en cierta forma y ha sido superado desde hace por lo menos quince años en Buenos Aires. Cuando empecé a viajar a Buenos Aires me asombró que podía concurrir a un escenario "underground" como el Parakultural, a las dos de la mañana, o ver tres obras en una sola noche. Todo eso hacía, y sigue haciendo, que la ciudad sea una experiencia fascinante... qué fabuloso terminar ahí... mi Buenos Aires, una ciudad como experiencia fascinante.

MOTIN

Doce detenidos en la comisaría tercera de Mar del Plata se amotinaron anoche, tomaron a un suboficial como rehén y solicitaron ser trasladados debido a las condiciones de hacinamiento que padecen. El hecho se inició poco antes de las 22, en la seccional, donde 12 hombres tomaron como rehén al sargento primero Juan Carlos Gómez y comenzaron a negociar sus trasladados. De inmediato, se hizo presente en el lugar el fiscal de turno, Fabián Belén, quien comenzó a dialogar con los detenidos, que le pidieron el traslado a una unidad carcelaria.

La lupa sobre los docentes

El juez de instrucción de Trelew, Florencio Minatta, afirmó que los "primeros responsables" de la tragedia ocurrida el jueves en el dique Florentino Ameghino "serían los docentes" que acompañaban al contingente, porque el puente sobre el que se produjo el accidente había estado "en perfectas condiciones". Minatta interviene en la causa iniciada a raíz del accidente en el que murieron ahogados ocho chicos y un adulto tras desplomarse el puente sobre el río Chubut. "Estoy investigando la responsabilidad penal, no la civil. Se debe probar si hubo alguna omisión en el deber de cuidado ante una fuente de peligro", dijo el juez. "Hasta ahora como primeros responsables aparecerían los docentes", sentenció.

Las fracturas graves que pueden prevenirse con un simple examen

Son las ocasionadas por la osteoporosis y muchas veces no presentan síntomas. La clave es detectarlas a tiempo mediante densitometrías.

Por Pedro Lipcovich

▲ Parece de esas cosas que pasan en los malos sueños: usted se fractura un hueso pero no le duele nada y, entonces, se fractura otro y otro hasta llegar a la quebradura que sí le dolerá y lo dejará inválido. Este mal sueño se llama osteoporosis y afecta a cien mil personas al año en la Argentina. La OMS denomina "epidemia silenciosa" a esta pérdida de densidad de los huesos, que se puede agravar durante años sin mostrar síntomas —las sucesivas fracturas de vértebras sólo se manifiestan en un andar encorvado—. Un estudio en el Hospital de Clínicas mostró que por lo menos el 67 por ciento de las personas que ya habían sufrido fracturas no recibía ningún tratamiento, lo cual los conduce a la fractura de cadera, que suele dejar secuelas invalidantes. En los hospitales porteños hay más personas internadas por esta fractura que por infartos cardíacos, y se estima que una de cada dos mujeres mayores de 50 años sufrirá en algún momento de su vida una fractura causada por osteoporosis. La clave está en diagnosticar a tiempo las "fracturas silenciosas" para empezar a

tiempo el tratamiento, pero, según otro estudio, pasan desapercibidas aun a muchos especialistas en diagnóstico por imágenes.

Un estudio sobre 1388 personas, un 92 por ciento de ellas mujeres, que habían consultado en el Hospital de Clínicas de la UBA, mostró que el 67 por ciento de quienes habían sufrido fracturas por fragilidad de los huesos —síntoma evidente de osteoporosis— no recibía ningún tratamiento. El dato se incluye en un estudio dirigido por Carlos Mautalen —jefe de Osteopatías Médicas del Hospital de Clínicas de la UBA y titular del Centro de Osteopatías Médicas—, donde se estiman en cien mil las fracturas osteoporóticas que se producen cada año en el país; de ellas, entre 16.000 y 20.000 corresponden a la cadera; del resto, la mayoría a vértebras y muñeca.

¿Cómo puede ser que una fractura no dé síntomas? "Las fracturas de vértebras suelen pasar por simples dolores de espalda", explica Zulema Man, directora del curso de osteopatías metabólicas de la Universidad Favaloro y ex presidenta de la Sociedad Argentina de Osteoporosis. En estas fracturas, no es que la vértebra se quiebre del todo sino que suele quedar aplastada en la parte delantera, lo cual hace que la persona tienda a encorvarse cada vez más, a medida que acumula fracturas silenciosas.

Aún más inquietantes son los resultados de un estudio multicéntrico que abarcó 40 países e incluyó placas radiográficas: "En el 60 por ciento de los casos, los radiólogos no detectaron fracturas vertebrales existentes", cuenta Man, y observa que los profesionales argentinos no salieron tan mal parados: "Fallaron en detectar el 35 por ciento de las fracturas; en Estados Unidos, el error llegó al 50 por ciento de los casos; el país que mejor hizo la detección fue Suiza, con un ciento por ciento de éxito". En definitiva, "las mujeres y a menudo, los médicos no tienen suficiente conciencia de que la osteoporosis es un problema tan importante como puede serlo una enfermedad coronaria".

¿Por qué es tan grave? Eduardo Kerzberg —coordinador del Programa de Osteoporosis y Fracturas de Cadera de la Nación— contesta así: "La fractura de cadera, consecuencia de la osteoporosis, destruye la



Gustavo Mujica

El diagnóstico de osteoporosis se hace con un densitómetro.

El PMO sólo cubre el estudio a pacientes mayores de 65 años.

vida normal, no sólo de la paciente sino también de su familia: porque suelen ser mujeres que llevaban una vida normal, se ocupaban de cuidar a sus nietos, cumplían una función en la familia, y todo esto queda también fracturado".

Es que "estudios sobre grandes grupos mostraron que, cinco años después de la fractura, sólo el 5 por ciento de las pacientes pueden caminar por sí mismas. La fractura de cadera requiere una operación, que tiene su índice de mortalidad por complicaciones, y después exige

siguiente.

¿Cómo prevenirlo? Si fuera posible, "ingiriendo lácteos en la juventud —contesta Kerzberg—: el calcio que se acumula hasta los 30 años constituye la reserva que debe alcanzar hasta la vejez". También es importante la vitamina D, que suele estar contenida en la dieta habitual pero, para activarse, "requiere que la persona, moderadamente, tome sol".

Pero, cuando el problema ya empezó, lo esencial es diagnosticar a tiempo las fracturas silenciosas para evitar que se repitan: "La persona que tuvo una fractura vertebral tiene un 20 por ciento de riesgo de tener otra más en el plazo de un año", sentencia la doctora Man.

El diagnóstico de pérdida de masa ósea se hace con un aparato llamado densitómetro, y debe hacerse a la mujer "si ya tuvo fracturas, o si alguno de los padres tuvo fractura de cadera, o si tomó corticoides por más de seis meses o si es gran fumadora o tuvo menopausia temprana", enumera Man, y deplora que el Plan Médico Obligatorio (PMO), al que se atienden obras sociales y prepagas, sólo cubre densitometrías a mayores de 65 años: "Si se fracturó antes o tuvo menopausia temprana, enfermarse nomás".

Una vez diagnosticada, la osteoporosis suele medicarse con bifosfonatos; recientemente se aprobó uno que puede tomarse sólo una vez por semana.

El Programa Nacional de Osteoporosis, que funciona en el Hospital Ramos Mejía, brinda asesoramiento, diagnóstico y tratamiento gratuito: 4931-1178.

Consecuencia: "La fractura de cadera destruye la vida normal de la paciente y de su familia: sólo el 5 por ciento puede caminar por sí misma".

mucho tiempo de reposo y una rehabilitación que no es fácil", explica Kerzberg.

Y el hecho es que "se trata de una patología creciente: en los dos últimos años, en los hospitales públicos de la Ciudad de Buenos Aires hubo más internaciones por fractura de cadera que por infarto de miocardio", señala el coordinador del Programa de Osteoporosis.

Una de cada dos mujeres mayores de 50 años sufrirá en algún momento de su vida por lo menos una fractura vinculada con la osteoporosis. Una de cada cinco mujeres que tuvieron una fractura vertebral vuelve a fracturarse durante el año

Factores que favorecen la osteoporosis

Por P. L.

"La frecuencia de fracturas de cadera es baja en la raza negra, porque su masa ósea es elevada, pero también entre los japoneses, cuya masa ósea es baja; pero ellos, culturalmente, están habituados a sentarse en el suelo, en posiciones que propician un mayor dominio neuromuscular y, por lo tanto, sufren menos caídas", comenta Carlos Mautalen, jefe de Osteopatías del Hospital de Clínicas.

La mayor frecuencia de estas fracturas se da en los países escandinavos, "por razones genéticas o porque la baja luminosidad hace bajar los valores de vitamina D", según Mautalen. Allí sufren fractura de cadera 750 mujeres por cada 100.000 mayores de 50 años. En la Argentina, la frecuencia está alrededor de 400, similar a la de los países mediterráneos.

La osteoporosis ataca especialmente a partir de la menopausia, "en relación con la caída de los estrógenos. La andropausia del varón es en cambio mucho más lenta y el hombre generalmente continúa produciendo andrógenos", observa Eduardo Kerzberg, coordinador del Programa Nacional de Osteoporosis. "Se fracturan cinco mujeres por cada hombre —precisa Mautalen—. En los varones, las causas suelen vincularse con alcoholismo o malnutrición".

Un caso particular es el de las personas mayores operadas de cataratas: "Se encontró que aumentaba mucho la frecuencia de fracturas en operados de cataratas: era simplemente porque, en los primeros tiempos después de la operación, la persona no ve bien, y muchos oculistas no tienen presente advertirle que tome precauciones contra las caídas", explica Kerzberg.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 21, del Dr. GERMAN PAEZ CASTANEDA, Secretaría Nº 41, a mi cargo, sito en M. T. de Alvear 1840, 3º, de Capital Federal, en los autos "SEGRE ALIMENTOS BALANCEADOS S.R.L. C/MANCUSO, Víctor S/EJECUTIVO", comunica por dos días que el martillero Ricardo Placona rematará el día 27 de septiembre de 2002 a las 13.20 hs. en Tte. Gral. Perón 1232, de esta Ciudad, el inmueble sito en Tte. Manuel Félix Orígone 1008, 1º piso, U.F. 2 y 3, unificados por disposición nº 10.037 DGR-2000, como U.F. nº 4, de Capital Federal, cuya nomenclatura catastral es Circ. 1, sec. 72; Mza. 44 A; Parc. 6, MAT. nº 186796/2 y 3. La U.F. 2 consta de living comedor con balcón; cocina; baño; dormitorio con balcón a calle Orígone y lavadero, más una habitación. Sup. cub. y desc. total 84,26 m2. Estado general: bueno. La U.F. 3 consta de living comedor; cocina; baño y dormitorio con balcón a calle Chávez. Terraza Sup. cub. y desc. total 110,97 m2. Estado general: bueno. Libre de deudas por expensas (fs. 195 y v.). Deudas: A.A. al 31/07/02 \$ 51,71 (fs. 368/70); O.S.N. \$ 716,44 al 26/07/02 (fs. 365/6); A.B.L. \$ 347,64 al 25/07/02 (fs. 362); Base: \$ 60.000. Seña 30% al contado, en efectivo y al mejor postor. Comisión 3%. Ac. CSJN: 0,25% El saldo de precio deberá ser depositado en el Bco. de la Ciudad de Bs. As., suc. Tribunales, dentro del 5º día de aprobada la subasta, sin necesidad de notificar ni intimar, bajo apercibimiento de lo disp. en el art. 580 del CPCC. Para el supuesto que se planteara la nulidad de la subasta, el adquirente deberá integrar el saldo de precio dentro de los 5 días de tal petición. El comprador deberá hacerse cargo de las deudas por impuestos, tasas y contribuciones y constituir domicilio dentro del radio del Juzgado. La asunción de estas obligaciones por el tercero no será oponible a los acreedores y organismos recaudadores. Se recibirán ofertas bajo sobre cerrado hasta las 10 hs. del día anterior a la subasta, abiertos a las 12.30 del mismo día. Exhibición 24 y 25 de septiembre de 2002 de 10 a 12. Publíquese en el Boletín Oficial y diario **Página 12**. Buenos Aires, 12 de septiembre de 2002. DARIO MELNITZKY, SECRETARIO.

PLAN CUATRIENAL EN MARCHA



EL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ
LLAMA A LICITACION PUBLICA Nº 09/02

MOTIVO: CONTRATAR LA OBRA "CONSTRUCCION DE UN PUENTE Y SUS ACCESOS—RUTA PROVINCIAL Nº 23—
TRAMO: PUENTE SOBRE RIO DE LAS VUELTAS Y SUS ACCESOS".

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 4.400.000,00.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 4.400,00.

FECHA DE APERTURA: 12-10-02

HORA: 10.00

LUGAR: COMISION DE FOMENTO DE LA LOCALIDAD DEL CHALTEN

—AYDA. GUENES 21-C.P. 9301- PROVINCIA DE SANTA CRUZ.

VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS: DEPARTAMENTO TESORERIA DE LA ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL - LISANDRO DE LA TORRE 952 (9400) RIO GALLEGOS (SANTA CRUZ) Y/O CASA DE SANTA CRUZ - 25 DE MAYO 277 - 1º PISO - CAPITAL FEDERAL. A PARTIR DEL 23 DE SEPTIEMBRE 2002 Y HASTA 96 HS. ANTES DE LA HORA DE APERTURA

ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL
MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS

"En el aire conmovido
mueve la luna sus brazos
y enseña lúbrica y pura
sus senos de duro estaño.
Si vinieran los gitanos,
harían con tu corazón
collares y anillos blancos."

Federico García Lorca

Por Marta Dillon

Este es el tiempo de Selene, la luna llena. Hace ya dos días que la diosa blanca se sonroja sobre el horizonte de sólo ver a su amor dormido. El pastor Endimión ya no la podrá tocar, ha ofendido a Zeus con su atrevimiento. El padre de Selene no tolerará la unión de su hija con ese mortal. Que se eche a dormir para siempre, que ella lo contemple cuando se lo permitan sus hermanas, Artemisa, la luna nueva y Hécate, la oscura, la hechicera, el lado que nunca veremos de la luna. Pero éste es el tiempo del encuentro. Selene arrastra su carro de plata y diluye la noche con su brillo, desorienta el sueño con la luz nacarada de su rostro enamorado. Por eso alumbra la luna llena, para arrancar del sopor eterno a su querido pastor. ¿Cuántos amantes despechados habrán buscado en su disco plateado la nostalgia por lo perdido? ¿Cuántas parejas se habrán dejado bendecir por su manto blanco como si fuera pura magia lo que la sostiene allá arriba como un hueco luminoso en el telón de la noche?

No es magia, aunque parezca, lo que la hace levantarse de su lecho en el fin de la tierra, hechizando a los que la descubren de pronto, como una sorpresa, en el final de esas avenidas, por ejemplo, que caen hacia abajo de la ciudad de Buenos Aires buscando un río siempre demasiado lejos. Son las leyes del universo las que la obligan a cambiar y a permanecer, en un ciclo tan perfecto alrededor de la Tierra que siempre vemos su misma cara. No es magia, no es una sorpresa la luna llena, es tan fácil predecirla que esa información aparece en los diarios. Pero aun cuando se la esté esperando, la primera uña roja que quiebra el horizonte como un anuncio de su salida provoca el respingo de las cosas para las que no se encuentran explicación.

Esta vez la luna llena, Selene para los griegos, vino de la mano de la primavera. El 21 de setiembre empezó su efímero reinado de cada mes, hasta el próximo domingo se extenderá el tiempo de los hechizos poderosos, de las invocaciones del amor, de la tortura de los lobizones transformándose en las estepas. La luna saldrá todos estos días por las noches, hacia el este, separando las sombras con su presencia de almíbar, apagando las estrellas cuando en su punto más alto la malla de su luz vele el antiguo titilar de los astros más lejanos. Después, a medida que el sol la vaya encandilando y ella no pueda alumbrar durante la porción del día en que habitará el cenit, ya no se la podrá ver partiendo en dos el horizonte. Será entonces el tiempo de Hécate, la que habita entre los muertos. La diosa de los patios y los cementerios, también para los griegos, que necesitaron de tres nombres para señalar sus cambios, a pesar de que ella es la misma. El mismo satélite natural de la Tierra que los astrónomos describirán con el lenguaje de la ciencia ordenando el caos de mitos y leyendas



Mirar la luna

das que hablaron y hablan de la diosa blanca. Y aun así, con las palabras procaces que le otorgan dimensiones y leyes físicas, no perderá el poder de su magia que atrae los mares, provoca partos y hace nacer lobizones de las mujeres que han parido siete hijos varones.

La luna es también Artemisa en la mitología griega, la diosa de la caza, como sus hermanas, hija de Zeus y de Leto, la noche. La que alumbra, pero no encandila, dando chance a los cazadores de engañar a sus presas. Artemisa es casta, es la luna cuando está creciendo, la que se puede ver en el cielo cuando está a punto de caer sobre el oeste, como una

sonrisa ínfima y puntiaguda que soporta sobre ella al lucero de la noche, la primera estrella que perfora la noche. Artemisa no se ha enamorado y por eso puede ser la que todo lo contiene, la que permite el crecimiento de las plantas y del pelo, cuando se lo corta en esa fase. Tiene la generosidad de quien ama sin haberse prendado de un único objeto de deseo.

Pero esta luna llena, que se puede ver aparecer desde la costanera norte, en esa pasarela que más allá del aeroparque invade el río con sus pilotes, es también la luna de septiembre, la de la cosecha. Es la luna que revela el futuro, según un mito

azteca que las brujas modernas mexicanas adaptaron en una fórmula. Se encienden tres velas puestas en triángulo, se quema un poco de incienso; en el centro de este altar bañado de luna se coloca un cuarzo y se repite: "Oh, madre naturaleza, oh luna llena, denle a este cristal el don de la adivinación para que mi sueño vele y mi futuro revele". A partir del día siguiente, el cuarzo deberá permanecer bajo la almohada durante siete noches en las que los sueños dirán lo porvenir. Aunque hay tantas fórmulas como ritos en el mundo. El más sencillo es buscar el lugar apropiado para contemplarla, imaginar cómo se agitan los océanos cuando su poder los llama co-

mo una madre a sus niños, descubrir en la sombra de sus cráteres los mil dibujos que alguna vez vimos en la infancia. Tal vez, como le sucedió a Borges, cuando el círculo sea ocre como la arena, cuando apenas ha despegado su circunferencia de la línea de la Tierra, la luna diga tu nombre, o los nombres que te dan tus amores.

La luna es mujer en casi todas las cosmogonías, salvo para los egipcios que tienen a Isis, la madre del mundo, el movimiento y la ciencia, y a Ibis, el contador del tiempo, un varón de mente calculadora. Para los maoríes, la luna también era un hombre, enamorado de una mujer casado con cuyo marido, Rona, la luna se revuelca en una densa batalla que a veces gana y a veces pierde. Es fácil darse cuenta, ahora que está llena es el momento del triunfo. El descanso llegará cuando la luna esté nueva, oculta para los ojos humanos. Es la madre de lo que crece, la que protege la fertilidad, la que indica que todo pasa y se recicla. Todo cambia, pero el mundo y la luna permanecen.

Los celtas aseguran que en el principio de los tiempos todas las mujeres menstruaban al mismo tiempo, cuando cambiaba la luna, cuando dejaba de verse para empezar otra vez al mes siguiente su *crescendo* de luz. Así como la luna regula los mares, también tenía que hacerlo con los líquidos del cuerpo, ordenando el ciclo de las mujeres que, de hecho, lleva el mismo tiempo que el de la luna: 28 días. Pero los hombres y las mujeres son desatentos con esa puerta abierta hacia el universo que es el cielo, dejaron de observarlo, buscaron sus propias reglas, y las mujeres perdieron el poder que les otorgaba estar de acuerdo con la naturaleza. Claro que aquellas que sigan teniendo su período en la última cola de la luna menguante, esas serán brujas.

Ahí está entonces la luna, con su estela de poemas de amor, con sus tangos de locos, enredándose en el pelo de los enamorados, traicionando el sueño de quienes lloran por lo perdido. Nombrarla es empezar a hilvanar un relato, aunque no sea ese que inventa los dibujos de su cara. Ni siquiera Neil Armstrong con sus cuatro pasos sobre la superficie de mármol podrá quitar la magia, con la soez expresión de la conquista humana, podrá quitarle su velo de diosa blanca enamorada que cobija a los corazones sensibles. La luna es un satélite que gira alrededor de la Tierra utilizando siempre el mismo espacio de tiempo, dándonos siempre la misma cara. Pero nada le quitará esa magia que nos arranca del peso de los días y nos pone en contacto con lo fundamental con sólo contemplarla. Eso que cambia, pero a la vez permanece.

SOBRE GUSTOS...

La chica dejó caer su mirada celeste sobre los papeles que el hombre desplegó en la mesa. El hombre no se movió, aunque aspiró el perfume que venía y venía.

Unos dedos de ángel abandonaron el pocillo de café y el platito con la medialuna. El hombre siguió la pequeña columna de vapor que subía desde el líquido marrón. Más allá, frotándose contra el límite de la mesa, la piel dorada e inmortal convocaba silenciosa a una agitación del deseo. "¿Qué piel era esa?", pensó el hombre.

Piel

Despegó los ojos del diario, comenzando el recorrido placentero. La chica lucía un vaquero muy ajustado y una diminuta remera. Entre ambos bordes de tela, una franja de esa piel dorada. A partir del extraño confluente de mesa y piel, frontera ardiente entre mesa y carne, el hombre viajó por territorios y parajes donde la imaginación más despiadada ejerce una dictadura total. ¿Dónde acampaba la realidad?

¿En las doradas espigas de ese bello vientre?
¿En el curvo misterio de dos colinas solitarias?

Cuando la mirada llegó al final de su viaje, el hombre se vio reflejado en los espejos irónicos de dos soles celestes. Así fue que se encontró con su imagen de labios apretados y ojos abiertos con asombro.

* Lector de Rosario.

Los lectores que deseen colaborar en esta sección pueden enviar sus columnas a placer@pagina12.com.ar

PAGINA/12 Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES PRESENTAN

HISTORIA DE AMERICA LATINA

DESDE LOS
ORIGENES HASTA
LA GLOBALIZACION



FASCICULO 19

Los nuevos Estados nacionales. Su trama social y cultural.

Del caos al orden: gestación y consolidación de
nuevos grupos dominantes

Las nuevas mayorías nacionales

América indígena

Afroamérica

La puerta abierta

Saber y educar; gobernar y tutelar

Documentos: Derecho de petición

Sin tierra

Clasificados: Ofrecido

Otro: Busco "gajo" Europ/ amb. sex./excel.pres./c/exper.

Chinos en Perú: peor que esclavos...

Porque la luz nos alumbre

Una necesidad menos prescindible

Página/12

Realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires
este miércoles con el diario

QUE ESCONDE SADDAM HUSSEIN Y COMO LO ESTA HACIENDO

La caja de Pandora de Irak

Los inspectores lograron destruir importante arsenal iraquí hasta 1998, pero no pueden evaluar la amenaza actual sin volver a Bagdad.

Por Ana Carbajosa
Desde Madrid

Los inspectores de desarme de Naciones Unidas dieron la bienvenida al anuncio por parte del gobierno de Irak el lunes pasado de que aceptará el retorno sin condiciones de la misión de la ONU, cuyos trabajos fueron interrumpidos en 1998 tras los bombardeos por parte de Estados Unidos y el Reino Unido sobre Irak. Los inspectores sospechan que el régimen de Saddam Hussein ha desarrollado armas de destrucción masiva en estos casi cuatro años, pero aseguran que sólo es posible verificarlo a través de inspecciones "in situ".

"Entre 1991 y 1998 realizamos un importante trabajo de desarme en Irak. Un trabajo significativo, pero incompleto. Desde entonces, hay indicios, como imágenes de satélite, que apuntan a que Irak está llevando a cabo un rearme, pero sin una inspección sobre el terreno no lo podemos certificar", asegura Irwin Buchanan, portavoz de la comisión de la ONU para la Verificación e Inspección de Desarme en Irak (Unmovic, el nombre que hoy recibe la comisión). Las fotografi-

Ampliaciones: Las fotografías por satélite muestran que al menos 50 centros de fabricación de armamentos han sido reconstruidos e incluso ampliados.

as por satélite muestran que al menos 50 centros de fabricación de armamentos han sido reconstruidos e incluso ampliados. La Agencia Internacional para la Energía Atómica (AIEA) descarta también que se trate de una evidencia definitiva. "Hay nuevos edificios en plantas nucleares, pero no sabemos qué hay debajo de esos tejados", asegura Melissa Fleming, portavoz de la agencia de energía atómica.

En abril de 1991, el Consejo de Seguridad de la ONU, a través de la resolución 687, estableció, además de los términos para el alto el fuego entre Irak y las fuerzas aliadas -incluido Kuwait-, la necesidad de supervisar el desarme del régimen de Bagdad, al que se acusaba de desarrollar armas biológicas, químicas y nucleares tras la Guerra del Golfo. Para ello, Naciones Unidas creó la polémica Comisión Especial para el Desarme en Irak (Unscm), encargada de averiguar si Saddam Hussein escondía armas químicas, biológicas y misiles de alcance mayor de 150 kilómetros, prohibidos por la ONU. La AIEA trabajaría codo con codo con la Unscm para desmantelar el programa clandestino de armamento nuclear iraquí.

Desde entonces, los expertos en misiles, armas químicas, biológicas y nucleares desarrollaron lo que fuentes de la AIEA califican de un mandato "muy intrusivo, ilimitado y sin ningún tipo de restricción"; es decir, los inspectores pudieron vi-

sitar fábricas, oficinas y centros de producción de armas o productos químicos sin previo aviso. Sin embargo, reconocen que Bagdad trató de "obstruir" sus trabajos. En el mismo sentido se pronuncian varias resoluciones del Consejo de Seguridad que denuncian reiteradamente la falta de colaboración por parte de Irak. "En general, no tuvimos problemas, pero al menos una docena de veces nos prohibieron el acceso a información decisiva", asegura Buchanan. En el campo del desarrollo de armas nucleares, las inspecciones de la ONU dieron los resultados. Según la AIEA, fueron capaces de poner fin al programa nuclear clandestino. Destruyeron todos los centros susceptibles de ser utilizados para el enriquecimiento de uranio y la producción de combustible para reactores. Por su parte, los inspectores de la Unmovic aseguran que en 1998 los trabajos de desarme no se habían completado, pero reconocen que destaparon y supervisaron la destrucción de programas clandestinos de armas biológicas, de misiles de largo alcance y químicas.

Pero a principios de 1998 comenzaron a llover las críticas a la Unscm, a la que Bagdad acusó de espiar para EE.UU. Rusia -uno de los cinco miembros permanentes del Consejo- se suma a las acusaciones y varios diarios estadounidenses recogieron informes y testimonios de altos funcionarios que, desde el anonimato, ratificaban que Washington infiltró a varios de sus agentes entre los inspectores para sus propios fines estratégicos y militares. Según *The Washington Post* a principios de marzo de 1999, funcionarios del gobierno de EE.UU. ratificaron que los servicios de inteligencia de Washington infiltraron agentes y equipos de espionaje durante tres años en la misión de desarme de la ONU en Irak, para investigar la situación militar en el país. Según las mismas fuentes, sin embargo, la Unscm ni autorizó ni sacó beneficio del espionaje estadounidense.

Por su parte, Rolf Ekeus, quien dirigió la misión de desarme de la ONU entre 1991 y 1997, aseguró el



Saddam Hussein en un mural con su rifle. Tiene armas más importantes, pero no tan visibles.

Inspecciones: Las inspecciones destruyeron todos los centros susceptibles para el enriquecimiento de uranio y la producción de combustible para reactores.

pasado mes de julio, en declaraciones a la radio sueca, que EE.UU. trató de extraer información sobre la capacidad militar de Saddam Hussein a través de la Unscm. Asimismo, indicó que tras su marcha supo que Washington había infiltrado a dos de sus agentes en la misión de inspectores de desarme.

En octubre de 1998, el gobierno iraquí ratificó el fin de su cooperación con la Unscm debido al supuesto espionaje, y prohibió la ins-

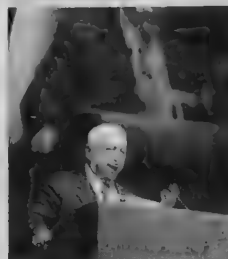
pección de sus almacenes de armas. A finales de ese mismo año, los 140 miembros del equipo de inspectores de la ONU abandonaron territorio iraquí ante la inminente operación Zorro del Desierto, en la que EE.UU. y el Reino Unido bombardearon Irak en sucesivas oleadas ante la decisión de Bagdad de no permitir el acceso de los inspectores y en pleno escándalo Lewinsky. El fracaso de la Unscm, desacreditada según el propio secretario general de la ONU Kofi Annan, llevó a la ONU a dar un lavado de cara a su misión de desarme y creó la Unmovic para sustituir a su polémica agencia. Desde entonces, ni la Unmovic ni la AIEA han podido volver a Irak, y el propio Hans Blix, actual jefe de inspectores de la ONU, ha reconocido que aunque no tienen suficientes pruebas del rearme, los iraquíes han tenido tiempo de sobra en estos casi cuatro años de reconstruir su arsenal.

El anuncio de Bagdad el lunes pasado de que aceptará el retorno de los inspectores sin condiciones, para que verifiquen el cumplimiento de las resoluciones sobre desarme, ha despertado de nuevo las esperanzas de la misión de desarme de la ONU. "Por supuesto, Blix y su equipo están preparados para continuar su trabajo", afirmó el lunes por la noche Annan. Para ello, Unmovic tiene a 250 inspectores de hasta 40 nacionalidades listos, y la AIEA a otros 20. "Estamos preparados para reanudar las inspecciones. Sólo falta que el Consejo de Seguridad dé la luz verde", asegura Buchanan, por parte de la Unmovic. La AIEA, su socia en las inspecciones de desarme, no ha querido quedarse atrás: "Podríamos empezar mañana, sólo nos falta el acuerdo del Consejo de Seguridad", afirmó el martes Fleming.

MIRADOR

ISRAEL

La mano del amo

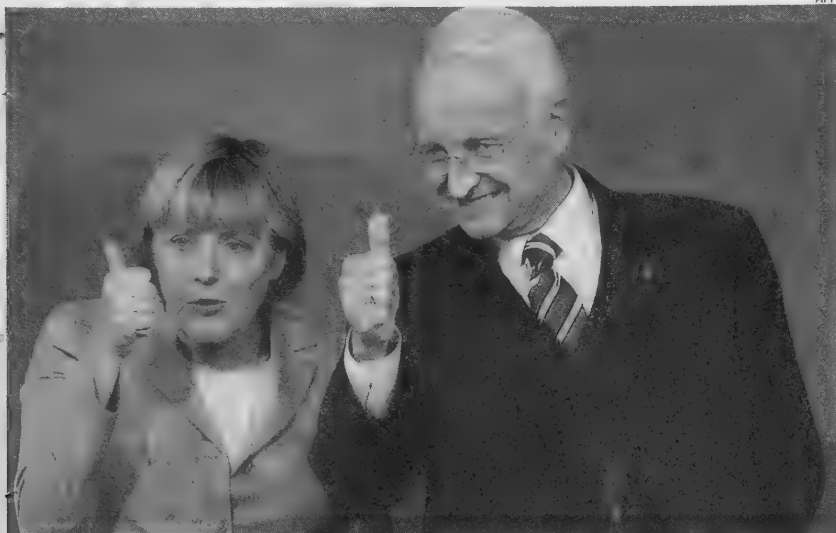


Bajo la presión incesante de las fuerzas del primer ministro Ariel Sharon (foto), Yasser Arafat, líder de la Autoridad Palestina (AP), habría ofrecido a Israel proceder energicamente contra los extremistas palestinos, a cambio de que el gobierno israelí finalizase el sitio a su semidestruido cuartel general, según informa el diario *Haaretz* en su edición de hoy lunes. Arafat se habría mostrado dispuesto además a enviar al exilio o a la Franja de Gaza a unos 50 palestinos acusados por Israel de acciones terroristas, algunos de los cuales se encuentran aparentemente refugiados en el edificio del líder de la ANP. Hasta ahora se había negado a entregarlos a los israelíes. Las fuerzas israelíes habían finalizado a comienzos de mayo el sitio que habían impuesto a la Iglesia de la Natividad en Belén después de que Arafat aceptara enviar al exilio a extremistas palestinos que se habían atrincherado en el templo católico. Israel detuvo hoy bajo fuerte presión estadounidense la demolición sistemática del complejo de edificios que constituye la sede de la AP. Pero las promesas de Arafat no gozan de amplia credibilidad en Israel, precisamente.

PAKISTAN

La puerta giratoria

Pakistán hizo lo que hace siempre: entregar a Estados Unidos a un terrorista importante pero quedarse con el principal. Esto forma parte de su política, medio lumpenesca, de quedar bien al mismo tiempo con Estados Unidos y con los militantes islámicos, con la policía y con la oposición. Y los términos de la transa son obvios: del lado de Estados Unidos, Islamabad espera plata; del lado de los islámicos, una relativa inmunidad a los ataques terroristas. Desde luego, todo es aún un poco más turbio que esto, ya que el ISI, el poderoso servicio de espionaje interno paquistaní, está repleto de generales que simpatizan con los islamistas y con Osama bin Laden. Pero esencialmente eso es lo que hizo Pakistán la otra semana cuando arrestó a Ramzi Binalshib, el coordinador de los ataques del 11 de septiembre, para su extradición a Washington. La contraparte es que, mientras Binalshib era esposado y sacado del edificio donde residía en Karachi, una figura mucho más importante, el jefe Khalid Mohammed, considerado el jefe militar, se escapaba tranquilamente por la puerta trasera. Es que el dinero no tiene religión.



Angela Merkel, presidenta de la Unión Demócrata, y Edmund Stoiber no se desalientan. El socialcristiano desperdió dos días cruciales mientras se inundaban el sur y el este de Alemania.

El hombre que perdió casi todo por usar mocasines

Edmund Stoiber, líder de la Unión Socialcristiana, perdió por poco. Cometió varios errores, pero uno fue crucial y ocurrió en las trágicas inundaciones del mes pasado.

Por John Hopper
Desde Berlín

Si bien el canciller Gerhard Schröder puede no haber hecho todo bien, no hizo nada encandilantemente mal. Edmund Stoiber, su desafiante socialcristiano, por contraste, cometió una serie de errores. La mayoría fueron triviales, pero uno de ellos fue serio.

El manifiesto de Schröder fue un compendio de agradables generalidades. Su banal slogan fue: "Un canciller moderno para un país moderno". No fue sorprendente que evitara tomar riesgos. Cuatro años atrás se comprometió específicamente a reducir el desempleo a 3,5 millones de personas, mientras esa cifra se ampliaba a los 4 millones pareció que le iba a costar su puesto. No obstante, en el primer día de su campaña el mes pasado, el canciller formuló otro compromiso que se le volvió como boomerang en los últimos días de la campaña. Schröder prometió que bajo su liderazgo Alemania no participaría de ninguna ofensiva liderada por EE.UU. para derrocar a Saddam Hussein, incluso si, como luego hizo claro, la invasión contaba con la bendición de la ONU. La irritación en EE.UU. sobre su compromiso antibélico se

convirtió en rabia intensa y abierta cuando una ministra socialdemócrata, Herta-Daubler-Gmelin, fue citada en un diario regional alemán comparando las tácticas de George W. Bush hacia Irak con las de Adolf Hitler. El viernes por la noche se reveló que Schröder había escrito a la Casa Blanca para lamentar el hecho, diciendo que la ministra había negado haber hecho esas declaraciones. Pero Washington indicó que Schröder todavía debía explicarse y pedir disculpas más seriamente luego de la elección. Condoleezza Rice, la asesora de Seguridad Nacional, dijo que el incidente había "envenenado" las relaciones germano-americanas.

Los tropiezos de Stoiber comenzaron con un incidente medio cómico en el que sus asesores de campaña lo alentaron mostrarse deportivo pateando una pelota de fútbol. Lo hizo con tanto entusiasmo y mala puntería que la pelota impactó en una anciana, pulverizando sus lentes y ensangrentando su rostro. Tropezó en los escalones de una tarima frente a 10.000 partidarios en Düsseldorf. En diferentes momentos de su campaña, llamó al presidente estadounidense como "George Bus", y pareció sorprendido cuando le dijeron que el tren interurbano de alta velocidad podía llegar de Berlín a Hannover en una hora. En el segundo debate en TV, vaciló en su respuesta a una pregunta de Schröder: si bajo su liderazgo los soldados alemanes serían enviados a combatir contra Irak. La respuesta fue larguísima y ambigua.

Sin embargo, lo que fue de lejos su mayor error vino después de las inundaciones en el sur y el este de Alemania el mes pasado. Stoiber estaba de vacaciones en ese momento, y desperdió dos días vitales en que el canciller operó velozmente para demostrar su liderazgo, y luego Stoiber criticó detalles de las propuestas de Schröder, cuando podría haber sido más sabio ofrecer su apoyo irrestricto en momentos de emergencia nacional.

Muchos votantes empezaron a hacer preguntas sobre Stoiber en ese momento. Y la menos importante no fue la siguiente: ¿Cómo fue que Stoiber, cuando finalmente apareció en la inundada Dresden, llegó de mocasines?

LA SOCIALDEMOCRACIA

Schröder

Por Pablo Rodríguez

Las elecciones

generales alemanas de ayer arrojaron un resultado reñido: los socialdemócratas perdieron votos, socialcristianos y democristianos los ganaron y es el formidable crecimiento verde lo que asegura el triunfo de la coalición.

El síndrome de Estados Unidos llegó a Alemania. En las elecciones norteamericanas del 2000, George W. Bush y Al Gore estuvieron más de dos meses dirimiendo en cortes judiciales quién había ganado, dada la paridad de votos obtenidos, y la cuestión, que se había estancado en el estado de Florida, terminó resolviéndose en la Corte Suprema de Justicia. Ayer, en Alemania, el actual jefe de gobierno socialdemócrata Gerhard Schröder y su opositor conservador Edmund Stoiber estaban virtualmente empatados en torno de un 38 por ciento en las proyecciones de los medios de comunicación, a la espera, todavía anoche, de los resultados oficiales. Seguramente la elección no terminará decidiéndose en un estado en particular ni mucho menos en un tribunal de Justicia, pero complicaciones no faltan, porque el complejo sistema electoral alemán (con votos por circunscripción y otro para la lista de partidos) pueden alargar la definición.

A juzgar por las reacciones, el ganador sería Schröder. "No tengo ninguna duda de mi triunfo", declaró. Stoiber, en cambio, dijo que esperaba "que se mantenga esta gran coalición, más allá de si llegamos o no al gobierno". El más ganador de todos es el líder ecologista Joschka Fischer, el político más popular de Alemania. Con el 8,6 por ciento de los votos, mucho más de lo previsto, los Verdes le están dando a Schröder el empujón que necesita para seguir en el gobierno. Las estimaciones de cada cadena de televisión iban variando con el correr de la tarde y las proyecciones de esas estimaciones en el Parlamento daban una buena para Stoiber, luego otra buena para Schröder y una tercera que no beneficiaba a nadie. Los porcentajes fueron y vinieron, pero es claro que los socialdemócratas del SPD salieron derrotados y que la coalición entre los bávaros de la CSU y los democristianos de la

CDU salieron ganadores. Sólo basta para ello comparar estos resultados con los de 1998: 38,1 por ciento ayer, 40,9 hace cuatro años. El propio Schröder admitió ayer, a pesar de dar signos de triunfo, que "este resultado es muy doloroso y asumo la responsabilidad por ello". Fuera del SPD y de la CDU/CSU,



Verde Joschka Fischer. El gran ganador de ayer.

YENDO DE ESCANDALO EN ESCANDALO

Una campaña sucia

Por John Hopper
Desde Berlín

La más apasionante disputa electoral de la Alemania moderna empezó con una serie de escándalos que llevó a la renuncia del ministro de Defensa de Schröder y que continuó con declaraciones polémicas de dos meses a esta parte. La tensión marcó la campaña de principio a fin y no terminó ni siquiera una vez que el país fuera a las urnas. El líder de los liberales le pidió a su segundo, Jürgen Moellmann, que renunciara (ver nota principal).

Los últimos días de la campaña estuvieron marcados por una agria disputa con Washington sobre un informe que indicaba que uno de los ministros de Schröder comparó las tácticas políticas sobre Irak del presidente norteamericano George Bush con las de Adolf Hitler. La consejera de la Casa Blanca pa-

ra la Seguridad Nacional, Condoleezza Rice, dijo durante el fin de semana que las relaciones con Alemania "habían sido envenenadas". La ministra de Justicia, Herta Daubler-Gmelin, negó ayer una versión del *Bild Zeitung* acerca de que pensaba renunciar al cargo después del cierre de los comicios. "No, por supuesto que no voy a renunciar", declaró después de votar en la ciudad sureña de Tübingen. "Son apenas rumores maliciosos para crear incertidumbre entre los votantes", señaló.

Por su parte, el líder conservador Edmund Stoiber cayó esta semana en tácticas electorales como la vinculación entre inmigración y desempleo, primero, y terrorismo después. Para colmo, el gobierno alemán tendrá más problemas luego de que el *New York Times* citara al ex ministro de Defensa, Rudolf Scharping, diciendo que Bush quiere derrocar a Saddam Hussein para complacer "al poderoso lobby judío".

EDICTO

El Juzgado de Primera Instancia en lo Contencioso Administrativo Nº 12 a cargo del Dr. GUILLERMO E. ROSSI Secretaría Nº 24 a cargo del Dr. GUILLERMO GRACIA, sito en Carlos Pellegrini 685 Piso 5º de Capital Federal, en los autos: 46309/99 "Fisco Nacional (D.G.) c/Defino Gustavo SRL s/Ejecución Fiscal" se ha dictado la siguiente RESOLUCION: "Buenos Aires, 20 de junio de 2002... Atento lo peticionado públicamente por 2 días en el Boletín Oficial y en el Diario Página12. Toda vez que el monto reclamado en autos no resulta exigido, máxime que aún no se ha practicado liquidación y en consecuencia no resulta de aplicación lo dispuesto en el Art. 146 último párrafo del C.P.C.C. citase a la demandada por 5 días a partir de la última publicación para que comparezca a estar a derecho bajo apercibimiento de nombrar al Sr. Defensor Oficial para que lo represente en juicio (Arts. 145, 146, 147 y 343 y cctes. del Código Procesal). Fdo. GUILLERMO E. ROSSI, Juez Federal.

PLAN CUATRIENAL EN MARCHA



EL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ
LLAMA A LICITACION PUBLICA Nº 08/02

MOTIVO: CONTRATAR LA OBRA "REPAVIMENTACION
Y PAVIMENTACION DE CALLES PLANTA URBANA
DE LA LOCALIDAD DE 28 DE NOVIEMBRE".

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 2.300.000.-

VALOR DEL PLIEGO: \$ 1.200.00.-

FECHA DE APERTURA: 07-10-02

HORA: 11:00

LUGAR: ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL - LISANDRO DE LA TORRE 952 - RIO GALLEGOS - PROVINCIA DE SANTA CRUZ

VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS: DEPARTAMENTO TESORERIA DE LA ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL - LISANDRO DE LA TORRE 952 (9400) RIO GALLEGOS (SANTA CRUZ) Y/O CASA DE SANTA CRUZ

- 25 DE MAYO 277 - 1º PISO - CAPITAL FEDERAL, A PARTIR DEL 23 DE SEPTIEMBRE 2002 Y HASTA 96 HS. ANTES DE LA HORA DE APERTURA

ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL
MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS

BAJA, LA DERECHA CRECE Y LOS VERDES SE IMPONEN

ganó colgado de un pelo verde



El canciller Gerhard Schröder anunciando los resultados en su sede de Berlín. Admitió que el resultado es doloroso y asumió la responsabilidad por lo que sucedió.

el panorama es otro. Los Verdes, que tienen de líder al político más popular de Alemania, el ministro de Relaciones Exteriores Joschka Fischer, obtuvieron cerca del nueve por ciento de los votos, mucho más que el siete por ciento estimado. Eufórico, Fischer dijo que "podemos lograr algo que muchos consideraban utópico, que es continuar la coalición roji-verde con los verdes reforzados". El líder ecologista explicó que "en 1998 nuestro objetivo era formar parte del gobierno. Hoy, nuestro objetivo era superar el ocho por ciento. Y para mañana, nuestro objetivo es reeditar este gobierno. Y estoy seguro que lo vamos a lograr".

Mientras tanto, los liberales del FDP tuvieron un estrepitoso fracaso. Pretendían alzarse con el 18 por ciento de los votos (su candidato, Guido Westerwelle, tenía tatuado en la suela de sus zapatos el número 18), y aunque nadie pretendía que lo lograran, pasaron de las estimaciones de un 10 por ciento a un real siete por ciento. El propio Westerwelle le pidió ayer la renuncia a su número dos, Jürgen Moellmann, quien hizo varias declaraciones antisemitas durante la campaña. Westerwelle cree que fue la figura de Moellmann la que le restó votos al partido.

Como los ecologistas suman para el SPD y los liberales para la CDU/CSU, en el conteo general la coalición gobernante obtiene más votos que la conservadora. Sin embargo, no todos son porcentajes en Alemania. Primero, porque tratan de un sistema parlamentarista, todo depende de cuántos representantes haya logrado ubicar cada uno en el Bundestag, más allá de por cuánto ganó cada uno. Segundo, porque no se trata, en Alemania, de un sistema parlamentarista típico. Funcionaría más o menos así: los diputados se eligen a través de dos votos, uno para los distritos electorales uninominales, y otro para una lista de partido a nivel nacional. El segundo voto es más importante porque determina finalmente el número total de escaños que le corresponde a cada partido, distribuidos según un sistema proporcional.

A partir de aquí, el sistema se complica con las llamadas "bancadas adicionales". Si un partido obtuvo más mandatos directos por distrito

electoral que los que le corresponde por la lista proporcional, se le otorgan las correspondientes diputaciones adicionales, incrementándose el número de diputados en el Bundestag. En las elecciones de hace cuatro años sucedió y en la actual Legislatura el Bundestag está integrado por 666 diputados en vez de los 656 previstos originalmente. Según las primeras estimaciones, los votos ecologistas esparcidos por todo Alemania le darían más diputados a la coalición verde-socialdemócrata, porque sus votantes eligieron a los socialdemócratas para el segundo voto, mientras que los liberales no lo hicieron con los democristianos y los socialcristianos bávaros.

De la misma manera en que hay un gran vencedor en toda esta confusión, que son los Verdes, también hay un gran perdedor: el Partido del Socialismo Democrático (PDS), herederos del PC de la ex Alemania Oriental y máximo representante del Este alemán. El PDS no llegó al cinco por ciento,

que es el piso mínimo para formar un grupo parlamentario, y colocó apenas dos mandatos directos. Su único triunfo fue compartido con el SPD, ya que ambos están aliados en el estado de Mecklenburgo-Antepomerania y el gobierno regional obtuvo el 55 por ciento en sus intentos de reelección.



LAS COINCIDENCIAS ENTRE LOS MAXIMOS RIVALES

Candidatos de vidas paralelas

Las trayectorias políticas de Gerhard Schröder y Edmund Stoiber siguieron hasta hace cuatro años trayectorias similares, que incluso llegaron a aproximar personalmente a los dos dirigentes. "Edmund Stoiber y yo tratamos de impulsar la economía de los Estados federados que gobernamos y en caso necesario ayudamos a sanear empresas. La diferencia entre los dos es que los domingos el colega pronunciaba discursos neoliberales y yo me abstengo de hacerlo", dijo Schröder cuando era primer ministro de Baja Sajonia.

En la misma época, Schröder y Stoiber fueron invitados a un programa de televisión en el que se les interrogó sobre lo que a cada uno le agradaba y le molestaba del otro político. "Lo único que me molesta de él es que es miembro de la Unión Socialcristiana (CSU)", dijo Schröder, a lo que Stoiber reaccionó con una carcajada. En esa época, tanto

Schröder, como gobernante de Baja Sajonia, como Stoiber, como primer ministro de Baviera, solían llamar la atención por sus posiciones heterodoxas con respecto a las cúpulas del SPD y de la Unión Cristianodemócrata (CDU), partido hermanado con la CSU sólo implantado en territorio bávaro. Stoiber le daba dolores de cabeza al ministro de Finanzas y jefe de la CSU de la época, Theo Waigel, con sus constantes críticas al Tratado de Maastricht. Schröder era una pesadilla constante para los socialdemócratas más ortodoxos al repetir constantemente que "no existe una política económica socialdemócrata sino solo una moderna y una antimoderna".

En 1995 los dos políticos organizaron en Bonn una cumbre de la industria automovilística que causó malestar tanto en filas democristianas como socialdemócratas y hubo quien dijo irónicamente que Schröder y Stoiber buscaban "una gran coalición de los coches". El

Claves

◆ En los comicios más reñidos de la historia de la República Federal de Alemania, y en base a estimaciones de los medios, el jefe de gobierno Gerhard Schröder estaría ganando por un margen mínimo al conservador Edmund Stoiber.

◆ La coalición de Stoiber estaría obteniendo incluso más votos que los socialdemócratas, pero la muy buena elección hecha por los Verdes inclinará la balanza a favor del actual canciller. Además, los posibles aliados de Stoiber, los liberales, hicieron una mala elección.

◆ Otro de los derrotados es el partido heredero de los comunistas de Alemania Oriental, que quedaron por debajo del cinco por ciento necesario para formar un grupo parlamentario.

OPINION

Por Claudio Uriarte

Surge el alma alemana

Schröder es el hombre de los grandes sindicatos industriales, y Stoiber el de la pequeña burguesía y las pymes. Schröder es un socialista laico; Stoiber, un devoto católico de Baviera, que junto con Austria supo aportar los cuadros más obtusos de la dictadura nazi. Estas diferencias no importan demasiado, dado que ninguno de los dos candidatos había mostrado la mínima inclinación a romper con el Estado de Bienestar que acuna a los alemanes desde finales de la Segunda Guerra. Stoiber estaba más contra de la inmigración que Schröder, pero el tema apenas apareció en los márgenes de finales de campaña, y existe un consenso nacional de que Alemania no debe ser un Estado receptor.

La verdadera novedad que emerge de la campaña es la existencia de un antinorteamericanismo en ascenso, y no ya en las calles, sino en las elites dirigentes alemanas. La estridente negativa de Schröder a colaborar en un ataque contra Irak reemplazó a París por Berlín como primer objeto europeo a la política de Washington; la ministra de Justicia Herta Daubler-Gmelin comparó la semana pasada la política de Bush hacia Irak con la de Hitler, y en una reciente reunión con norteamericanos amigos, el recientemente destituido por corrupción ex ministro de Defensa Rudolf Scharping, cuando se le preguntó por qué había tantas objeciones en Alemania hacia la guerra de Irak, repuso: "Les diré lo mismo que les dije a mis colegas del gabinete: en EE.UU. hay un poderoso —quizá demasiado poderoso— lobby judío; en las elecciones que vienen Jeb Bush necesita sus votos en Florida y George Pataki en Nueva York, y la reconfiguración de los distritos vuelve al voto judío central para el control del Congreso. Alemania rechaza este tipo de cortejo".

Lo que surge de esto no es sólo antisemitismo ancestral, sino el hecho de que Alemania, después del corset impuesto por la amenaza de la Unión Soviética, está volviendo a ser Alemania. En otras palabras, se está alejando de EE.UU. y acercándose a Rusia. El despliegue militar de EE.UU. en Europa es de 120.000 hombres, 70.000 de los cuales están en Alemania. Esto va a cambiar, en la medida que de la OTAN —que era para "mantener a los alemanes abajo, a los americanos adentro y a los rusos afuera"— los únicos países realmente importantes para EE.UU. son hoy, además de Gran Bretaña, sus puntas de lanza en el sur —Turquía, Italia, España y Portugal— que serían los verdaderamente clave en cualquier operación en Asia. Y que el factor de desempate que salva a Schröder sea el ecologismo, primero formulado en los años 20 por el pensador filofascista Ernst Heckler, no es la ironía menor.

COMO ES "4867-1212 ABUELAS", EL

"La identidad es un

Bernardino Avila

Nuevo cine israelí

Ocho preestrenos conforman el programa de la "Semana del nuevo cine israelí" que, desde pasado mañana y hasta el martes 1° de octubre inclusive, tendrá lugar en la sala Leopoldo Lugones del Teatro Municipal General San Martín (avenida Corrientes 1530). Para acompañar el ciclo, llegará especialmente a Buenos Aires la actriz Ronit Elkabetz, protagonista de los films *Shjur* y *La mujer de mi vida*, por el que obtuvo el premio a la mejor actriz en el IV Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente, en abril pasado. La agenda de la muestra, con entradas a 3 pesos y funciones a las 14.30, 18 y 21 hs., es la siguiente: Miércoles: *La mujer de mi vida* (dirigida por Dover Kosashvili); jueves: *Shjur* (Shmuel Hasfari); viernes: *Los amigos de Yana* (Arik Kaplún); sábado: *Tenemos que salir de este lugar* (Eran Riklis); domingo: *Enfermo de amor en la calle Nana* (Savi Gazón); lunes: *Nunca dejes de soñar* (Julie Shles); martes 1° de octubre (a las 14.30 y 21): *El circo* (Eyal Halfon), y a las 18: *Felicidad eterna* (Igal Bursztyn).

El director Alex Tossenberger, el productor Daniel Cabezas y tres jóvenes hijos de desaparecidos coinciden en que el film apunta a fortalecer un trabajo incansable. La película, en plena etapa de rodaje, incluye testimonios de Eduardo Galeano, José Saramago, Enrique Pinti, Valentina Bassi, Mario Benedetti y Lalo Schiffrin, entre otros.

Por Oscar Ranzani

Hace veinticinco años, cuando la dictadura militar consolidaba su siniestro plan sistemático para apropiarse de los bebés nacidos en cautiverio, un grupo de mujeres que había sufrido la desaparición de sus hijos decidió emprender un camino tan complicado como digno. Desde el 22 de octubre de 1977 la Asociación Civil Abuelas de Plaza de Mayo viene trabajando activamente en la difícil tarea de localizar y restituir a 500 chicos, según calculan. Hasta ahora han logrado que 73 jóvenes recuperaran su identidad y que numerosos represores quedasen detenidos. Su lucha facilitó la creación del Banco Nacional de Datos Genéticos creado por la ley N° 23.511 y conquistas legales que allanaron el camino, como la incorporación del derecho a la identidad en la Convención Nacional del Derecho del Niño aprobada por la ONU. La historia de estas mujeres es el eje de *4867-1212 Abuelas*, un documental que está rodando el director Alex Tossenberger y que cuenta con la producción de Daniel Cabezas. Sus destinatarios serán fun-



Tossenberger y Cabezas emprendieron un proyecto de largo alcance. "El objetivo es que los chicos recuperen su identidad", señalan.

damentalmente los jóvenes que sospechan —o que saben pero tienen miedo— que pueden ser hijos de desaparecidos.

"El objetivo es que los chicos recuperen su identidad", señala Cabezas en entrevista con *Página 12*. "Que los jóvenes que hoy tienen un promedio de 25 años de edad, que no llamaron a Abuelas y que todavía no recuperaron su identidad real, lo hagan. Nos interesa fundamentalmente que lo vean ellos. Por eso el largometraje tiene testimonios de chicos que ya fueron restituidos y que recuperaron su identidad y que saben todo por lo que pasaron", agrega el productor. El tema de los derechos humanos alcanzó, por vía indirecta, una notable repercusión internacional los últimos días, luego del atentado que sufrió la presidenta de Abuelas, Estela Carlotto.

4867-1212 Abuelas tiene varios ejes. "Uno es el aporte que Abuelas le está dando a la sociedad con sus prácticas y que permite que hoy todo el mundo pueda recurrir a ellas", explica Tossenberger. Por otro lado, la idea es "continuar instalando socialmente el tema. No se puede dejar este tema como una cosa circunstancial sino que constantemente hay que ponerle palabras, y el documental es una forma más de ponerle palabras a lo que fue el golpe y la cuestión de los desaparecidos", agrega el director. Otro eje está relacionado con "la cuestión de la identidad no como una proble-

mática de quienes la padecieron sino como un problema que es de todos", acota Tossenberger.

El largometraje de 90 minutos incluye gran cantidad de testimonios. Entre ellos, los de Eduardo Galeano, José Saramago, Enrique Pinti, Valentina Bassi, Mario Benedetti y Lalo Schiffrin. "Cada uno desde su práctica reivindica la lucha", comenta Tossenberger. A la vez, "esos testimonios reflejan cómo la identidad actúa como un referente histórico para la creación de

Búsqueda: "Sentí la necesidad de conocer la historia de mis padres biológicos, dónde estábamos, qué nos pasaba en momentos de persecución" (Carolina).

lo que quieras. Por ejemplo, Maximiliano Guerra sostiene que cuando uno tiene que armar una coreografía debe recurrir a elementos propios y si uno no tiene su identidad definida difícilmente pueda crear y trabajar correctamente. En tanto, Galeano remarcó que, a partir de que un chico recupera su origen, comienza una nueva historia. Es decir que la recuperación de la identidad no es el fin sino el comienzo de una nueva vida", subraya el director.

Otros corresponden al presidente de la Unión Europea Romano

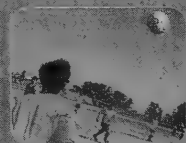
TRISTAN BAUER FILMARA EN LAS MALVINAS

Iluminados por las islas

A fines de setiembre el cine argentino concretará su primer trabajo autorizado en las islas Malvinas, cuando el realizador Tristán Bauer comience a rodar allí su nueva película, *Iluminados por el fuego*. El film, basado en el homónimo libro de Edgardo Esteban y Gustavo Romero Borri, reunió para la realización del guión a ambos autores con Bauer y Miguel Bonasso. El guión cinematográfico de este proyecto mereció importantes distinciones, como la otorgada por el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (Incaa) y el primer premio coral al mejor guión original en el Festival de La Habana. *Iluminados por el fuego* tendrá como actores principales a Gastón Pauls, José Luis Alfonso y Juan Pa-

lomino, y se filmará, durante diez días, en las Malvinas. Con este proyecto a cargo del realizador de *Después de la tormenta*, *Los libros y la noche* y *Cortázar*, el cine argentino llegará por primera vez a las islas con autorización, ya que en el caso de *Fuckland* (docudrama rodado por José Luis Marqués) se trató de una filmación de carácter clandestino. Tras iniciar la labor en Malvinas, el equipo de *Iluminados...* completará su tarea en las provincias de Santa Cruz, San Luis y Buenos Aires. El largometraje cuenta con producción de la Universidad Nacional de General San Martín, en coparticipación con el Incaa, coproducción con Canal Plus de España y colaboración de los gobiernos de San Luis y Santa Cruz.

ERA UN AMISTOSO PERO SE CALENTÓ EL PARTIDO



Esta noche vas a ver un amistoso muy caliente. Los chicos van a enfrentar por primera vez a un equipo fuerte.



HOY 22:00
CAMINO a LA GLORIA

HOY 23:00
FANTASÍAS



Adán o Eva.
Hay desnudos
para que elijas.



Hombres, mujeres, juntos
o separados. Hay cuatro nuevos
desnudos de la gente común.



FANTASÍAS

DOCUMENTAL SOBRE UNA LUCHA QUE CUMPLE 25 AÑOS

tema que nos toca a todos"

Prodi (ex primer ministro de Italia), el líder del principal partido italiano de oposición, Massimo D'Alema, y el alcalde de Roma Walter Veltroni. La inclusión de estos dirigentes no es casual: todos fueron funcionarios en su país durante el juicio a la junta militar argentina. "Estos políticos consideran que no se puede pensar en el fortalecimiento de la democracia en la medida que no esté afianzado el tema de los derechos humanos. Todo el trabajo que las Abuelas vienen realizando desde hace casi veinticinco años actúa como referente en la lucha por los derechos humanos en todo el mundo. En ese sentido, estos políticos lo resaltan y dan su visión al respecto", agrega el director. Entre los objetivos del documental también figura la necesidad de "reflejar la influencia del accionar de Abuelas en la sociedad, no sólo a nivel nacional sino también internacional. Porque las Abuelas están asesorando a otros organismos, ONG, etc., en El Salvador, Guatemala, México, Turquía, entre otros países", dice Cabezas.

Hablar de Abuelas implica hablar de sus nietos, tanto de aquellos que pudieron reconstruir su historia personal como de los que, por miedo o desconocimiento, todavía no lo lograron. En este ámbito 4867-1212 Abuelas incluye las opiniones de Carolina Gualane, Claudio Novoa (González) y Tatiana Sfiligoy (Ruarte Britos). Carolina fue adoptada por una familia que desconocía su origen. Pero en los últimos años pudo reconstruir su historia. En noviembre de 1998 los análisis genéticos le devolvieron la identidad perdida cuando se confirmó que era hija de Blanca Zapata y de Enrique Cortassa y que el nombre que le eligieron sus padres biológicos es Paula Cortassa. El 11 de febrero de 1977 el ejército irrumpió en la casa de la ciudad de Santa Fe donde vivía la familia e hirió de muerte a su madre embarazada —que murió dos semanas después de agonizar en un hospital— y secuestró a su padre y a ella, que tenía un año y dos meses. En noviembre de 2000, Carolina recuperó los restos de su mamá. Y desde entonces, busca a su padre y a su hermano. "Al principio, uno piensa que recuperar la identidad es recuperar el nombre que tenía antes. Pero después de eso, te das cuenta de que es mucho más. Luego de que me dijeron que el análisis había dado un 99,99 por ciento positivo y que me llamaba Paula Cortassa, sentí la necesidad de buscar otras cosas, como conocer bien la historia de mis padres biológicos, dónde estábamos, qué nos pasaba en esos momentos de persecución. Es mucho más", señala.

La otra nieta, Tatiana Sfiligoy (Ruarte Britos), nació el 11 de julio de 1973. Su padre biológico, Oscar Ruarte, fue secuestrado el 17 de agosto de 1976 y su madre, Mirta Graciela Britos, en octubre de 1977. Tatiana tiene una hermana que es hija de su mamá biológica y de Alberto Jotar, que fue secuestrado también. Las hermanas fueron adoptadas por un matrimonio que desconocía el accionar represivo de los militares. Abuelas logró localizarlas en 1980 y, recuperada su identidad, Tatiana permaneció junto a su hermana viviendo con su familia adoptiva. Luego se casó y fue madre. "Recuperar la identidad es como un título grande que tiene que



Carolina Gualane, Claudio Novoa y Tatiana Sfiligoy, tres jóvenes con una historia en común. Hasta hoy, 73 jóvenes recuperaron su identidad, sobre un total estimado de 500 chicos apropiados.

Importancia: "El objetivo es que quienes tienen un promedio de 25 años, que no llamaron a Abuelas y que aún no recuperaron su identidad real, lo hagan" (Cabezas).

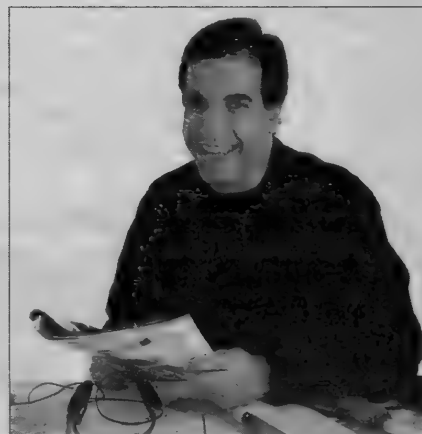
ver, quizá, con cosas más chiquitas. Primero se trata de reconstruir la historia. Al ser adoptada de buena fe, eso me permitió lograrlo un poco más sanamente. Sin el odio ni la contradicción que viven los chicos apropiados", afirma. Tatiana trabaja actualmente en Abuelas y reconoce que está haciendo algo que le gusta de verdad. "Estoy recibiendo a los chicos que vienen a preguntar y que como tienen dudas se acercan a la institución por primera vez. Quizá pasan cinco años tratando de acercarse o llamar por teléfono y, finalmente, se deciden. Y la prime-

ra cara que ven en Abuelas es la mía", comenta.

Claudio Novoa (González) se reconoce como fan de Los Pericos. Cuando en 1997 le practicaron los estudios genéticos se comprobó que era hermano biológico de Gastón González, bajista del grupo. Claudio había desaparecido luego del operativo realizado en San Nicolás el 19 de diciembre de 1976, en el que fue asesinada su mamá biológica, Ana María Granada, esposa de Roberto González. Como consecuencia de los gases que la policía tiró en la casa fue llevado semiasfixiado a un hospital. Luego de permanecer cinco meses en el sanatorio, un juez lo entregó en adopción a Luis Novoa y Elena Rodríguez. Una vez recuperada su identidad permaneció con su familia adoptiva y mantiene contacto con su hermano. "Una vez que empecé a encontrar datos te enteras de lo que pasó y de dónde venís. Y eso es fundamental", resalta.

Premio para Coppola

El cineasta estadounidense Francis Ford Coppola recibió el Premio Especial del 50º aniversario del Festival de Cine de San Sebastián, en una celebración multitudinaria que se desarrolló en la Plaza de Toros de la ciudad y que combinó cine, teatro y música. La ceremonia se convirtió en uno de los eventos más importantes en San Sebastián y concentró a una multitud que, tras el homenaje, disfrutó de una obra de teatro, cantó las canciones que ofrecieron Joaquín Sabina, Ana Belén y Víctor Manuel, y luego bailó al ritmo de la música propuesta la dj Alaska. "Hace 33 años me llevé una gran sorpresa cuando recibí la Concha de Oro. Siento una gran gratitud hacia este festival y recibo este premio especial con el mismo agradecimiento", afirmó Coppola frente a más de ocho mil personas, mientras en una pantalla gigante se proyectaban escenas de todas sus películas. Coppola ganó la Concha de Oro en San Sebastián en 1969, al comienzo de su carrera, cuando todavía no era la celebridad que es actualmente, con títulos sobre sus espaldas como *La ley de la calle*, *El Padrino* o *Apocalipsis Now*. Del homenaje al cineasta participaron numerosas personalidades, entre ellos el argentino Adolfo Aristarain.



Mario Caira
en Radio Nacional



Lunes a viernes, de 16 a 17 hs.

radio nacional
AM 870 **RNA**
SISTEMA NACIONAL DE MEDIOS PUBLICOS S.E.

Muebles Artesanales de Madera
CARPINTERIA A MEDIDA
Consúltenos
Madera Noruega & Company
Bibliotecas • Escritorios • Muebles de Computación • Vajilleros
Equipamientos para Empresas e Instituciones
Camargo 940 (1414) Cap. Tel/Fax 4855-7161

TV

6.50
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-SIEMPRE ASI.
11.00
7-TV EDUCATIVA.
11.30
11-LAS CHICAS
SUPERPODEROSAS.
13-EL CHAPULIN COLORADO.
11.45
9-TU MUSICA.
12.00
2-LA CORTE.
7-CANAL 7 NOTICIAS.
9-TELENOUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
13.00
2-IMPACTO.
7-CINE: "El diario de Ana Frank".
9-TITANIC-PRIMERO LAS
MUJERES.
11-KACHORRA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-INTRUSOS EN EL
ESPECTACULO.
9-RUMORES.
11-MAXIMO CORAZON.
13-GRANDIOSAS.
15.00
9-ZAP TV.
11-PEDRO, EL ESCAMOSO.
13-EL CLON.
16.00
2-VA POR VOS, PARA VOS.
7-TV REGIONAL.
9-COTIDIANO.
11-LA NIÑERA.
13-NOTICIAS DE NOVELA.
16.30
13-ESPECIAL-LA OPORTUNIDAD
DE TU VIDA.
17.00
7-EL ANIMAX DE MORGADO.
11-MARU A LA TARDE.
13-RECURSOS HUMANOS.
18.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
7-TELEVISION EDUCATIVA.
9-VERSUS.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-SIEMPRE LISTOS 2002.
19.00
2-AMERICA INFORMA.
7-DEPORTIVO 7-ARCHIVO.
9-TELENOUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS A LAS 19.
13-MIL MILLONES.
20.00
2-INDOMABLES.
7-DEPORTIVO 7.
9-REBELDE WAY.
11-DADYVERTIDO.
13-TELENOCHE.
21.00
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-EDICION CHICHE.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-SON AMORES.
22.00
2-TV REGISTRADA.
7-LOS ESPECIALES DE LA BBC.
9-CONTRAFUEGO.
13-CAMINO A LA GLORIA.
23.00
2-LA INFORMACION.
7-TODO X 2 PESOS.



"Todo x 2 pesos", con Fabio Alberti y Diego Capusotto.
A las 23 por Canal 7.

9-DESPUES DE HORA.
11-FRANCO BUENAVENTURA,
EL PROFE.
13-FANTASIAS.
21.00
2-POLEMICA EN EL BAR.
7-CANAL 7 NOTICIAS.
22.00
13-EN SINTESIS.
9.35
13-LA NOCHE TOP: "Todo vale".
1.30
13-UN MINUTO PARA PENSAR.

"Si hubiese tenido acá las mismas oportunidades, no me habría ido"

Ruth Infarinato, durante años cara emblemática de MTV, conduce ahora "Ñus", por Canal (á), donde refleja la vida de los latinos en EE.UU.

Por Patricia Chaina

“Me gustaría hacer política”, dice la mujer de nombre bíblico y cara de muñeca. “Creo que muchos jóvenes querían, no lo dicen por vergüenza, por lo despreciados que están los políticos”, sostiene luego quien asume la imagen y semejanza de una generación que creció con MTV como hermana. Ruth Infarinato; a quien pocos imaginan “trabajando para ayudar a la gente”, como señala en la entrevista con *Página/12* poco antes de volver a Estados Unidos, decidió cambiar su carrera profesional: dejar MTV y conducir en Canal (á) “Ñus” (La movida latina), un segmento de actualidad sobre artes y espectáculos, que refleja la vida de los latinos en EE.UU. El ciclo va los martes en distintos horarios (9, 14, 18.30 y 22.30) y los sábados a las 12.30.

Cumplida una década en MTV, su destino la aferra al exilio voluntario. Pero lo suficientemente madurado como para advertir: “La tentación de ir al extranjero a buscar lo que acá no se encuentra es una ilusión, basada en el desconocimiento de que tanto acá como afuera, para hacer lo que quieras se necesita mucho esfuerzo”. Ella estudiaba actuación y ciencias económicas, recuerda, antes de convertirse en la cara argentina de MTV. “En ese momento había inflación, pero no había corralito, así que fui a Miami y cuando me encontré con que podía vivir ahí, me pareció un horror. Esa ciudad no era lo que es hoy. Era una playa desierta llena de ancianos con buena vida, que creció mu-

cho en los últimos diez años”, explica. Como creció también la comunidad latina en Estados Unidos, “que hoy es más importante que la afroamericana”, detalla.

—¿Por qué cree que terminó ese ciclo de conducción en MTV?

—Seguiré haciendo cosas para ellos pero necesitaba cambiar y eso coincide con que MTV el año que viene muda sus estudios a México. Había hablado ya con Canal (á) el año pasado y me interesó conducir este ciclo. Siempre entrevisté a músicos y me gusta cambiar por artistas plásticos, fotógrafos, creadores de audiovisuales, arquitectos, diseñadores.

—MTV la posicionó como representante de lo joven. ¿Cómo

Cambio: “Siempre entrevisté a músicos y me gusta cambiar por artistas plásticos, fotógrafos, creadores de audiovisuales, arquitectos, diseñadores”.

vivió esa situación?

—Notas el crecimiento, aunque yo vivía aislada en Miami. Me dio la posibilidad de conocer Latinoamérica, porque desde Buenos Aires no tenía ni la más vaga idea de lo que podía pasar en México, Venezuela, Chile. Fue positivo aunque al principio me asusté: “Dios mío, con quién voy a hablar acá, no conozco a nadie”. Y me hice amigos de todas las nacionalidades.

—¿Cuáles son los puntos en común entre esos amigos, que iden-



Ruth, ahora al frente de un ciclo sobre artes y espectáculos. “Ñus” va los martes por Canal (á), en distintos horarios.

tifica como parte de esa comunidad joven latinoamericana?

—El idioma, aunque se habla de maneras distintas, pero además hay una historia social y política, compartida, aunque unos son independientes y otros se integran. La Argentina es siempre más independiente.

—¿Usted se dedicaría a la militancia social o a la política?

—Sí. Creo que todos tenemos la convicción. Por solidaridad, es innato en los seres humanos la voluntad de ayudar. Pero está tan degradada la política que nadie diría “quiero hacer política”. Hoy gobierna una generación más antigua, con otros pensamientos. Es triste que no haya una nueva generación de jóvenes que quieran ser políticos.

—¿Qué opina de los chicos que deciden irse a vivir como ilegales en EE.UU. en lugar de buscar un

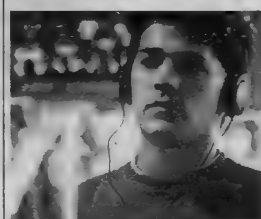
futuro posible en la Argentina?

—Me di cuenta de que no sabían a qué iban, me hablaban por la calle para trabajar en MTV, y no tenían ni papeles. Si te vas, es para realizar tus sueños, a mí me pasó, yo supongo que si hubiese tenido acá la misma oportunidad que se me presentó de trabajar en un canal, no me hubiese ido.

—¿Se van porque no les queda otra opción o porque es lo que buscan?

—Existe la fantasía de que se pueden lavar platos afuera pero no acá. Pero hay una canción que dice: “Desahuciado está el que tiene que marchar, a vivir una cultura diferente...”. Cuando lo escuché allá, dije: “¡Qué loco, es cierto!” Lo había escuchado acá quinientas veces. Pero nunca me había dado cuenta, claro, ahora entiendo: desahuciado total...

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



BUENOS AIRES VICEVERSA
De Alejandro Agresti
A las 22 por Volver.

Un trabajo central para el cine argentino de los '90, tejido a partir de una serie de historias individuales que intentan trazar un panorama de una Buenos Aires en las que todavía flotan las cuestiones centrales de un pasado sin resolver. Un ex torturador que intenta violar a una ciega, un filósofo discepolano, una chica que ayuda a un pibe de la calle al que balea la seguridad de un shopping y un técnico de televisores con la traza del chanta porteño, son algunos de los personajes que flotan en una ciudad decadente.



DIVINAS TENTACIONES
De Edward Norton
A las 16.15 por HBO Plus.

El rabino Jack Schram y el sacerdote Brian Kilkenny son dos entrañables amigos de la infancia. Pero la llegada de una vieja amiga de ambos, Anna Reilly, comenzará a generar roces entre ellos. El rabino (Ben Stiller) entablará con Anna una relación que excederá los límites de la amistad. Pero Anna no es judía, y por eso Jack no puede considerarla una relación seria. Brian, el sacerdote, también se siente atraído por Anna, aunque sus votos de castidad le impidan acercarse a ella. Una comedia que hará reír a más de uno.



MUSICA DEL CORAZON
De Wes Craven
A las 18 por HBO.

El director célebre por la serie de films de terror *Scream* cambia de género en este película protagonizada por Meryl Streep. Cuenta la historia de Roberta Guaspari, una violinista que, como respuesta al abandono de su marido, lucha por no dejar de enseñar música a sus alumnos de Harlem. Guaspari debe pelear contra sus fantasmas, que la colocan al borde del abismo cuando su marido la deja. El desafío surge 10 años después, cuando el Estado amenaza con quitar los subsidios para enseñar música en barrios carenciados.



LA CAZA AL OCTUBRE ROJO
De John Mc Tieman
A las 19.35 por Cinecanal.

Un clásico del cine de acción de los '90 en el que Sean Connery encarna a un oficial de la marina soviética que bien podría análogarse a un James Bond de las profundidades. La historia es también un clásico: un refinado oficial de la marina soviética comanda el flamante submarino “Octubre Rojo” capaz de atravesar todo el Atlántico y aparecer en las costas de Nueva York sin que un solo radar pueda localizarlo. El futuro del mundo queda, entonces, sujeto a la resolución del conflicto de las dos superpotencias.



HOMBRES DE HONOR

Robert De Niro, Cuba Gooding Jr. Director: George Tillman Jr

HOY 22 hs.

Por CINECANAL

CableVisión

TERMINO ANOCHE EL FESTIVAL LA FALDA ROCK 2002

Volvió el rocanrol del país

LA FALDA ROCK 2002

Anfiteatro Municipal de la Ciudad de La Falda.
Público: 3200 espectadores.
Artistas (el sábado): Las Pelotas, Catupecu Machu, Cienfuegos, Intoxicados, La 25, La Cosa, Locotes, La Zorra y el Hombre de Plata, Gauchos Rabiosos, 3D; (el domingo) Luis Alberto Spinetta, Pappo, David Lebón, Ricardo Soulé, Moris, Mousse, Mongo Aurelio, La Maza, Tripas Calientes.

Por Javier Aguirre
 Desde La Falda

El arraigo incondicional de Las Pelotas en Córdoba, la certeza del crecimiento y la contundencia de Catupecu Machu, la acaso inesperada euforia del reencuentro para Cienfuegos y el para nada inadvertido paso de los embajadores stone Intoxicados y La 25 le dieron fuerza rockera a la segunda función del reaparido festival de La Falda. Fue, también, la que mostró más propensión al pogo, las bengalas y las banderas, y la que desarrolló en mayor medida los rituales previos a los shows, especialmente gracias a las huestes *rolingas* llegadas desde el Gran Buenos Aires.

Unas 3200 personas, identificadas mayoritariamente con Las Pelotas y La 25, dieron durante la tarde del sábado un clima más caliente y de mayor expectativa que el vivido el viernes, con improvisados campamentos callejeros y espontáneos banderazos y cantitos. Y además propiciaron el surgimiento de modalidades comerciales de ocasión para los habitantes de La Falda, como el servicio de cuidado de mochilas durante el concierto, o la instalación de improvisadas mesas de expendio de choripanes y bebidas en jardines delanteros, esquinas y portones de casas vecinas.

Por pedido expreso de Intoxicados, que en la misma noche del sábado tenía previsto otro compromiso –en Buenos Aires–, la banda del ex Viejas Locas Pity Álvarez anticipó su lugar en la grilla de conciertos en casi dos horas, por lo que su set fue visto por apenas unos cientos de espectadores. Sin embargo, fue uno de los shows más divertidos de la noche, gracias al carisma y la euforia de Pity, y al calor rockero con el que la banda superó los obstáculos, como el escenario reducido, el apuro y el poco público. Muy diferente fue la experiencia de La 25, banda de Quilmes que hacía su verdadero debut en las grandes ligas rockeras y que, debido a los cambios de horario de Intoxicados y a haber llevado una ruidosa hinchada propia, vivió una noche inolvidable. La cantidad de banderas y el fervor –a prueba de todo– del público hicieron que la banda agradeciera con un sentido “nosotros no nos merecemos esto”, y que horas después de su set, los músicos permanecieran yendo y viniendo entre

La mística de Las Pelotas, la adrenalina de Catupecu Machu y la cultura stone de La 25 e Intoxicados le pusieron energía rockera a la fiesta cordobesa, que concluyó ayer con los shows de Spinetta, Pappo y Moris.



Las Pelotas, el espíritu under de una de las mejores bandas que puede entregar hoy el rock nacional. Unos 3200 espectadores participaron de la noche del sábado, la más concurrida y conflictiva.

el público, estirando su propia fiesta.

Los shows de Catupecu Machu y Cienfuegos –bandas de menos identificación rocanrolera– no siguieron el patrón de cierta frialdad que el viernes había alcanzado a Babasónicos y Mimi Maura. Por un lado Cienfuegos, que tocaba por primera vez después de un año y medio de ausencia, recibió una respuesta tan caliente y con tanto entusiasmo que el propio cantante Sergio Rotman no pudo abandonar gestos y palabras de agradecimiento y sorpresa durante toda la noche. Después de un show breve, que tuvo sus mejores momentos cuando apeló más directamente al punk, y que apareció generosamente entronado en la recta final de la grilla, la continuidad del proyecto Cienfuegos, con una experiencia tan positiva, seguramente queda abierta. Y a continuación Catupecu Machu confirmó por qué es una de las bandas con mayor potencial de crecimiento: a pesar de que llegaban a La Falda prácticamente sin ensayos, de que el bajista Gabriel Ruiz Díaz había arribado horas antes de Estados Unidos –donde está mezclando el inminente nuevo disco del grupo–, y de que se trataba del debut oficial de su nuevo baterista Javier Herrlein, su presentación fue demoledora. Desde el comienzo hasta el final, como un sostenido estallido de energía, Catupecu Machu mostró que su potencia y su originalidad están por encima de ser locales o visitantes. Pero la no-

che fue de Las Pelotas. La notable pertenencia afectiva desarrollada en Córdoba por el grupo quedó probada de la manera más elocuente: la banda de Germán Daffunchio y Alejandro Sokol fue el número principal de la segunda noche, y no sólo contó con apoyo masivo y emotivo por parte del público, sino que también se permitió un show largo, completo e imprevisible, casi más propio de un concierto a solas que de un set incorporado a un festival. Es que más allá de los arrojados viajeros stones,

o de la buena recepción que se ganaron tanto Catupecu Machu como Cienfuegos, la fiesta rockera completa se vivió sólo en el acto final, el de Las Pelotas, lo mismo que había ocurrido en la noche anterior con la presentación de Bersuit Vergarabat.

Anoche, al cierre de esta edición, el slogan del festival –“De generación en generación”– cobraba especial valor con el cierre a cargo de una sucesión de leyendas rockeras, como Luis Alberto Spinetta, Pappo, David Lebón, Moris y Ricardo Soulé.

Cardozo Ocampo

Pasado mañana se homenajeará en el teatro Alvear al músico, arreglador y compositor Oscar Cardozo Ocampo, fallecido el año pasado en un accidente automovilístico. Participarán del espectáculo, entre muchos otros, Mercedes Sosa, Horacio Molina, Walter Ríos y Esteban Morgado. En su larga carrera musical, por su exquisita sensibilidad pasaron grabaciones y espectáculos de intérpretes tan variados como Enrique “Mono” Villegas, Valeria Lynch, Eduardo Falú, Lolita Torres y Estela Raval. El festival de tributo al músico argentino-paraguayo complementa una primera noche de homenaje que tuvo lugar el pasado 6 de agosto.

El final de Los Beatles

Una carta escrita por John Lennon a Paul McCartney luego de la disolución de Los Beatles, en 1970, y que se conocerá formalmente hoy en el marco de una disputa legal entre Yoko Ono y un ex asistente de Lennon, ayuda a aclarar cuestiones sobre el final de la banda. La carta, de seis páginas y escrita a mano, probaría que el responsable de la separación del cuarteto de Liverpool fue Lennon y no McCartney. En esa carta, Lennon ataca a Paul y a su esposa Linda por su rechazo a Yoko. “Espero que te des cuenta de cuántos problemas me crearon a mí y a Yoko desde que estamos juntos. Podrían al menos ser más sutiles”, escribió Lennon. El sobre será abierto en un tribunal de Nueva York, donde es objeto de una batalla legal entre Yoko Ono y un ex colaborador de John, Fred Seaman, acusado de haber robado la carta junto a una serie de fotografías.

Heridos de arma blanca

Un total de cuatro jóvenes fueron heridos a puñaladas durante una pelea a la salida del festival. El enfrentamiento ocurrió frente al acceso sur del anfiteatro municipal y fuera del vallado perimetral. Resultaron lastimados cuatro jóvenes, entre ellos Gerardo Rojas, de 23 años, cordobés, quien fue herido en distintas partes del cuerpo. Los médicos del Hospital Domingo Funes de Cosquín, adonde fue trasladado, informaron que el joven evoluciona favorablemente y se encuentra fuera de peligro. Sobre los restantes heridos, identificados como Francisco Lucero, de 16 años, Claudio Lucero (22), y Fernando Pereyra (26), se informó que sus lesiones eran menores y fueron dados de alta. Además, se efectuaron 30 detenciones, por robos, hurtos, infracción al Código de Faltas y tenencia de drogas.

POLÍTICA A LAS 22 HS.

> KARINA Y MARÍA EUGENIA ALONSO PIÑEIRO
 PROS & CONTRAS
 LUNES 23 HS



> ROBERTO NAVARRO
 EL DESTAPE
 LUNES 22 HS.



P+E
 POLÍTICA Y ECONOMÍA

© UN CANAL DE PRÁMER · Bonpland 1745 · C1414CMU · Bs. As. · Argentina · Tel.: (5411) 4778-5300
 Fax: (5411) 4778-5446 · pye@pramer.com.ar · www.pramer.com.ar

cines

LA LAZQUERÍA DEL PADRE
(Brasil) D. Luis Fernando Carvalho, con Sallón Meli. P16.
Caseros II. Av. Corrientes 2046. Tel. 4953-5405. A las 21.30 hs.

BATALLA REAL
(Japón) Dr. Kiyi Fukasaku. P16.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 14.20, 18.30 y 22.30 hs.

RESANAO A JESSICA STEIN
Dr. Charles Herman-Wurmlid. P13.
Lorca y Av. Corrientes 1428. Tel. 4371-5017. A las 13.10 y 21.35 hs.

BLADE II
(Cazador de vampiros), con Wesley Snipes. P13.
Electro II. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 12.50, 16.30 y 20.30 hs. Sáb. 1.10 hs.

CAJA NEGRA
Dr. Luis Ortega, con Dolores Fonzi y Eduardo Guezel. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 14.50, 18.15 y 21.45 hs. (Sala "Sueño de Bencón").

CAMINO A LA PERDICIÓN
Dr. Sam Mendes, con Tom Hanks, Paul Newman y Judy Law. P13.
Metro III. Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.50, 16.20 y 22.00 hs.

CÓDIGOS DE GUERRA
Dr. John Woo, con Nicolas Cage y C. Slater. P13.
Monumental. Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4392-1515. A las 13.15, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. Vienes y sáb. 1.10 hs.

CONSTRUYENDO LA VIDA
Dr. Irvin Winkler, con Kevin Kline y Kristin Scott Thomas. P13.
Caseros IV. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 22.00 hs.

DIBUJ
(La gran aventura), con Germán Kraus y Stella Mesías. S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10 hs.

EL BONAERENSE
Dr. Pablo Trapero, con Jorge Román. P13.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.20, 16.40, 19.15, 21.10, 23.05 y 22.15 hs. (Sala "Merla Leguía").
Atlas Santa Fe II. Av. Santa Fe 2015. Tel. 4323-7878. A las 14.16, 18.20, 20.40 y 22.50 hs.

EL HOMBRE ARANA
Dr. Sam Raimi, con Tobey Maguire y K. Dunst. (En castellano). S/R.
Electro II. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 13.15, 16.50 y 20.40 hs. Sáb. 1.10 hs.

EL REINADO DEL FUEGO
Dr. Rob Bowman, con Christian Bale. P13.
Monumental. Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4392-1515. A las 13.20, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. Vienes y sáb. 1.10 hs.

EL ULTIMO BESO
(Italia) Dr. Gabriele Muccino, con Stefania Sandrelli y S. Azore. P16.
Caseros II. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 14.30, 18.30 y 22.30 hs.

EL ULTIMO DIA
(Bosnia) Dr. Danis Tanovic. (Oscar mejor película extranjera). P13.
Lorca y Av. Corrientes 1428. Tel. 4371-5017. A las 13.10, 15.45 y 19.15 hs.

EN EL CIELO
(Argentina) Dr. Tom Tykwer, con Cate Blanchett y Giovanni Ribisi. P13.
Metro I Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.50, 17.50, 20.20 y 22.30 hs. Sáb. 1.00 hs.

FRÍO DE PERROS
Dr. Stien Lindqvist, con Cuba Gooding Jr. y James Conroy. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 22.00 hs.

HERENCIA
Dr. Paula Hernández, con Rita Corleone. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 16.25 y 19.55 hs. (Sala "Amelia Benoz").

HOMBRES DE NEGRO II
(M8). Dr. Barry Sonnenfeld, con Will Smith y Tommy Lee Jones. S/R.
Electro II. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 13.05, 15.10 y 22.00 hs.

JOHNN Q.
(Situación extrema) Dr. Nick Cassavetes, con Denzel Washington. P13.
Electro II. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 14.50, 18.45 y 22.25 hs.

JUEGO DE ESPÍAS
(Spy game) Dr. Tony Scott, con Robert Redford y Brad Pitt. P13.
Electro II. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 13.05, 17.20 y 20.55 hs. Sáb. 1.00 hs.

LA BELLA Y LA BESTIA
Dr. Walt Disney. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.20 hs.

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

LAS CHICAS SUPERDEPOSADAS
(La película). (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.30, 17.50 y 21.40 hs.

LUJO Y STITCH
Dr. C. Sanders y D. DeBake. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 14.40, 18.10, 17.40, 19.10 y 20.50 hs.

LUGARES COMUNES
Dr. Adolfo Ariasman, con Federico Luppi, Gerardo Samperio y Arturo Puig. S/R.
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel. 4322-1195. A las 13.05, 15.15, 19.20 y 21.25 hs. (Sala "Dolga Gardel").

LA BODA
(EE.UU.) Dr. Mira Nair. P13.
Metro II Correo 570. Tel. 4382-4219. A las 13.20, 15.45, 18.15, 20.20 y 22.45 hs.

LA ERA DEL HIELO
Dr. C. Weirge-C. Saldaña. (En castellano). S/R.
Lorca y Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.20, 16.40 y 21.10 hs.

CINEMARK
(Palermo) Benú 3399. Tel. 4827-9500.
SEÑALES:
14.40 y 13.40 hs. P13.
13.10, 15.45, 18.05, 18.20 y 22.30 hs.

EL ULTIMO BESO
13.10 y 19.15 hs. P16.
NOCHE BLANCAS:
12.05, 13.20, 14.45, 16.20, 17.25, 19.05, 20.05, 21.45 y 22.45 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

LA COSA MAS DULCE
17.15, 18.15, 19.15, 20.15 y 22.15 hs. P13. Vienes, sáb. y miér. 1.10 hs.

EL DOBLE

Alcázar 727. Tel.: 4855-8556

CAJAS CHINAS. Con Pablo Di Croci, Hernán Marín y elenco. Libro y dir.: Pablo Iglesias. Viernes 21 hs. Ent. \$ 5.

JUBILEO. de George Tabori. Con Javier Garmez, Lorena Comarino y elenco. Dir.: Daniel Cosío. Viernes 22 hs. Ent. \$ 5.

REVELACIONES (Historias de un blanco de plaza). Con Eilat Wiser, Diego Gagliardi y elenco. Libro y dir.: Sol Levinson. Sábado 21 hs. Ent. \$ 5.

INSALADA PORTENA (Con Pablo Di Niro, Mercedes Fajó, Patricia Di Cunha y elenco. Dir.: Lorenzo Zucchi. Sábado 23 hs. Ent. \$ 5 (consumición).

EL FARFANTE

Teatro Biondi. Humboldt 1530. Tel.: 4899-9219.

EL VARIETE DE EL FARFANTE. Varieté teatral por el grupo "El Farfante". Dir.: Emilio Tamar. Viernes 22 hs. Sábado 23 hs. Ent. a la gema (salvo \$ 5).

EL SALON DE CATALINAS

Pérez Galdós 33 (la Boca). Tel.: 4300-5707.

EL FULGOR ARGENTINO "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur" 100 años de historia argentina (1930-2030).

Se trata de bases de las villas habitadas en un club de barrio, 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Tallent. Viernes y sábados 22 hs. Ent. \$ 5 (consumición).

SUBSIDISTAS. En un conserjeito rondando un ladrón ante su sueño... Saneado ceroso. Dos actores argentinos en escena. Dir.: Pedro Placencia-Bertrando Gagliardi. Domingo 20 hs. Ent. \$ 4.

EL NACIONAL

Av. Corrientes 990. Tel.: 4306-4218.

TANQUERA. El nuevo musical argentino. Una historia de amor, ensueño y cabaret. Letra y música "Claudio Sotomayor". Con la primera bailarina "Mona Godoy" y "Mona Nieves. Cantar "Lisa Borda". Dir.: Omar Pacheco. Miércoles a sábado 21 hs. domingo 20 hs. P. \$ 25. Via. tel.: 434-1011.

EL PORTO DE SANCHEZ

Teatro de la Universidad 1034. Tel.: 4863-2848.

LA ESCALA HUMANA. Con María Onetto, María Inés Novares y elenco. Dir.: Javier Daulte. Rafael Sprungbein, Alejandro Tarratien. Viernes y sábado 21 hs. Ent. \$ 10.

LENGUA MADRE SOR FONDOL BIANCO. Libro y dir.: Mariana Oberstein. Viernes 23 hs. P. \$ 10.

PAMPA (basado en un cuento italiano). de Jorge Luis Borges. Con Verónica Puccio y Mariana Richaudeau. Dir.: Roberto Castro. Sábado 23 hs. P. \$ 10.

ESTUDIO LA MARAVILLOSA

Medrano 1303. Tel.: 4862-5458.

CORTAMOSONULAMOS. Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Sanguinetti. Sábado 20 hs. Domingo 19 hs. Ent. \$ 8.

GRAN REX

Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.

DANIEL AGOSTINI pte. sus Grandes Escenas. Domingo 13 de octubre. 21 hs. Ent. desde \$ 10.

EL CHAUQUEO PALAVECINO pte. "La ley y la trampa". Viernes 18 y sábado 19 de octubre. 22 hs. Ent. desde \$ 12.

ET

Stradivari Sur Mar 549. Tel.: 4862-9420.

TEATRO X LA IDENTIDAD.

"Silencio en la noche". de Alfredo Alcide y Alfredo Castellón. Dir.: Fabio Marzulli. Una nueva edición. de Juan Scazzari. Dir.: Federico Godínez. "La parala". de Norberto Levin. Dir.: Claudio Ferrán. Lunes 20:30 hs. Ent. libre. (Sala II).

NOE "Un arca en el diluvio". de Javier Laniado. Miguel Cardillo y J. Casale. Dir.: Javier Laniado. Domingo 19 hs. P. \$ 3 (Sala II).

RESPALDOR EN LOS LUGARES. de Peter Tunni. Con Cristina Fernández, Jorge López y Patricia Zanel. Dir.: Juan Freund. Viernes 21 hs. P. \$ 8 (Sala II).

MEMORIAS DE PRAGA. Libro y dir.: Hector Levy Daniel. Sábado 21 hs. P. \$ 8 (Sala II).

NUJUE: "La familia Marina". de J. D'Angiolillo. Dir.: Alejandro Gales. "El hijo de la casa". de "experiencia". de Adriana Tursi. Dir.: Clara Paro. "On, this sea". de R. Amuchastegui. Dir.: Fabian Bendersky. Viernes 21 hs. P. \$ 5 (Sala II).

NUJUE: "Esta es Italia". de Susana Gagliardi. Posse. Dir.: L. Caceres. "Turning point". Libro y dir.: Susana Torres Molina. "Tema de la música y la vida". Libro y dir.: Hector Levy Daniel. Sábado 22 hs. P. \$ 5 (Sala II).

NUJUE: "Claredestin". de Mariana Trajtenberg. Dir.: Luis Rothman. "Labios de sangre". de Ariel Bardoni. Dir.: Marcelo Mangano. "Yela y muerte de los boleros". de Laura Langlois. Dir.: M. Scanziani. Domingo 21 hs. P. \$ 5 (Sala II).

LA ALMOMADA

Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4803-5197.

MAS FACIL QUE LLORAR. de Bernardo Cappa. Grupo "Amorados por Lola". Dir.: Alfredo Fioravanti. Sábado 21 hs. Domingo 19 hs. Ent. \$ 10.

CONSEJERIA PELIGROSA. Adapt. de "El pelican". de August Strindberg. Dir.: Guillermo Flores. Sábado 23 hs.

NADAR EN TIERRA. de William Shakespeare. Dir.: Alejandro Mallo. Domingo 19:30 hs.

SOLO DE TRES. Obras de Javier Daulte. Bernardo Cappa y Marcelo Berthoud. Grupo "Fondo Negro". Dir.: Guillermo Flores. Domingo 21 hs. Ent. \$ 10.

LA CARROCHERA

Balcarne 598. Tel.: 4362-2551.

TEATRO X LA IDENTIDAD:

"Eclipsis". Dir.: Alejandro Mallo-Alfredo Fioravanti. Los Scanziani. "Tío Abanico". Dir.: Luis Scazzari. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

INTIMIDAD. de Hanif Kureishi. Con Gabriela Tsochik, Carlos Belloni, Gabi Ferrero, Gonzalo Kuna y Marcelo Martín. Dir.: Javier Daulte y Gabriela Tsochik. Viernes y sábado 21 hs. Ent. \$ 10.

A SERVICIOS (para actores). de Griselda Gambaro. Dir.: Leonilda Rodríguez. Domingo 18:30 hs. Ent. \$ 5.

LA VOZ HUMANA. de Jean Cocteau. Dir.: Dora Miles. Domingo 20:30 hs. Ent. \$ 8.

LA MASCARA

Pedras 736. Tel.: 4307-0566.

TEATRO X LA IDENTIDAD "Vengo por el avión". de Cristina Merelli. Dir.: Pablo Ponce. "La discordancia de un color". de Santiago Serrano. Dir.: Sandra Barale. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

LA OTRA ORILLA

Grat Uniplex 124. Tel.: 4857-5088. (Ent. \$ 10)

CINCO PUERTAS. de Jorge Marín. Con Jorge Marín y elenco. Dir.: Omar Pacheco. Jueves y viernes 21 hs.

MEMORIA. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado 21 hs.

CATIVERIO. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo 20 hs.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4109-9599. Vta. a grupos: 6320-5395).

MONOLOGOS DE LA VAGINA. de Eve Esler. Con "María Lela". "Kara". de "Mazzone". "Griselda Tsochik". Dir.: La Jelin. Jueves 20 hs. Viernes y sábado 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

AEROPLANOS. de Carlos González. Con "Claudio García Sutil" y "Pepe Novoa". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21 hs. Sábado 22 hs. Domingo 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

QUEDANDO EN EL TIEMPO. de "Santiago Serrano". Dir.: Sandra Barale. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

LA OTRA ORILLA. Grat Uniplex 124. Tel.: 4857-5088. (Ent. \$ 10)

CINCO PUERTAS. de Jorge Marín. Con Jorge Marín y elenco. Dir.: Omar Pacheco. Jueves y viernes 21 hs.

MEMORIA. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado 21 hs.

CATIVERIO. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo 20 hs.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4109-9599. Vta. a grupos: 6320-5395).

MONOLOGOS DE LA VAGINA. de Eve Esler. Con "María Lela". "Kara". de "Mazzone". "Griselda Tsochik". Dir.: La Jelin. Jueves 20 hs. Viernes y sábado 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

AEROPLANOS. de Carlos González. Con "Claudio García Sutil" y "Pepe Novoa". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21 hs. Sábado 22 hs. Domingo 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

QUEDANDO EN EL TIEMPO. de "Santiago Serrano". Dir.: Sandra Barale. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

LA OTRA ORILLA. Grat Uniplex 124. Tel.: 4857-5088. (Ent. \$ 10)

CINCO PUERTAS. de Jorge Marín. Con Jorge Marín y elenco. Dir.: Omar Pacheco. Jueves y viernes 21 hs.

MEMORIA. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado 21 hs.

CATIVERIO. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo 20 hs.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4109-9599. Vta. a grupos: 6320-5395).

MONOLOGOS DE LA VAGINA. de Eve Esler. Con "María Lela". "Kara". de "Mazzone". "Griselda Tsochik". Dir.: La Jelin. Jueves 20 hs. Viernes y sábado 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

AEROPLANOS. de Carlos González. Con "Claudio García Sutil" y "Pepe Novoa". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21 hs. Sábado 22 hs. Domingo 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

QUEDANDO EN EL TIEMPO. de "Santiago Serrano". Dir.: Sandra Barale. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

LA OTRA ORILLA. Grat Uniplex 124. Tel.: 4857-5088. (Ent. \$ 10)

CINCO PUERTAS. de Jorge Marín. Con Jorge Marín y elenco. Dir.: Omar Pacheco. Jueves y viernes 21 hs.

MEMORIA. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado 21 hs.

CATIVERIO. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo 20 hs.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4109-9599. Vta. a grupos: 6320-5395).

MONOLOGOS DE LA VAGINA. de Eve Esler. Con "María Lela". "Kara". de "Mazzone". "Griselda Tsochik". Dir.: La Jelin. Jueves 20 hs. Viernes y sábado 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

AEROPLANOS. de Carlos González. Con "Claudio García Sutil" y "Pepe Novoa". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21 hs. Sábado 22 hs. Domingo 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

QUEDANDO EN EL TIEMPO. de "Santiago Serrano". Dir.: Sandra Barale. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

LA OTRA ORILLA. Grat Uniplex 124. Tel.: 4857-5088. (Ent. \$ 10)

CINCO PUERTAS. de Jorge Marín. Con Jorge Marín y elenco. Dir.: Omar Pacheco. Jueves y viernes 21 hs.

MEMORIA. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado 21 hs.

CATIVERIO. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo 20 hs.

RUBIO & ROTEMBERG 2003.

en: "Condenados al exilio". Viernes y sábado 20 hs. P. desde \$ 15 (Sala Pablo Picasso).

FERNANDO PENIA en: "El niño muerto". Viernes y sábado 20 hs. P. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

FAVIO POSCA en: "Lagarto Blanco". Viernes y sábado 20 hs. P. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

LASSALLE

Pte. Perón 2263. Tel.: 4730-4272.

LAS VIEJAS VIENEN MARCHANDO. Libro y dir.: Graciela Cirio. Domingo 17 hs. Ent. \$ 5.

LA ESCALA DE SAN TELMO

Teatro Carlo 271. Tel.: 4362-1197.

SABRINA BIEBEL. Obras de Chopin y Liszt. Ciclo de "Jóvenes pianistas". Viernes 20 hs. Bono cobro \$ 3.

ARINKA OPUS TRIO. David Lehner (clarinete), María Martha Fagnoli (fagot) y Fanny Suárez (piano). Viernes 20 hs. Ent. \$ 5.

BOTELLAS AL ROJO DE LA PLATA. Ricardo Barrios (guitarra, voz y armónica), Jorge Gueraña (percusión y voz), Oscar Fagnoli (guitarra y bandoneón), David Solari (guitarra y voz). Viernes y sábado 20 hs. Bono cobro \$ 3.

EN LAS ALAS DE LA SONRISA. Ana María Osorio (aplas), Jorge Ugarteiz (piano), Humor musical a base de las villas habitadas en un club de barrio, 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Tallent. Viernes y sábados 22 hs. Ent. \$ 5 (consumición).

SUBSIDISTAS. En un conserjeito rondando un ladrón ante su sueño... Saneado ceroso. Dos actores argentinos en escena. Dir.: Pedro Placencia-Bertrando Gagliardi. Domingo 20 hs. Ent. \$ 4.

EL NACIONAL

Av. Corrientes 990. Tel.: 4306-4218.

TANQUERA. El nuevo musical argentino. Una historia de amor, ensueño y cabaret. Letra y música "Claudio Sotomayor". Con la primera bailarina "Mona Godoy" y "Mona Nieves. Cantar "Lisa Borda". Dir.: Omar Pacheco. Miércoles a sábado 21 hs. domingo 20 hs. P. \$ 25. Via. tel.: 434-1011.

EL PORTO DE SANCHEZ

Teatro de la Universidad 1034. Tel.: 4863-2848.

LA ESCALA HUMANA. Con María Onetto, María Inés Novares y elenco. Dir.: Javier Daulte. Rafael Sprungbein, Alejandro Tarratien. Viernes y sábado 21 hs. Ent. \$ 10.

LENGUA MADRE SOR FONDOL BIANCO. Libro y dir.: Mariana Oberstein. Viernes 23 hs. P. \$ 10.

PAMPA (basado en un cuento italiano). de Jorge Luis Borges. Con Verónica Puccio y Mariana Richaudeau. Dir.: Roberto Castro. Sábado 23 hs. P. \$ 10.

ESTUDIO LA MARAVILLOSA

Medrano 1303. Tel.: 4862-5458.

CORTAMOSONULAMOS. Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Sanguinetti. Sábado 20 hs. Domingo 19 hs. Ent. \$ 8.

GRAN REX

Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.

DANIEL AGOSTINI pte. sus Grandes Escenas. Domingo 13 de octubre. 21 hs. Ent. desde \$ 10.

EL CHAUQUEO PALAVECINO pte. "La ley y la trampa". Viernes 18 y sábado 19 de octubre. 22 hs. Ent. desde \$ 12.

ET

Stradivari Sur Mar 549. Tel.: 4862-9420.

TEATRO X LA IDENTIDAD.

"Silencio en la noche". de Alfredo Alcide y Alfredo Castellón. Dir.: Fabio Marzulli. Una nueva edición. de Juan Scazzari. Dir.: Federico Godínez. "La parala". de Norberto Levin. Dir.: Claudio Ferrán. Lunes 20:30 hs. Ent. libre. (Sala II).

NOE "Un arca en el diluvio". de Javier Laniado. Miguel Cardillo y J. Casale. Dir.: Javier Laniado. Domingo 19 hs. P. \$ 3 (Sala II).

RESPALDOR EN LOS LUGARES. de Peter Tunni. Con Cristina Fernández, Jorge López y Patricia Zanel. Dir.: Juan Freund. Viernes 21 hs. P. \$ 8 (Sala II).

MEMORIAS DE PRAGA. Libro y dir.: Hector Levy Daniel. Sábado 21 hs. P. \$ 8 (Sala II).

NUJUE: "La familia Marina". de J. D'Angiolillo. Dir.: Alejandro Gales. "El hijo de la casa". de "experiencia". de Adriana Tursi. Dir.: Clara Paro. "On, this sea". de R. Amuchastegui. Dir.: Fabian Bendersky. Viernes 21 hs. P. \$ 5 (Sala II).

NUJUE: "Esta es Italia". de Susana Gagliardi. Posse. Dir.: L. Caceres. "Turning point". Libro y dir.: Susana Torres Molina. "Tema de la música y la vida". Libro y dir.: Hector Levy Daniel. Sábado 22 hs. P. \$ 5 (Sala II).

NUJUE: "Claredestin". de Mariana Trajtenberg. Dir.: Luis Rothman. "Labios de sangre". de Ariel Bardoni. Dir.: Marcelo Mangano. "Yela y muerte de los boleros". de Laura Langlois. Dir.: M. Scanziani. Domingo 21 hs. P. \$ 5 (Sala II).

LA ALMOMADA

Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4803-5197.

MAS FACIL QUE LLORAR. de Bernardo Cappa. Grupo "Amorados por Lola". Dir.: Alfredo Fioravanti. Sábado 21 hs. Domingo 19 hs. Ent. \$ 10.

CONSEJERIA PELIGROSA. Adapt. de "El pelican". de August Strindberg. Dir.: Guillermo Flores. Sábado 23 hs.

NADAR EN TIERRA. de William Shakespeare. Dir.: Alejandro Mallo. Domingo 19:30 hs.

SOLO DE TRES. Obras de Javier Daulte. Bernardo Cappa y Marcelo Berthoud. Grupo "Fondo Negro". Dir.: Guillermo Flores. Domingo 21 hs. Ent. \$ 10.

LA CARROCHERA

Balcarne 598. Tel.: 4362-2551.

TEATRO X LA IDENTIDAD:

"Eclipsis". Dir.: Alejandro Mallo-Alfredo Fioravanti. Los Scanziani. "Tío Abanico". Dir.: Luis Scazzari. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

INTIMIDAD. de Hanif Kureishi. Con Gabriela Tsochik, Carlos Belloni, Gabi Ferrero, Gonzalo Kuna y Marcelo Martín. Dir.: Javier Daulte y Gabriela Tsochik. Viernes y sábado 21 hs. Ent. \$ 10.

A SERVICIOS (para actores). de Griselda Gambaro. Dir.: Leonilda Rodríguez. Domingo 18:30 hs. Ent. \$ 5.

LA VOZ HUMANA. de Jean Cocteau. Dir.: Dora Miles. Domingo 20:30 hs. Ent. \$ 8.

LA MASCARA

Pedras 736. Tel.: 4307-0566.

TEATRO X LA IDENTIDAD "Vengo por el avión". de Cristina Merelli. Dir.: Pablo Ponce. "La discordancia de un color". de Santiago Serrano. Dir.: Sandra Barale. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

LA OTRA ORILLA

Grat Uniplex 124. Tel.: 4857-5088. (Ent. \$ 10)

CINCO PUERTAS. de Jorge Marín. Con Jorge Marín y elenco. Dir.: Omar Pacheco. Jueves y viernes 21 hs.

MEMORIA. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado 21 hs.

CATIVERIO. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo 20 hs.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4109-9599. Vta. a grupos: 6320-5395).

MONOLOGOS DE LA VAGINA. de Eve Esler. Con "María Lela". "Kara". de "Mazzone". "Griselda Tsochik". Dir.: La Jelin. Jueves 20 hs. Viernes y sábado 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

AEROPLANOS. de Carlos González. Con "Claudio García Sutil" y "Pepe Novoa". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21 hs. Sábado 22 hs. Domingo 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

QUEDANDO EN EL TIEMPO. de "Santiago Serrano". Dir.: Sandra Barale. Lunes 20:30 hs. Ent. libre.

LA OTRA ORILLA. Grat Uniplex 124. Tel.: 4857-5088. (Ent. \$ 10)

CINCO PUERTAS. de Jorge Marín. Con Jorge Marín y elenco. Dir.: Omar Pacheco. Jueves y viernes 21 hs.

MEMORIA. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado 21 hs.

CATIVERIO. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo 20 hs.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4109-9599. Vta. a grupos: 6320-5395).

MONOLOGOS DE LA VAGINA. de Eve Esler. Con "María Lela". "Kara". de "Mazzone". "Griselda Tsochik". Dir.: La Jelin. Jueves 20 hs. Viernes y sábado 20:30 hs. Ent. desde \$ 10 (Sala Pablo Picasso).

AEROPLANOS. de Carlos González. Con "Claudio García Sutil" y "Pepe Novoa". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21 hs. Sábado 22 hs. Domingo 20:30 hs



CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado
Mayormente despejado.
Vientos del Este.
Mínima: 10°. Máxima: 18°.

12.00

◆ Inscripción para los cursos intensivos que dictarán Alejandro Doria, Jorge Maestro, Pedro Sabido, Fernando Casal y otros. Informes en Tea Imagen, Pte. J.E. Uniburu 353.

14.00

◆ Muestra Grupo 6, de Claudia Aira, Carolina Azar, Beatriz Eiras, Alejandra Lamas, Santiago Raffo y Ana Lia Wertheim. En el C.C. Borges, Viamonte y San Martín.

14.30

◆ Proyección del film *El espíritu de la colmena*, de Víctor Erice. En el C.C. Konex, Av. Córdoba 1235.

17.30

◆ Presentación del libro *Agua de beber, una extraña analogía*, con Mónica D'Uva. En la Biblioteca Alfonsina Storni, Venezuela 1538.

18.30

◆ Presentación del libro *Términos críticos de sociología de la cultura*, dirigida por Carlos Altamirano. Con la participación de Guillermo Saavedra. En el C.C. De España, Florida 943.

19.00

◆ Concierto de la Orquesta de Cámara Mayo en Grand Splendid, Av. Sta. Fe 1860. **Gratis.**

19.30

◆ Proyección del film *El súbdito*, de Wolfgang Staudte. En Imagen, Thames 2289.

20.00

◆ Mesa redonda sobre "El poder mediático", con José Abadi, Graciela Esperanza y Lucía Blanco. En la Biblioteca Nacional, Agüero 2502.

21.00

◆ Espectáculo musical de Liliana Herrero y Juan Vattuone. En el Teatro Payró, San Martín 766.

21.30

◆ Monólogos *Pleno... ¿para qué existo?*, de Miguel Ángel Diani con dirección de Claudio Gallardo; *El amor, ¿es para tanto?*, de Hugo Bab Quintela, y *Me siento bien*, de Carlos Marcucci, con dirección de Omar Aita. En el Teatro Concert, Corrientes 1218.

Siete + 7

de Santiago de Chile

Por Iñigo Herrera

Los grandes escándalos suelen surgir ante la opinión pública a partir de un hecho menor —una infracción de tránsito, un papel dejado olvidado en una mesa, la indiscreción de quien se encarga del aseo— y luego prenden al igual que una miserable colilla de cigarrillo mal apagada enciende una pradera reseca y de paso quema un par de miles de hectáreas de bosques adyacentes. El nuevo escándalo que comienza a incendiar las empresas del mundo tiene como personaje central a Jack Welch, el retirado chief executive officer (CEO) de General Electric (GE), considerado el más brillante ejecutivo de la última década y fuente de inspiración en las escuelas de negocios del mundo entero. Un modelo hasta estos días para decenas de miles de ejecutivos emergentes.

Jack Welch tuvo la suerte —el tiempo dirá si buena o mala— de ser entrevistado por la editora de Harvard Business Review, Suzy Wetlaufer, y sufrió un flechazo fuerte, como una descarga eléctrica, que lo llevó a divorciarse de su esposa, Janet Beasley. Pero si Jack fue muy "ejecutivo" en su decisión, Janet se ajustó al papel de la esposa despedida: reaccionó con un desmedido rencor, el que tradujo en una también desmedida demanda de compensaciones económicas. Como Jack rechazó el reclamo de su mujer, el juez pidió a Janet que fundamentara su demanda. Fue el principio del fin. Janet tuvo la bendita ocurrencia de poner por escrito lo que sabía acerca de las compensaciones, gabelas y prebendas que Jack Welch había obtenido de GE al momento de negociar su retiro.

Welch no sólo obtuvo 17 millones de dólares como indemnización de retiro —suma que se podría multiplicar por diez y más veces si se consideraran en este carácter las opciones de compras de acciones— sino que la General Electric le aseguró de por vida un honorario por consultorías que, en ningún caso (aun-

Vida de ejecutivo



que no se hagan) pueden bajar de un mínimo de 90.000 dólares anuales. También de por vida tendrá un auto y un chofer de la compañía, además de una oficina y una secretaria pagada por su ex empresa. No fue todo: la GE arrendará para su uso un departamento en Manhattan, ubicado en las Trump International Towers en Central Park y cuyo valor de compra se estima en unos 15 millones de dólares; pagará las cuentas de teléfonos, agua, calefacción, los diarios y la de vinos.

Para que el placer de Jack Welch esté asegurado, éste junto a Janet antes y Suzy, su nuevo amor ahora, tienen derecho a que la empresa pague sus entradas privilegiadas al Metropolitan Opera, a los partidos de baseball de los "New York Yankees", asientos para el US Open Tennis, las Olimpiadas, los "New York Nicks Basketball" y las cuotas sociales de exclusivos clubes en Nueva Jersey y los suburbios de Nueva York. Y como si todo lo anterior no bastara, Welch negoció el derecho a continuar usando los aviones de la empresa —Boeing Ejecutivo 737—, un privilegio que de acuerdo con estimaciones de la pro-

pia General Electric le costó la suma de 3 y medio millones de dólares anuales, esto es la friolera de 291 mil dólares mensuales.

Cuando Nueva York y el capitalismo mundial aún no se recuperan del impacto causado por el descubrimiento de gigantescos fraudes contables en algunas de las más grandes empresas del mundo, este nuevo tipo de abuso replantea con más fuerza el tema de la moral en los negocios, las nuevas características del capitalismo y la necesidad de hacer transparente la información que las empresas privadas entregan al público, incluidas desde luego las remuneraciones, indemnizaciones y retiros de sus ejecutivos.

El asunto amenaza con desatar una nueva tormenta. Por al menos tres muy importantes razones.

La primera: el autor de estos abusos no es un cualquiera, sino tal vez el ejecutivo norteamericano más admirado de la década. La segunda: Welch ha sido un modelo a imitar en lo bueno. Lo desgraciado es que a partir de las revelaciones de su esposa, parece tener demasiados imitadores también en lo malo. La

prensa norteamericana y europea han empezado a develar, una tras otra, las condiciones en que pactaron sus retiros algunos de los CEO de las más importantes empresas privadas del mundo y que, al igual que Welch, comprenden un sofisticado "software de pitutos" entre los cuales rara vez faltan los contratos de consultoría de por vida y el uso de los aviones corporativos.

La tercera, los accionistas y consumidores —en definitiva, los que pagan estas cuentas— se preguntan: si éstos son los privilegios de los que se retiran, ¿cuáles son los que corresponden a los que están activos?

En todo caso, el escándalo ya causó su primera víctima. Jack Welch, bajo presión, ha debido renunciar a parte importante de las regalías que había obtenido en su paquete de retiro. La segunda victoria es para Janet: obtuvo que Suzy, el nuevo amor de Jack, ya no pueda ir al Metropolitan con cargo a la General Electric, ni salir de compras a París en el avión de la compañía.

Como alguien dijo en estos días, "sólo los capitalistas pueden destruir al capitalismo".

Argentina por Excelencia.



Dinar
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - www.dinar.com.ar